

# Manuale d'uso

## WHILL Modello C2

32-00022-6-02



# Introduzione

Grazie per aver acquistato la carrozzina WHILL Modello C2. Questo dispositivo è destinato a fornire mobilità a coloro che hanno familiarità con l'uso di una carrozzina elettrica.

Il presente manuale d'uso è destinato agli utenti di questo dispositivo e fornisce istruzioni sul suo funzionamento in sicurezza. Inoltre, illustra le regolazioni di base, le ispezioni, la risoluzione dei problemi e le procedure di manutenzione basilari che si raccomanda di seguire. Il presente manuale può essere utilizzato anche dai rivenditori, dal personale di vendita e da altri, ai fini di una comprensione dettagliata delle principali funzioni del prodotto. La carrozzina WHILL garantisce sicurezza, comfort e funzionalità. Leggere attentamente questo manuale per essere certi di utilizzare il dispositivo in modo corretto e sicuro. Conservare il presente manuale in un luogo in cui possa essere consultato in caso di necessità.

- Questo manuale contiene informazioni protette da diritti di brevetto e copyright. Non può essere riprodotto in tutto o in parte senza l'esplicita autorizzazione scritta di WHILL.
- Il contenuto di questo manuale può essere modificato in qualsiasi momento senza preavviso. Per informazioni aggiornate sul dispositivo, visitare il sito web di WHILL (<https://whill.inc>).
- Un uso diverso da quello descritto nel presente manuale può causare danni al dispositivo. In caso di eventuali imprecisioni o omissioni, si prega di contattare il proprio rivenditore o il servizio clienti.

# Panoramica manuale

Di seguito sono descritti i simboli riportati in questo manuale. Assicurarsi di osservare le istruzioni indicate da ogni simbolo.

Simbolo	Descrizione
 AVVERTENZA	Indica un'istruzione fondamentale per prevenire una situazione di pericolo imminente che può causare la morte o lesioni gravi.
 ATTENZIONE	Indica un'istruzione per prevenire una situazione potenzialmente pericolosa che può causare lesioni minori, danni materiali o entrambi.
	Indica una richiesta.
	Indica un divieto.
	Indica precauzioni o informazioni di riferimento da tenere in considerazione per prevenire malfunzionamenti o guasti del dispositivo e garantirne un utilizzo sicuro.



# Sommario

Introduzione .....	1
Panoramica manuale .....	2
1. Avvertenze di sicurezza .....	6
1.1. IEM (interferenza elettromagnetica) .....	10
1.1.1. Domande e risposte su IEM e RFI .....	11
1.1.2. Informazioni importanti sulla compatibilità elettromagnetica (EMC) .....	11
1.2. Etichettatura .....	15
2. Dispositivo .....	16
2.1. Contenuto della confezione .....	16
2.2. Nomi e funzioni dei componenti .....	16
2.3. Accessori .....	19
3. Ricarica della batteria .....	20
3.1. Componenti della batteria e del caricabatteria .....	22
3.2. Istruzioni di ricarica .....	23
3.2.1. Ricarica con la batteria inserita nel dispositivo .....	25
3.2.2. Ricarica con la batteria non inserita nel dispositivo .....	27
3.2.3. Spie caricabatteria .....	30
4. Funzionamento .....	32
4.1. Ispezione prima dell'uso del dispositivo .....	33
4.2. Accesso al dispositivo .....	34
4.2.1. Sedersi dal davanti .....	36
4.2.2. Sedersi dal lato .....	37
4.3. Allacciamento della cintura* .....	39
4.3.1. Slacciare la cintura .....	39
4.4. Accensione .....	40
4.4.1. Controllo del livello di carica della batteria .....	41
4.4.2. Regolazione della velocità .....	41
4.4.3. Uso del tasto clacson .....	41
4.5. Guida .....	42
4.5.1. Andare avanti e indietro .....	45
4.5.2. Muoversi in diagonale .....	45
4.5.3. Girare .....	46
4.5.4. Fermarsi .....	46

4.5.5. Regolazione della velocità .....	47
4.5.6. Guida in condizioni stradali diverse.....	48
4.6. Sblocco dei freni .....	49
4.6.1. Istruzioni di sblocco .....	49
4.7. Trasporto di oggetti.....	50
4.8. Utilizzo della smart key* .....	52
4.8.1. Blocco.....	52
4.8.2. Sblocco.....	53
5. Montaggio, regolazione e smontaggio .....	54
5.1. Lista dei componenti .....	54
5.2. Istruzioni di montaggio .....	56
5.2.1. Montaggio del blocco ruote anteriori e del blocco ruote posteriori .....	57
5.2.2. Montaggio del cesto portaoggetti* .....	58
5.2.3. Montaggio del blocco seduta.....	59
5.2.4. Inserimento della batteria.....	62
5.3. Istruzioni di regolazione .....	63
5.3.1. Regolazione della lunghezza del braccio .....	64
5.3.2. Cambio della posizione del controller.....	66
5.3.3. Regolazione dell'altezza della seduta .....	73
5.3.4. Regolazione dell'altezza dello schienale.....	76
5.3.5. Regolazione dell'angolo dello schienale .....	78
5.4. Istruzioni di smontaggio .....	81
5.4.1. Rimozione della batteria. ....	82
5.4.2. Smontaggio del blocco seduta .....	83
5.4.3. Smontaggio del cesto portaoggetti*.....	85
5.4.4. Smontaggio del blocco ruote anteriori.....	86
6. Metodi di conservazione e trasporto .....	88
6.1. Conservazione.....	88
6.2. Trasporto.....	89
6.2.1. Come prendere ciascun blocco .....	90
7. Applicazione per smartphone .....	92
8. Manutenzione e ispezione .....	94
8.1. Manutenzione a cura dell'utente .....	94
8.2. Sostituzione della batteria della smart key.....	95
8.3. Reinstallazione del joystick .....	97

8.4. Ispezione .....	98
8.5. Riparazione, manutenzione e sostituzione pezzi a cura del fabbricante o del rivenditore .....	98
8.6. Smaltimento .....	98
8.7. Informazioni sulla garanzia .....	98
8.8. Indicazioni di mese e anno sul dispositivo WHILL Modello C299 .....	99
9. Risoluzione dei problemi .....	102
10. Specifiche e risultati dei test .....	104
10.1. Specifiche .....	104
10.2. Dimensioni e risultati dei test .....	106
Indice .....	108
Informazioni di contatto .....	110

\* Optional a richiesta. Soggetto alle condizioni di fornitura locali.

# 1. Avvertenze di sicurezza

Nella progettazione del dispositivo è stata prestata la massima attenzione alla sicurezza. Tuttavia, è possibile che si verifichino lesioni personali o danni materiali se l'apparecchio viene utilizzato in modo scorretto o se vengono ignorate le avvertenze di sicurezza.

Nelle voci relative alla sicurezza figurano i termini "AVVERTENZA" e "ATTENZIONE" per indicare il grado di lesioni personali o danni materiali e il livello di pericolo. L'"AVVERTENZA" è un'istruzione fondamentale per prevenire una situazione di pericolo imminente che può causare la morte o gravi lesioni personali. "ATTENZIONE" è un'istruzione per prevenire una situazione potenzialmente pericolosa che può causare lesioni minori, danni materiali o entrambi. Il modello WHILL C2 è un veicolo per la mobilità. Assicurarsi di comprendere correttamente il contenuto di questo manuale prima di utilizzare il dispositivo. Le persone che hanno difficoltà ad utilizzare una carrozzina elettrica dovrebbero astenersi dall'utilizzare il dispositivo. Adottare le seguenti precauzioni durante l'uso e la manipolazione del dispositivo.

- Il dispositivo è progettato per l'uso su strade asfaltate o per uso interno.
- Se questo dispositivo viene azionato da un assistente, l'operatore deve leggere attentamente il presente manuale e comprendere appieno le precauzioni prima di utilizzarlo.

## 1. Per l'utilizzo della carrozzina

### AVVERTENZA



- Se il dispositivo presenta anomalie, interromperne immediatamente l'uso e contattare il rivenditore o il servizio clienti.

L'utilizzo dell'apparecchio in uno stato non perfetto può causare lesioni o incidenti.

- Prima dell'uso, controllare che non vi siano componenti assemblati in modo improprio, mancanti o rotti e verificare che i freni siano bloccati.  
onde evitare il rischio di lesioni personali o incidenti. Se qualche componente necessita di essere riparato o sostituito, sospendere immediatamente l'uso del dispositivo e contattare il proprio rivenditore.

- Leggere attentamente le istruzioni riguardanti la batteria e il caricabatterie.

Lo smontaggio della batteria o del caricabatteria può comportare il rischio di esplosione e incendio. Tenere la batteria e il caricabatterie lontano da fiamme e acqua e non sottoporli a urti (caduta, martellamento, peso del corpo salendoci sopra, ecc.).

- Persone portatrici di pacemaker, defibrillatori o altri dispositivi medici elettrici, devono rispettare una distanza di almeno 20 cm/8" dai connettori magnetici.  
   
I connettori magnetici si trovano in corrispondenza del collegamento tra il blocco seduta e il blocco ruote posteriori. Il magnetismo dei connettori può avere un effetto negativo sui dispositivi medici elettrici.

- Spegnere il dispositivo quando non è in uso.

Un eventuale contatto accidentale con il controller potrebbe causare un movimento imprevisto.

- Il dispositivo supporta un peso massimo di circa 136 kg/300lb, incluso il peso di eventuali oggetti trasportati. Utilizzare il dispositivo senza sovraccaricarlo,  
onde evitare il rischio di danneggiarlo.

## AVVERTENZA



- Non sedersi né esercitare peso sul controller e non mettere a testa in giù il blocco seduta dopo averlo smontato. Non premere i tasti del controller con forza eccessiva e non azionarli con un oggetto appuntito.  
Il controller potrebbe danneggiarsi rendendo il dispositivo inutilizzabile.
- Non saltare, stare in piedi o appoggiare un carico eccessivo sul poggiapiedi, onde evitare il rischio che il dispositivo si ribalti.
- Non salire sulla barra antiribaltamento.  
In caso di deformazioni potrebbe perdere la sua funzionalità. Contattare il proprio rivenditore per la sostituzione di una barra deformata.
- Non applicare adesivi o vernice sui fari posteriori, sui tasti, sul display o sulle etichette.  
Potrebbero non essere visibili, causando malfunzionamenti e incidenti.
- Non sollevare il dispositivo quando è in uso.  
Potrebbe ribaltarsi e provocare cadute.
- Non utilizzare il dispositivo come sedile in un'automobile o in un altro veicolo.  
Potrebbe danneggiarsi e causare incidenti.  
Il simbolo a destra indica che il dispositivo non può essere utilizzato come sedile in un veicolo a motore.



## ATTENZIONE



- In caso di mancato utilizzo per un lungo periodo, assicurarsi che la batteria sia completamente carica prima di riporla. Caricare la batteria almeno una volta al mese, onde evitare il rischio che si esaurisca eccessivamente e non possa essere ricaricata.
- Smontare il dispositivo prima di sollevarlo. Afferrare ogni blocco come specificato in questo manuale e fare attenzione al suo peso,  
onde evitare lesioni personali o danni al dispositivo.
- Prendere nota della temperatura della superficie del dispositivo quando è in uso.  
La temperatura superficiale del dispositivo può aumentare/diminuire estremamente quando esso è esposto a fonti di calore o freddo esterne.

## 2. Guida del dispositivo

1

### AVVERTENZA



- Prima di salire e scendere dal dispositivo, assicurarsi che sia spento, onde evitare il rischio di un movimento inaspettato causato dal contatto accidentale con il controller.
- Durante la guida, controllare a fondo l'ambiente circostante e le condizioni stradali. Guidare con cautela a bassa velocità, in particolare in luoghi molto affollati, vicino a muri o in presenza di ostacoli nelle vicinanze, in luoghi stretti o su superfici irregolari o in pendenza, onde evitare il rischio di incidenti. In caso di guida sul bagnato, il dispositivo potrebbe perdere stabilità. In tal caso, prestare molta attenzione.
- Guidando di notte o in luoghi con scarsa visibilità, controllare che il faro posteriore sia visibile prima di utilizzare il dispositivo.  
In caso contrario, potrebbero verificarsi incidenti.
- Avvicinarsi a marciapiedi, gradini, pendenze e affini con un angolo di 90° e passarci sopra con cautela a bassa velocità,  
In caso contrario, il dispositivo potrebbe ribaltarsi o potrebbe verificarsi la deformazione del blocco ruote.
- Abbassare il poggiapiedi e utilizzarlo durante la guida.  
In caso contrario, i piedi potrebbero restare impigliati nelle parti mobili.
- Quando ci si ferma su un pendio in discesa, rilasciare tempestivamente il controller e assicurarsi che il dispositivo si fermi con un ampio spazio intorno.  
Lo spazio di arresto è più lungo quando si è in discesa. Quindi c'è il rischio di non riuscire a fermarsi nella posizione desiderata, causando un incidente.
- Rilasciare i freni solo su una superficie piana e in caso di emergenza dopo aver spento il dispositivo. Dopo aver spostato manualmente il dispositivo con i freni sbloccati, sollevare le leve di blocco dei freni e bloccarli.  
In caso contrario potrebbero verificarsi incidenti, poiché il dispositivo si muove liberamente quando i freni sono sbloccati.



- Non guidare il dispositivo nei seguenti spazi.  
In caso contrario, potrebbe ribaltarsi e provocare incidenti.
  - Ascensori o scale mobili
  - Gradini alti più di 50 mm/2"
  - Piste con pendenza uguale o superiore a 10°
  - Superfici morbide come sabbia o fango
  - Percorsi innevati o ghiacciati
- Non sbloccare i freni e spostare l'apparecchio manualmente se non in caso di emergenza.  
Il mancato funzionamento dei freni potrebbe causare incidenti.
- Durante la guida del dispositivo, non accovacciarsi, non sporgersi e non fare esercizio fisico.  
Mantenere un centro di gravità stabile,  
per non compromettere la stabilità e l'equilibrio del dispositivo. Chiedere aiuto a chi è vicino prima di raggiungere oggetti inaccessibili.
- Non guidare con qualcosa in mano o sulle ginocchia,  
onde evitare il rischio di movimenti inaspettati.

### 3. Montaggio, regolazione o smontaggio

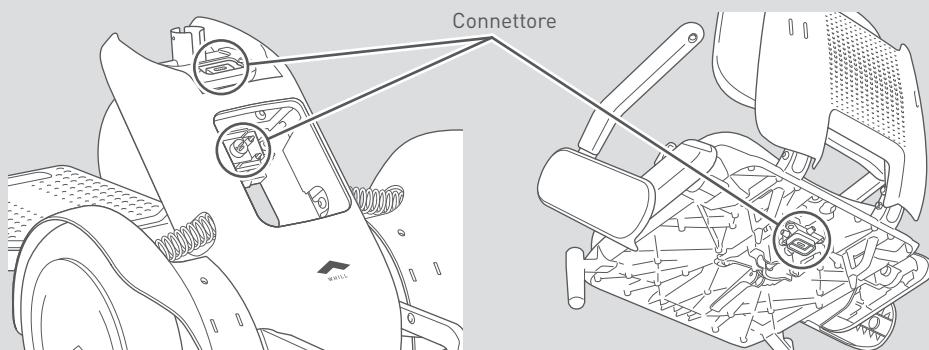
#### AVVERTENZA



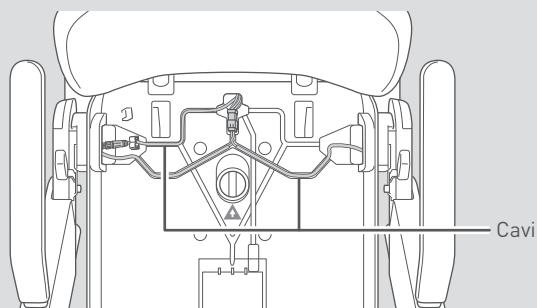
- Montare il dispositivo nell'ordine descritto in questo manuale d'uso. Non eseguire alcuna operazione di smontaggio, regolazione, riparazione o modifica non elencata nel presente manuale. Potrebbe causare lesioni personali o danni al dispositivo, compromettendone la sicurezza. L'esecuzione di riparazioni o modifiche non elencate in questo manuale invaliderà la garanzia.
- Eseguire il montaggio, la regolazione e lo smontaggio su una superficie piana dopo aver rimosso la batteria e bloccato i freni. In caso contrario, potrebbero verificarsi incidenti.



- Non toccare direttamente i connettori, evitare che si bagnino e non avvicinare ad essi oggetti metallici o altri corpi estranei. Assicurarsi dell'assenza di corpi estranei durante il montaggio, onde evitare il rischio di lesioni o scosse elettriche nonché di danni al dispositivo o ai suoi componenti.



- Non premere un oggetto appuntito contro i cavi né posizionarvi sopra un carico. Cavi danneggiati possono causare malfunzionamenti o un funzionamento inaspettato del dispositivo.



## 1.1. IEM (interferenza elettromagnetica)

Le onde radio possono far sì che il dispositivo compia movimenti accidentali. Evitare di guidare in aree con forti onde elettromagnetiche, come per esempio in prossimità di linee ad alta tensione, torri televisive, ecc. Le onde radio possono interferire con le funzioni di controllo di questo dispositivo.

Inoltre, il dispositivo può emettere i propri campi elettromagnetici e disturbare il funzionamento di altri dispositivi vicini. Per ridurre la possibilità di movimenti accidentali del dispositivo, con la conseguenza di possibili lesioni gravi, prestare attenzione alle seguenti istruzioni.

- Non accendere ricetrasmettitori portatili (trasmettitori ricevitori), come radio a banda cittadina (CB), né dispositivi di comunicazione personali, come telefoni cellulari, mentre il dispositivo è acceso;
- Localizzare i trasmettitori vicini, come stazioni radio o TV, e cercare di non avvicinarvisi;
- Tenere presente che l'aggiunta di accessori o componenti, o la modifica del dispositivo, può renderlo più suscettibile alle interferenze elettromagnetiche.

Se il dispositivo si muove o si arresta senza azionamento del controller o se funziona in modo diverso da quello previsto, adottare le seguenti misure.

- Spegnere il dispositivo in condizioni di sicurezza.
- Tenere conto dell'ultima operazione eseguita con il controller.
- Considerare l'operazione che non è stato possibile eseguire con il controller.
- Individuare i telefoni cellulari e altri dispositivi elettronici fonti di onde radio nelle vicinanze del dispositivo.

In base a ciò, identificare la possibile causa dell'interferenza di radiofrequenza e rimuoverla. Se il problema persiste, contattare il proprio rivenditore o il servizio clienti, fornendo le informazioni di cui sopra.



In caso di possibile interferenza di radiofrequenza, spegnere il dispositivo e scollegare la batteria.

### 1.1.1. Domande e risposte su IEM e RFI

Di seguito sono riportate le domande e le risposte generali relative alle misure da adottare per evitare quasi tutti gli effetti di IEM e RFI su questo dispositivo. Si prega di servirsene come riferimento.

#### ● Da dove vengono le onde radio?

Le onde radio sono emesse da dispositivi radio unidirezionali o bidirezionali. Tali dispositivi includono ricetrasmettitori, telefoni cellulari, collegamenti telematici senza fili, generatori di microonde e radiotrasmettitori. Le onde radio sono una forma di energia elettromagnetica, e la forza dell'energia aumenta quanto minore è la distanza dall'antenna trasmittente. Tale campo elettromagnetico può causare problemi agli utenti di apparecchiature elettriche.

#### ● Che tipo di movimenti devo aspettarmi se un dispositivo di mobilità è soggetto a IEM o RFI?

IEM e RFI subiscono cambiamenti dinamici estremamente ampi e possono avere effetti sui dispositivi a seconda di quanto segue.

- Frequenza e intensità delle onde radio
- Struttura dell'apparecchiatura di alimentazione
- Inclinazione del dispositivo (sia che il terreno sia piatto che inclinato)
- Se il dispositivo è acceso e se è in movimento

Gli effetti su questo dispositivo potrebbero tradursi in movimenti anomali. Potrebbe iniziare a muoversi in modo incontrollato o arrestarsi improvvisamente. Una forte IEM o RFI può danneggiare il sistema di controllo.

### 1.1.2. Informazioni importanti sulla compatibilità elettromagnetica (EMC)

Si riportano di seguito i dati relativi ai cavi a scopo di riferimento EMC.

Cavo	Lunghezza max cavo, Schermato/non schermato	Numero	Classificazione cavo	
Linea di alimentazione AC	1,5 m	Non schermato	1 Set	Alimentazione AC
Linea di alimentazione DC	1,2 m	Non schermato	1 Set	Alimentazione DC

Quest'apparecchiatura elettrica medicale richiede l'adozione di particolari precauzioni riguardanti la compatibilità elettromagnetica e deve essere messa in servizio in conformità ai dati sulla EMC forniti nel manuale utente; l'apparecchiatura è conforme al presente standard IEC 60601-1-2:2014 per immunità ed emissioni. Si dovranno comunque osservare particolari precauzioni:

- L'attrezzatura priva di PERFORMANCE ESSENZIALI è prevista per l'uso in ambiente sanitario domestico.
- AVVERTENZA: Non utilizzare l'apparecchiatura in posizione adiacente o sovrapposta ad altre apparecchiature in quanto il funzionamento potrebbe risultare compromesso. Qualora sia necessario, controllare che entrambe le apparecchiature funzionino normalmente.
- L'uso di accessori, trasduttori o cavi diversi da quelli specificati o forniti dal costruttore della presente apparecchiatura potrebbe causare l'incremento delle emissioni elettromagnetiche o ridurre l'immunità elettromagnetica dell'attrezzatura stessa compromettendone il funzionamento.

- **AVVERTENZA:** Utilizzare l'apparecchiatura di comunicazione RF portatile (comprese periferiche come cavi di antenna e antenne esterne) ad almeno 30 cm (12 pollici) da qualsiasi parte del modello C2, inclusi i cavi specificati dal costruttore. In caso contrario, le performance dell'apparecchiatura potrebbero risultare compromesse.
- **AVVERTENZA:** Se la posizione di utilizzo è vicina (per es. meno di 1,5 km) ad antenne per la trasmissione AM, FM o TV, accertare il normale funzionamento dell'apparecchiatura prima di utilizzarla, in modo da garantirne la sicurezza dai disturbi elettromagnetici nel corso del periodo di servizio previsto.
- In caso di interruzione della tensione AC in entrata, l'apparecchiatura interromperà la ricarica della batteria che riprenderà automaticamente al ripristino dell'alimentazione: tale compromissione è ritenuta accettabile in quanto non implica rischi gravi né perdita a livello di sicurezza di base o performance essenziali.

Il tachimetro digitale per il monitoraggio della velocità di rotazione della ruota e la pinza amperometrica per il controllo della corrente in uscita del caricabatterie utilizzati nel corso dei test di immunità hanno consentito di verificare le performance dell'EUT.

Tabella di conformità EMI (Tabella 1)

Tabella 1 - Emissione

Evento	Conformità	Ambiente elettromagnetico
Emissioni RF	CISPR 11 Gruppo 1, Classe B	Ambiente sanitario domestico
Distorsione armonica	IEC 61000-3-2 Classe A	Ambiente sanitario domestico
Sbalzi di tensione e sfarfallio	IEC 61000-3-3 Conformità	Ambiente sanitario domestico

Tabella di conformità EMS (Tabella 2-5)

Tabella 2 - Porta di chiusura

Evento	Standard EM base	Livelli del test di immunità Ambiente sanitario domestico
Scarica elettrostatica	IEC 61000-4-2	±8 kV di contatto ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV aria
Campo EM RF irradiato	IEC 61000-4-3	20 V/m 26 MHz-2,5 GHz 80% AM a 1 kHz  10 V/m 80 MHz-2,7 GHz 80% AM a 1 kHz
Campi di prossimità da apparecchiatura di comunicazione wireless RF	IEC 61000-4-3	Fare riferimento a tabella 3
Campi magnetici a frequenza di rete nominale	IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz o 60 Hz

Tabella 3 - Campi di prossimità da apparecchiatura di comunicazione wireless RF

Frequenza di prova (MHz)	Banda (MHz)	Livelli del test di immunità Ambiente sanitario domestico
385	380-390	Modulazione impulso 18 Hz, 27 V/m
450	430-470	FM, $\pm 5$ kHz deviazione, 1 kHz sinusoide, 28 V/m
710	704-787	Modulazione impulso 217 Hz, 9 V/m
745		
780		
810	800-960	Modulazione impulso 18 Hz, 28 V/m
870		
930		
1720	1700-1990	Modulazione impulso 217 Hz, 28 V/m
1845		
1970		
2450	2400-2570	Modulazione impulso 217 Hz, 28 V/m
5240	5100-5800	Modulazione impulso 217 Hz, 9 V/m
5500		
5785		

Tabella 4 - Porta di alimentazione AC in entrata

Evento	Standard EM base	Livelli del test di immunità Ambiente sanitario domestico
Transitori elettrici veloci/ burst	IEC 61000-4-4	$\pm 1$ kV $\pm 2$ kV Frequenza di ripetizione 100 kHz
Sovraccorrenti Da linea a linea	IEC 61000-4-5	$\pm 0,5$ kV di contatto
Disturbi condotti indotti da campi RF	IEC 61000-4-6	3 V, 0,15 MHz-80 MHz 6 V in bande ISM e bande radio amatoriali tra 0,15 MHz e 80 MHz 80% AM a 1 kHz
Cadute di tensione	IEC 61000-4-11	0% $U_T$ ; 0,5 ciclo A $0^\circ$ , $45^\circ$ , $90^\circ$ , $135^\circ$ , $180^\circ$ , $225^\circ$ , $270^\circ$ e $315^\circ$
		0% $U_T$ ; 1 ciclo e 70% $U_T$ ; 25/30 cicli Monofase: a $0^\circ$
Interruzioni di tensione	IEC 61000-4-11	0% $U_T$ ; 250/300 cicli

Tabella 5 - Porta dei componenti in entrata/uscita segnale

<b>Evento</b>	<b>Standard EM base</b>	<b>Livelli del test di immunità</b>
		<b>Ambiente sanitario domestico</b>
Disturbi condotti indotti da campi RF	IEC 61000-4-6	3 V, 0,15 MHz-80 MHz 6 V in bande ISM e bande radio amatoriali tra 0,15 MHz e 80 MHz 80% AM a 1 kHz

## 1.2. Etichettatura

Sulle aree che presentano possibili pericoli sono apposte etichette di avvertimento. Inoltre, le etichette contengono informazioni importanti per l'uso del dispositivo, come indicazioni, posizioni di blocco e sblocco delle leve, ecc.

A seconda dell'area di vendita o del modello possono esistere etichette aggiuntive non descritte in questo manuale.

### ATTENZIONE



- Non rimuovere le etichette.

Le etichette contengono informazioni importanti.

## 2. Dispositivo

### 2.1. Contenuto della confezione

La confezione contiene quanto descritto di seguito. Prima di utilizzare il dispositivo, assicurarsi che non vi siano parti mancanti o danneggiate. In caso di danni al dispositivo o di parti mancanti, contattare il rivenditore o il servizio clienti.

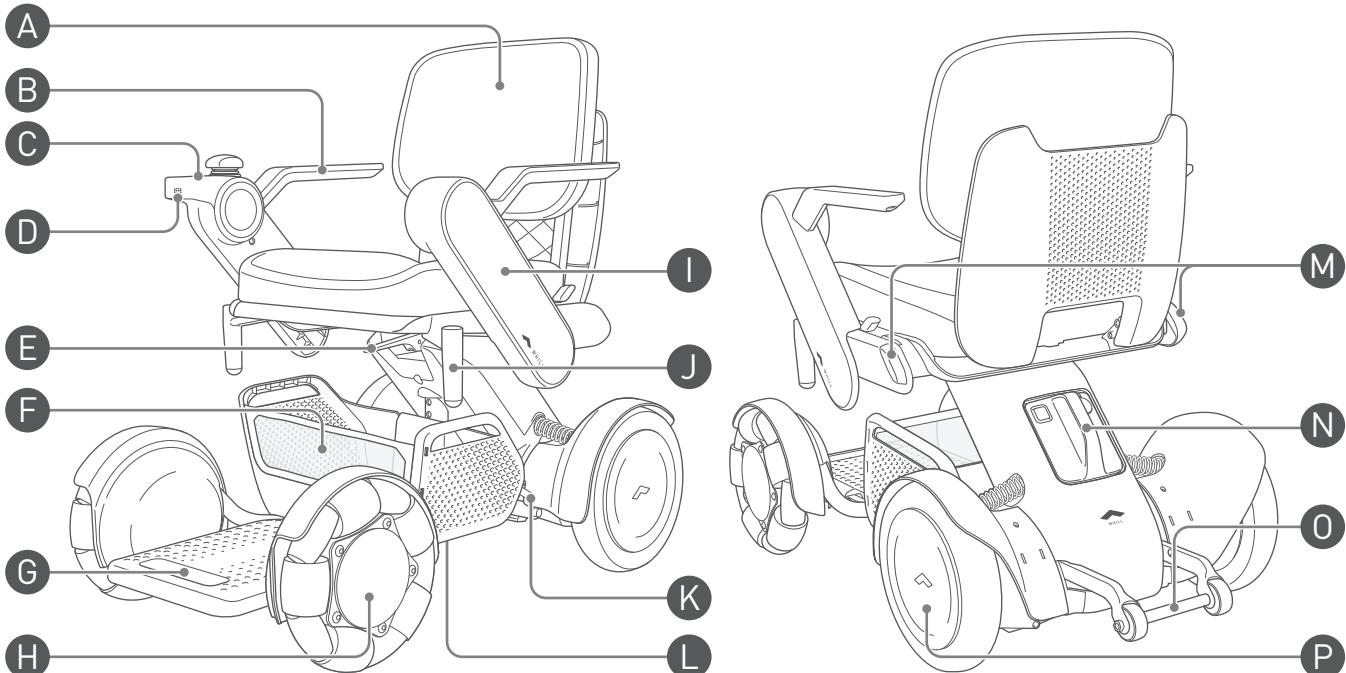
- WHILL Modello C2
- Caricabatteria
- Cintura di sicurezza (optional a richiesta) Dotazione standard soggetta alle condizioni di fornitura locali.
- Batteria
- Smart key (se compresa nell'acquisto)
- Cesto portaoggetti (se compreso nell'acquisto)
- Manuale d'uso (questo manuale)
- Riferimento formato tascabile [disponibile in cartaceo in base alle condizioni di fornitura locali]



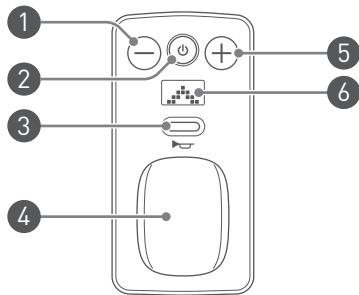
Fare attenzione a non graffiare l'esterno del dispositivo durante l'apertura della confezione.

### 2.2. Nomi e funzioni dei componenti

#### ■ Dispositivo



\* L'illustrazione raffigura un modello con controller montato a destra.

**A** Schienale**B** Bracciolo**C** Controller**1** Tasto selezione velocità “-”

Riduce la velocità.

**2** Interruttore on/off

Accende/spegne il dispositivo.

**3** Tasto clacson

Aziona/silenzia il clacson.

**4** Joystick

Controlla i movimenti in avanti, indietro, a sinistra e a destra. Il grado di inclinazione del joystick può anche controllare l'accelerazione e la decelerazione.

**5** Tasto selezione velocità “+”

Aumenta la velocità massima.

**6** Display**D** Speaker**E** Leva sgancio seduta

Sgancia il blocco seduta dal blocco ruote posteriori.

**F** Cesto portaoggetti (optional a richiesta. Soggetto alle condizioni di fornitura locali).

Destinato al trasporto di oggetti.

Si monta sul blocco ruote anteriori.

**G** Poggia piedi

Supporta i piedi dell'utente seduto sulla carrozzina.

**H** Ruote anteriori (omnidirezionali)**I** Braccio

La parte diagonale situata sul lato sinistro e destro del dispositivo.

Il controller può essere montato sia sul braccio destro che su quello sinistro.

**J** Staffa accessoria

Utilizzata per il fissaggio di accessori o del dispositivo.

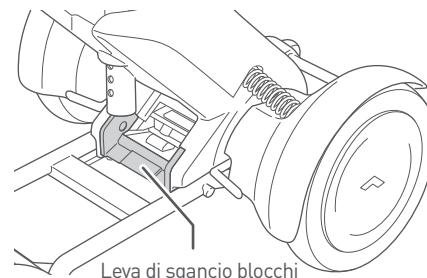
**K** Leva sblocco freno

Blocca/sblocca i freni delle ruote posteriori.

È situata sotto il blocco seduta. In tutto sono presenti due leve.

**L** Leva di sgancio blocchi

Aggancia il blocco ruote anteriori a quello ruote posteriori.

**M** Faro posteriore (optional a richiesta. Soggetto alle condizioni di fornitura locali).

Luce LED situata sul retro dei bracci.

**N** Batteria

Per maggiori informazioni, consultare il punto “3.1. Componenti della batteria e del caricabatteria” on page 22.

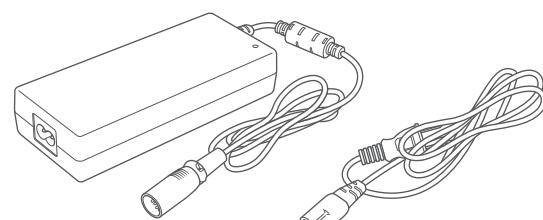
**O** Barra antiribaltamento

Impedisce il ribaltamento del dispositivo.

**P** Ruote posteriori**■ Caricabatteria**

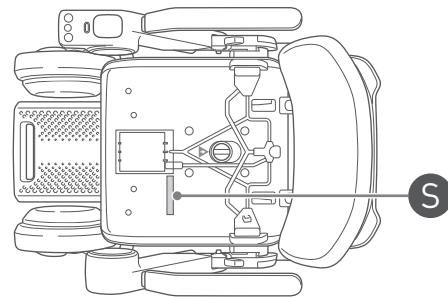
Ricarica la batteria.

Per maggiori informazioni, consultare il punto “3.1. Componenti della batteria e del caricabatteria” on page 22.



## ■ Smart key

Per maggiori informazioni, consultare il punto “4.8. Utilizzo della smart key\*” on page 52.

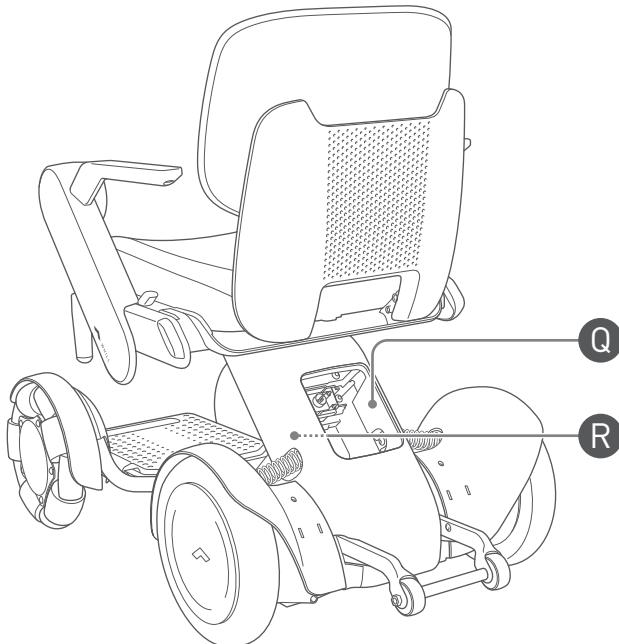


### Q Etichetta dati fabbricante

WHILL, Inc.

2-1-11 Higashishinagawa, Shinagawa-ku,  
Tokyo 140-0002, Japan

## ■ Etichette informative



Indica il nome del fabbricante e il rispettivo indirizzo.

### R Etichetta identificativa principale

Indica il numero di serie e l'identificatore univoco del dispositivo (UDI).

#### Model C2 Series

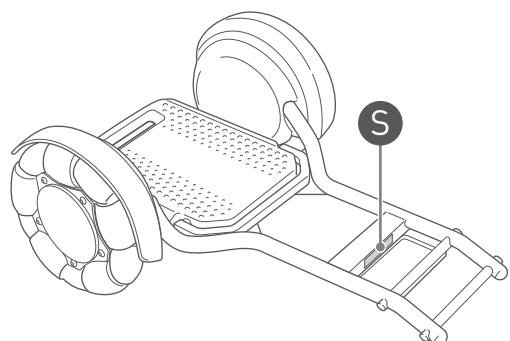
**SN**

**UDI**

(01) 0 0000000 00000 00 (11) YYMMDD (21) 00000000000

### S Etichetta numero di serie

Indica un numero di serie identico a quello presente **Q** sulle parti smontate. Nei contatti con il rivenditore o con il servizio clienti, controllare il numero di serie facendo riferimento a una qualsiasi delle etichette.



## 2.3. Accessori

Assicurarsi di usare solo accessori originali.

Per informazioni sugli accessori installabili su questo dispositivo, contattare il proprio rivenditore o il servizio clienti, o visitare il sito di WHILL (<https://whill.inc>).

### 3. Ricarica della batteria

Caricare la batteria prima del primo utilizzo. In caso di mancato utilizzo prolungato, assicurarsi che la batteria sia carica prima di utilizzare il dispositivo.

L'autonomia massima di guida di questo dispositivo (18 km/11 miglia) è stata misurata in condizioni ideali; tuttavia, l'autonomia effettiva può variare a seconda delle condizioni di guida, quali colline, gradini, tipo di terreno, abitudini di guida, carico e temperatura. Se l'apparecchio deve essere guidato per un periodo di tempo prolungato o per una distanza maggiore, si consiglia di seguire i seguenti suggerimenti:

- Caricare completamente la batteria prima dell'uso.
- Mantenere al minimo il peso degli oggetti nel cesto.
- Pianificare il percorso per evitare colline e ostacoli.
- Mantenere una velocità costante ed evitare fermate improvvise e frequenti.

#### AVVERTENZA



● **Leggere attentamente le istruzioni riguardanti la batteria e il caricabatteria.**

Lo smontaggio della batteria o del caricabatteria può comportare il rischio di esplosione e incendio.

Tenere la batteria e il caricabatteria lontano da fiamme e acqua e non sottoporli a urti (caduta, martellamento, peso del corpo salendoci sopra, ecc.).

● **La batteria del dispositivo deve essere caricata in uno spazio ben ventilato, privo di gas infiammabili e con almeno il doppio della grandezza del dispositivo.**

Uno spazio con presenza di gas infiammabili o ventilazione insufficiente può comportare il rischio di esplosione o altri incidenti.

● **Se la batteria presenta danni esterni o un funzionamento anomalo, sospornerne immediatamente l'uso o la ricarica e contattare il proprio rivenditore, onde evitare il rischio di scosse elettriche, cortocircuiti e incendi.**



● **Non provare mai a smontare la batteria o il caricabatteria.**

Potrebbero verificarsi esplosioni.

● **Non toccare mai i connettori dell'apparecchio.**

Potrebbe comportare lesioni gravi o scosse elettriche, oltre al decadimento della garanzia.

## ATTENZIONE



- In caso di mancato utilizzo prolungato, assicurarsi che la batteria sia completamente carica prima di riporre il dispositivo. Caricare la batteria almeno una volta al mese, onde evitare il rischio che si esaurisca eccessivamente e non possa essere caricata.
- Assicurarsi di inserire il tappo quando la presa della batteria non è in uso. Il contatto con corpi estranei potrebbe causare un cortocircuito.
- Scollegare il connettore DC del caricabatteria dalla batteria dopo la ricarica. Se il connettore DC del caricabatteria rimane collegato alla batteria per un lungo periodo di tempo, la batteria potrebbe deteriorarsi.
- La batteria e il caricabatteria sono destinati esclusivamente a WHILL Modello C2. Non ricaricare la batteria utilizzando un caricabatteria diverso da quello fornito né ricaricare altre batterie con il caricabatteria fornito in dotazione. Potrebbero verificarsi malfunzionamenti.

3

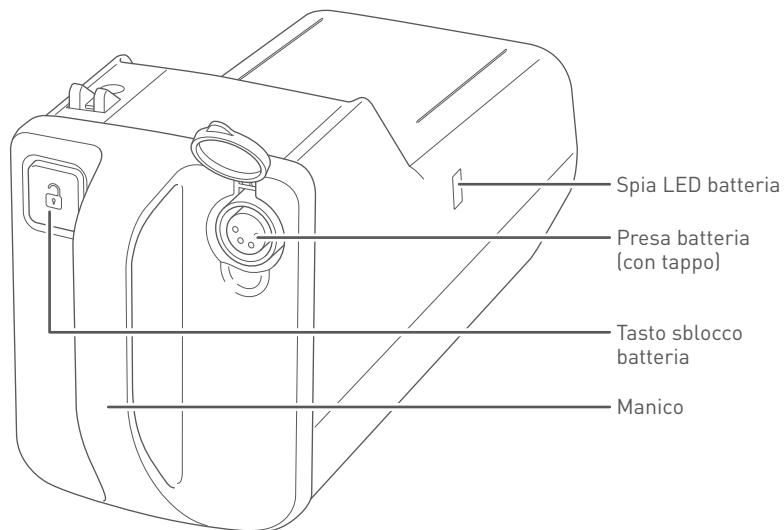


- Installare una batteria carica e accendere dopo 5 secondi. Se l'unità non si arresta correttamente, rimuovere e reinserire la batteria dopo 10 secondi circa.
- Il caricabatterie è destinato esclusivamente all'uso interno. Non ricaricare la batteria all'aperto.
- Il veicolo decelera se la temperatura della batteria diminuisce sensibilmente in un ambiente a bassa temperatura (inferiore a 0°C). In tal caso, la velocità di guida sul piano sarà limitata a 3km/h al massimo. Anche se la temperatura della batteria differisce dalla temperatura dell'aria o dalla temperatura ambiente, non lasciare la batteria a una temperatura inferiore a 0°C per un lungo periodo di tempo prima di mettersi alla guida.
- Se la temperatura della batteria è bassa, il veicolo potrebbe arrestarsi nel tentativo di salire su un pendio ripido.
- Guidando in discesa con la batteria quasi completamente carica, il veicolo decelera. Minore è la temperatura della batteria, maggiore è la decelerazione.
- Si raccomanda di ricaricare la batteria regolarmente, in seguito a ogni utilizzo, in modo che sia completamente carica ad ogni uso del dispositivo. Il dispositivo può essere utilizzato con la batteria non completamente carica, tuttavia in caso di emergenza il dispositivo può rimanere bloccato durante la guida se il livello di carica della batteria è basso.
- In caso di dubbi sulla batteria, si prega di contattare il proprio rivenditore o il servizio clienti.

## 3.1. Componenti della batteria e del caricabatteria

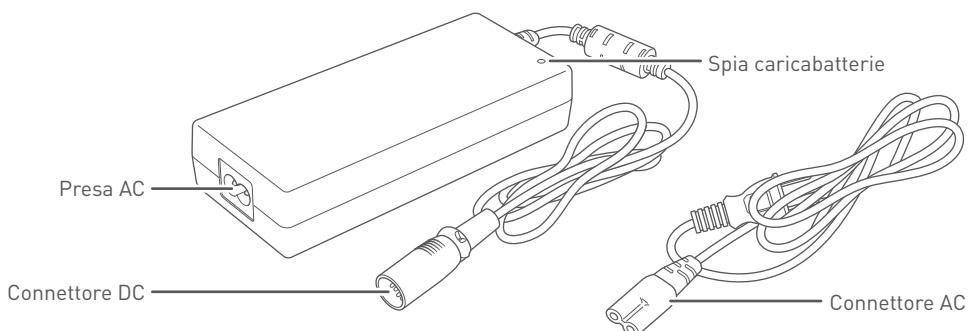
### ■ Batteria

Questo dispositivo utilizza una batteria agli ioni di litio con una tensione nominale di 25,3 V.



3

### ■ Caricabatteria



## 3.2. Istruzioni di ricarica

Assicurarsi che la batteria sia carica prima del primo utilizzo o dopo un lungo periodo di inutilizzo.

Ci sono due modi per ricaricare la batteria: ricaricarla lasciandola inserita nel dispositivo o rimuovendola prima.

### AVVERTENZA



- Ricaricare il dispositivo utilizzando una presa domestica, onde evitare il rischio di scosse elettriche, cortocircuiti e incendi. Utilizzare una presa a muro da 100 - 240 V, 50 - 60 Hz.
- Persone portatrici di pacemaker, defibrillatori o altri dispositivi medici elettrici, devono rispettare una distanza di almeno 20 cm/8" dai connettori magnetici. I connettori magnetici si trovano in corrispondenza del collegamento tra il blocco seduta e il blocco ruote posteriori. Il magnetismo dei connettori può avere un effetto negativo sui dispositivi medici elettrici.
- Non toccare la batteria e il caricabatteria durante o al termine della ricarica. Potrebbe comportare ustioni a bassa temperatura.
- Non toccare direttamente i connettori, evitare che si bagnino e non avvicinare ad essi oggetti metallici o altri corpi estranei. Potrebbe causare lesioni personali o danni al dispositivo, compromettendone la sicurezza.
- Non utilizzare il caricabatteria con una prolunga. Potrebbero verificarsi scosse elettriche, cortocircuiti e incendi.
- Non tirare con eccessiva forza il cavo del connettore AC. Potrebbero verificarsi scosse elettriche, cortocircuiti e/o incendi.
- Non ricaricare la batteria con le mani bagnate. Potrebbero verificarsi scosse elettriche.



## ATTENZIONE



- Ricaricare la batteria a una temperatura ambiente compresa tra 0 e 40 °C.  
Al di fuori di tale intervallo, la batteria potrebbe non ricaricarsi, danneggiandosi e deteriorandosi.
- In caso di mancato utilizzo prolungato, assicurarsi che la batteria sia completamente carica prima di riporre il dispositivo. Caricare la batteria almeno una volta al mese, onde evitare il rischio che si esaurisca eccessivamente e non possa essere caricata.



- Non ricaricare la batteria con i freni sbloccati.  
Il dispositivo potrebbe muoversi, causando un incidente.
- Non utilizzare un caricabatterie e un connettore AC diversi da quelli forniti in dotazione.  
Potrebbero verificarsi scosse elettriche o ustioni da surriscaldamento del caricabatterie. Inoltre, non utilizzare il caricabatterie e il connettore AC forniti in dotazione per qualsiasi altro dispositivo.

3

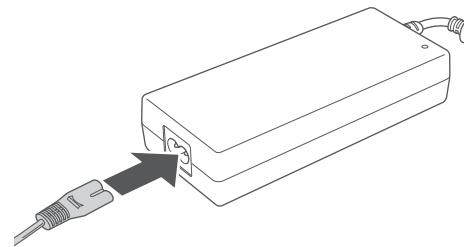


- Non è possibile utilizzare il dispositivo mentre la batteria è in carica.
- Il tempo di ricarica è di circa 5 ore.
- Il caricabatteria è progettato per prevenire sovraccarichi. Anche se il caricabatteria resta collegato per più di 5 ore, non c'è il rischio che il dispositivo venga danneggiato. Tuttavia, per motivi di sicurezza, evitare di lasciare il caricabatteria collegato alla presa di corrente per lungo tempo.
- Scollegare immediatamente il connettore DC dalla batteria al termine della ricarica.
- Se la durata della ricarica diviene troppo breve ed è necessario sostituire la batteria, contattare il proprio rivenditore o il servizio clienti.

### 3.2.1. Ricarica con la batteria inserita nel dispositivo

Per motivi di sicurezza, non è possibile accendere il dispositivo mentre la batteria è in carica.

1. Spostare il dispositivo vicino alla presa di corrente.
2. Spegnere il dispositivo.
3. Collegare il caricabatterie e il connettore AC.



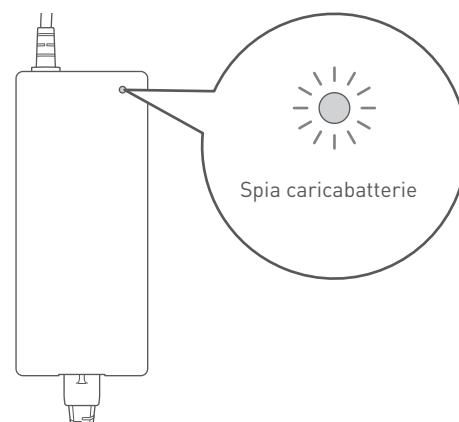
3

4. Inserire la spina del caricabatterie nella presa a muro.

Sul caricabatteria si accende una spia rossa.



Se la spia è rossa, significa che il caricabatterie è collegato alla presa di corrente e non alla batteria.

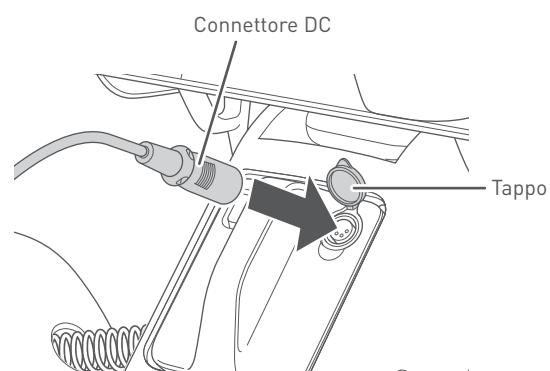


5. Rimuovere il tappo della presa della batteria e inserirvi il connettore DC.

Verificare l'orientamento del connettore DC e collegarlo. Sul caricabatteria si accende una spia verde lampeggiante e si avvia la ricarica.



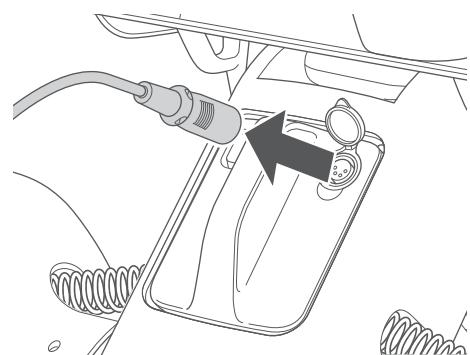
- Se sul caricabatteria si accende una spia rossa lampeggiante, il caricabatteria non è collegato correttamente. In tal caso, scollarlo e ricollegarlo.
- Se dopo vari tentativi, continua ad accendersi la spia rossa lampeggiante, è possibile che si tratti di un malfunzionamento della batteria o del caricabatteria.
- Se la spia del caricabatteria diventa subito verde anche se la batteria non è completamente carica, è possibile che sia stata utilizzata una batteria diversa da quella fornita in dotazione. Assicurarsi che sul caricabatteria si accendi una spia verde lampeggiante.



6. La batteria è completamente carica quando si accende una spia verde.

7. Scollegare il connettore DC dalla batteria, quindi staccare la spina dalla presa di corrente.

3

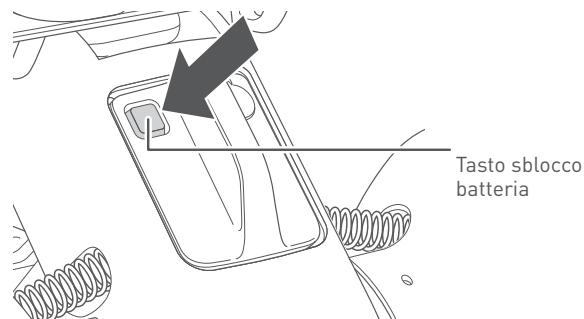


8. Chiudere il tappo della presa della batteria.

### 3.2.2. Ricarica con la batteria non inserita nel dispositivo

1. Assicurarsi che il dispositivo sia spento.

2. Premere il tasto di sblocco della batteria.

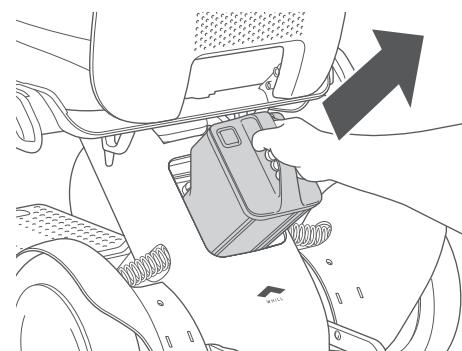


3

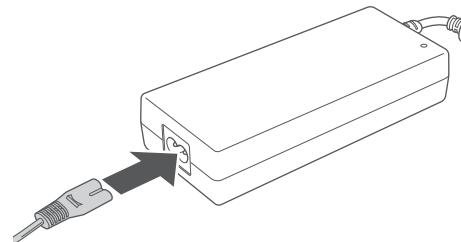
3. Rimuovere la batteria afferrandola per il manico.



La batteria pesa 2,7 kg/6 lb. Maneggiare la batteria con cura - un'eventuale caduta aumenta il rischio di lesioni personali e danni alla batteria.



4. Collegare il caricabatterie e il connettore AC.



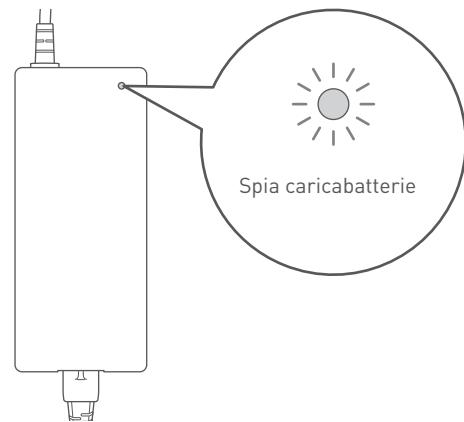
---

**5. Inserire la spina del caricabatterie nella presa a muro.**

Sul caricabatteria si accende una spia rossa.



Se la spia del caricabatterie è rossa, significa che il caricabatteria è collegato alla presa di corrente e non alla batteria.



3

**6. Rimuovere il tappo della presa della batteria e inserirvi il connettore DC.**

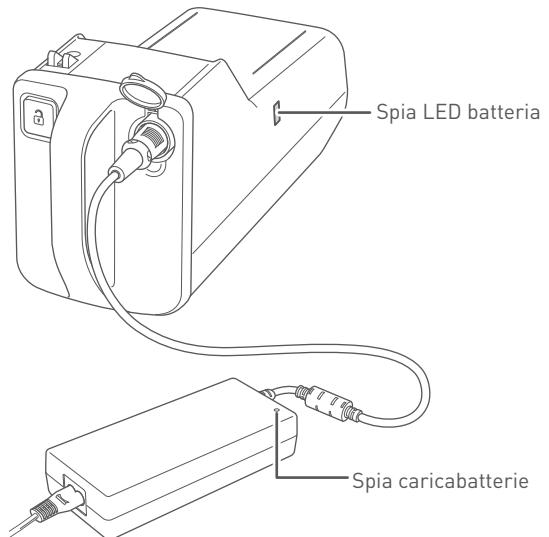
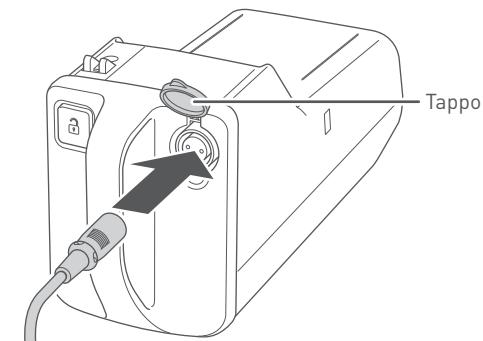
Verificare l'orientamento del connettore DC e collegarlo. Sul caricabatteria si accende una spia verde lampeggiante e si avvia la ricarica.

È possibile controllare il livello di carica della batteria sulla spia LED della batteria.

- Carica completa: verde
- Tra il 30% circa e la carica completa: arancione
- Meno del 30% circa: rosso
- Scarica: viola



- Se sul caricabatteria si accende una spia rossa lampeggiante, il caricabatteria non è collegato correttamente. In tal caso, scollegarlo e ricollegarlo.
- Se dopo vari tentativi, continua ad accendersi la spia rossa lampeggiante, è possibile che si tratti di un malfunzionamento della batteria o del caricabatteria.
- Se la spia del caricabatteria diventa subito verde anche se la batteria non è completamente carica, è possibile che sia stata utilizzata una batteria diversa da quella fornita in dotazione.

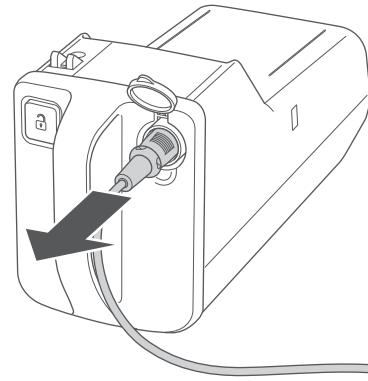


**7. La carica è completa quando la spia del caricabatteria e il LED della batteria diventano verdi.**

8. Collegare il connettore DC dalla batteria, quindi staccare la spina dalla presa di corrente.



La spia LED della batteria si spegne un po' di tempo dopo il completamento della ricarica.



9. Chiudere il tappo della presa della batteria.

3

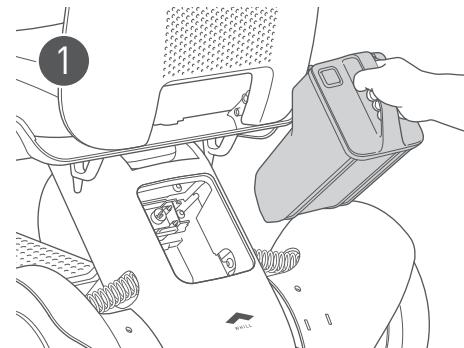
10. Inserire la batteria nel dispositivo.

Assicurarsi che il tasto di sblocco della batteria non sia premuto.

① Afferrare la batteria per il manico e inserirla nell'apposito vano.

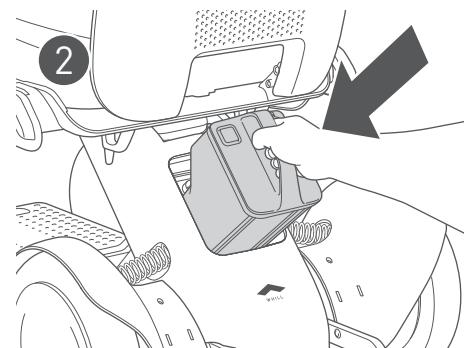


La batteria pesa 2,7 kg/6 lb. Maneggiare la batteria con cura - un'eventuale caduta aumenta il rischio di lesioni personali e danni alla batteria.



② Inserire la batteria e premere fino allo scatto. In caso di difficoltà, spingere con forza la batteria dalla parte anteriore.

Se non si riesce a collocare facilmente la batteria, potrebbe esserci un oggetto estraneo all'interno del vano. Illuminare l'interno del vano e controllare. Se c'è un oggetto estraneo, assicurarsi di rimuoverlo con un piccolo pennello, prima di riprovare.



---

### 3.2.3. Spie caricabatteria

La spia del caricabatteria si accende o lampeggi a seconda dello stato della batteria, come illustrato di seguito.

- Spia verde lampeggiante: in carica
- Spia verde fissa: ricarica completa
- Spia rossa fissa: stand by
- Spia rossa lampeggiante: errore\*

\* Se sul caricabatterie si accende una spia rossa lampeggiante, non è possibile effettuare la ricarica. Staccare la spina dalla presa di corrente. Attendere lo spegnimento della spia, quindi riattaccare la spina. Se il problema persiste, contattare il proprio rivenditore o il servizio clienti.



## 4. Funzionamento

La presente sezione illustra l'utilizzo e il funzionamento del dispositivo.

### AVVERTENZA



- Non sedersi né esercitare peso sul controller e non mettere a testa in giù il blocco seduta dopo averlo smontato. Non premere i tasti del controller con forza eccessiva e non azionarli con un oggetto appuntito.

Il controller potrebbe danneggiarsi rendendo il dispositivo inutilizzabile.

### ATTENZIONE



- Se il dispositivo non viene utilizzato per un lungo periodo, assicurarsi che la batteria sia completamente carica prima di riporlo. Caricare la batteria almeno una volta al mese, onde evitare il rischio che la batteria si esaurisca eccessivamente e non possa essere caricata.



- Questo è un veicolo elettrico. Le performance di impermeabilità sono "IPX4", quindi evitare di utilizzarlo sotto la pioggia per evitare malfunzionamenti.
- Quando si utilizza il dispositivo per la prima volta, si raccomanda di farlo in presenza di qualcun altro.

## 4.1. Ispezione prima dell'uso del dispositivo

Prima di utilizzare il dispositivo effettuare le ispezioni seguenti.

### ■ Ispezioni

#### 1. Ispezione a dispositivo spento

##### Assemblaggio

- Assicurarsi che tutte le parti siano correttamente assemblate e che non vi siano parti mancanti, rotte, danneggiate o allentate.
- Assicurarsi che la seduta e i blocchi ruote siano agganciati.

##### Funzioni

- Assicurarsi che il joystick si muova senza problemi.
- Assicurarsi che i freni possano essere sbloccati e che l'apparecchio possa essere spinto manualmente. Assicurarsi che il dispositivo non si muova quando viene spinto mentre i freni sono bloccati.

##### Ruote

- Verificare che non vi siano deformazioni o incrinature visibili sulle ruote omnidirezionali anteriori o sulle posteriori.
- Controllare i battistrada di entrambe le ruote posteriori e assicurarsi che non siano usurati per più di 0,5 mm (1/64").
- Controllare i battistrada delle ruote omnidirezionali anteriori e assicurarsi che non siano usurati per più di 0,5 mm (1/64") e che la parte centrale in metallo non sia fuoriuscita.

#### 2. Ispezione a dispositivo acceso

- Verificare se il livello di carica della batteria sul display è sufficiente.
- Verificare la funzionalità dei tasti del controller.
- Verificare la funzionalità del display.
- Verificare che il tasto clacson sia funzionale.
- Controllare che le ruote non producano rumori insoliti.



- Qualora non si riesca a risolvere uno dei problemi sopra elencati, contattate il proprio rivenditore o il servizio clienti.
- Si possono riscontrare delle macchie bianche sui cerchi della ruota anteriore del veicolo (ruota omnidirezionale) Si tratta del componente a base di cera del materiale anti-degrado contenuto nella gomma che sale in superficie, ma non compromette in alcun modo la qualità.

### AVVERTENZA



- Prima dell'uso, verificare che non manchi nessun componente o che non vi siano componenti mal assemblati o rotti e accertarsi che i freni siano bloccati, onde evitare il rischio di lesioni personali o incidenti. Se qualche componente necessita di essere riparato o sostituito, smettere immediatamente di usare il dispositivo e contattare il proprio rivenditore.

### ATTENZIONE



- Non salire sulla barra antiribaltamento.

In caso di deformazioni potrebbe perdere la sua funzionalità. Contattare il proprio rivenditore per la sostituzione di una barra deformata.

## 4.2. Accesso al dispositivo

Leggere il presente manuale prima di utilizzare il dispositivo.

Durante l'accesso al dispositivo adottare le seguenti precauzioni.

### AVVERTENZA



- Prima di salire e scendere dal dispositivo, assicurarsi che sia spento, onde evitare il rischio di un movimento inaspettato causato dal contatto accidentale con il controller.
- Assicurarsi che i freni siano bloccati prima di posizionarsi sul dispositivo. Non scendere dal dispositivo se i freni non sono bloccati. In tal caso il dispositivo potrebbe iniziare a muoversi e ribaltarsi.
- Se non si è saldamente seduti sul dispositivo, assicurarsi di usare la cintura (se in dotazione), onde evitare il rischio di caduta. Se il dispositivo in uso non è dotato di cintura, contattare il proprio rivenditore.
- Il dispositivo supporta un peso massimo di circa 136 kg/300 lb, incluso il peso di eventuali oggetti trasportati. Utilizzare il dispositivo senza sovraccaricarlo, onde evitare il rischio di danneggiarlo.
- Qualora si usi un cuscino personale, per sicurezza accertarsi di usarne uno sufficientemente ignifugo.



- Non esercitare peso sul controller o sulla staffa accessoria, onde evitare che si scolleghino rendendo il dispositivo inutilizzabile.
- Non saltare, stare in piedi o appoggiare un carico eccessivo sul poggiapiedi, onde evitare il rischio che il dispositivo si ribalti.

 ATTENZIONE

- Fare attenzione a non impigliare il dito o la mano nelle parti rotanti del braccio quando lo si aziona, onde evitare il rischio di lesioni.
- Verificare il funzionamento del dispositivo in uno spazio sicuro ogniqualvolta venga impostata e regolata la velocità, onde evitare il rischio di movimenti inaspettati.
- Lo schienale non è fisso. Prestare attenzione durante i trasferimenti, onde evitare il rischio di lesioni.
- Se il dispositivo è dotato di cintura, tenerla allacciata durante il suo uso, onde evitare il rischio di lesioni.
- Consultare un tecnico prima di cambiare i cuscini del dispositivo, onde evitare il rischio di lesioni dovute a un posizionamento scorretto.
- Non forzare il dispositivo dai lati, onde evitare il rischio di ribaltamento. Non spingere o tirare con forza il dispositivo dai lati.

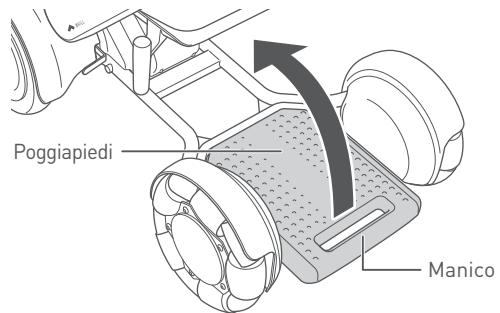
4



L'autonomia massima di guida o la velocità del dispositivo possono variare a seconda delle condizioni di guida, quali colline, curve, gradini, strada sterrata, carico e temperatura. Il dispositivo può arrestarsi improvvisamente a seconda delle condizioni. Per gli errori che si presentano durante l'uso, consultare il punto "9. Risoluzione dei problemi" on page 102.

#### 4.2.1. Sedersi dal davanti

1. Assicurarsi che il dispositivo sia spento.
2. Sollevare il poggiapiedi afferrandolo per il manico.

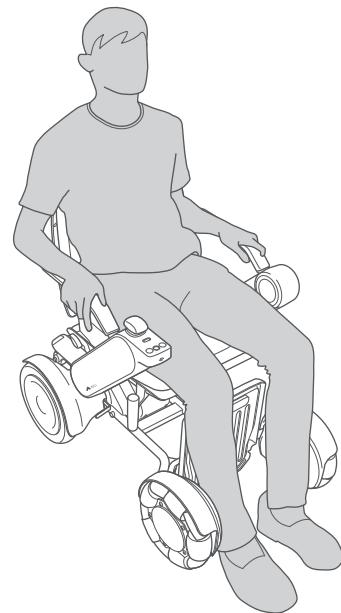


4

3. Sedersi.



- Non toccare il controller.
- Lo schienale può piegarsi in avanti, quindi non tirarlo verso di sé e non forzarlo in avanti. Potrebbe inclinarsi causando un incidente.



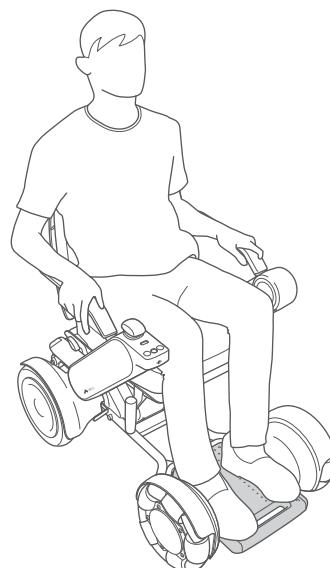
4. Abbassare il poggiapiedi.



##### AVVERTENZA



L'inserimento di un dito o di un'altra parte del corpo nei componenti di collegamento e nelle parti mobili di questo dispositivo può provocare lesioni. Durante il montaggio, la regolazione, lo smontaggio e il trasporto di questo dispositivo, non toccare nessun altro componente oltre a quelli indicati nel manuale.



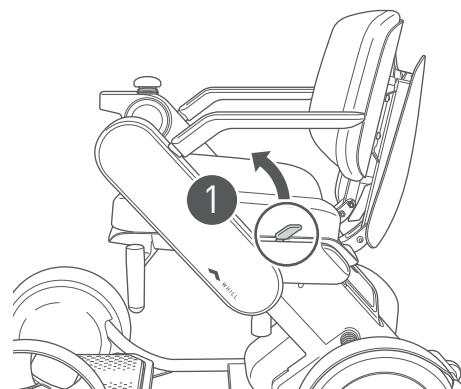
## 4.2.2. Sedersi dal lato

In caso di spostamento da sedia, si raccomanda di seguire questa modalità.

1. Assicurarsi che il dispositivo sia spento.

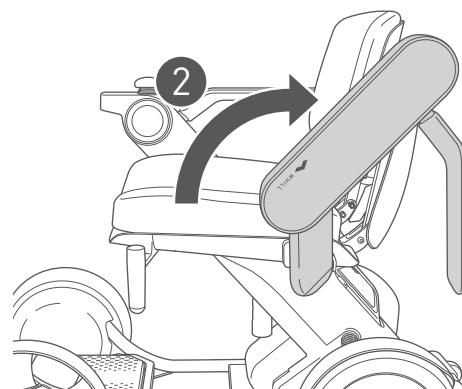
2. Sollevare il braccio.

① Sollevare l'apposita leva. Il braccio è sbloccato.



4

② Sollevare il braccio all'indietro.

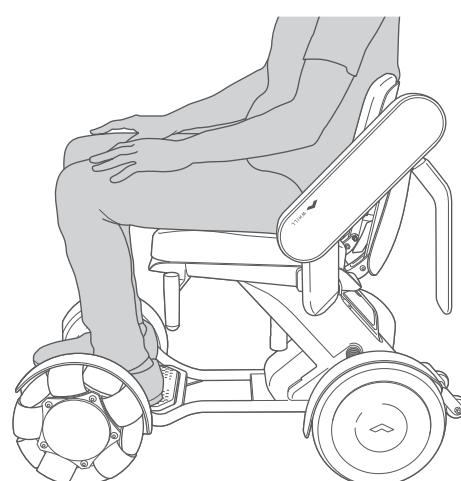


3. Sedersi.



- Non toccare il controller.
- Lo schienale può piegarsi in avanti, quindi non tirarlo verso di sé e non forzarlo in avanti.

Potrebbe inclinarsi causando un incidente.

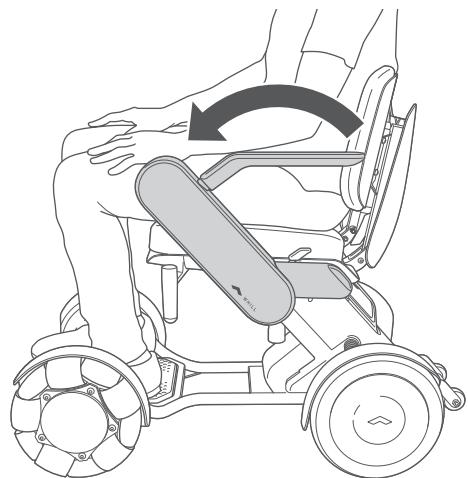


---

4. Abbassare il braccio in avanti.



Verificare che il braccio sia bloccato.



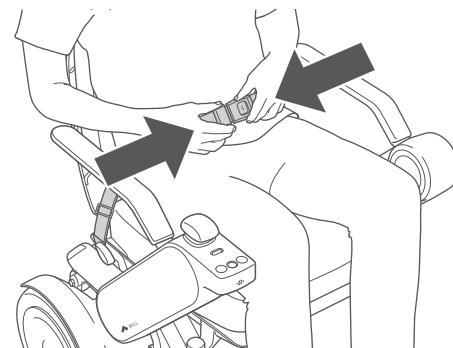
## 4.3. Allacciamento della cintura\*

Se il dispositivo in uso è dotato di cintura, tenerla allacciata durante il suo uso.

\* Optional a richiesta. Soggetto alle condizioni di fornitura locali.

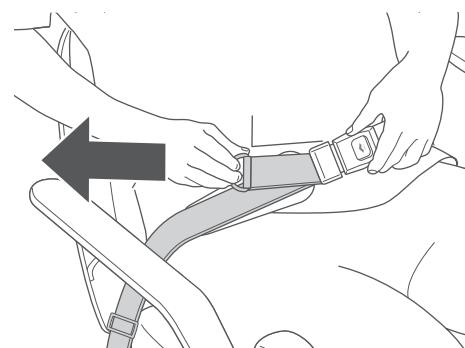
### 1. Allacciare la cintura.

Inserire la linguetta nella fibbia fino a udire un click.



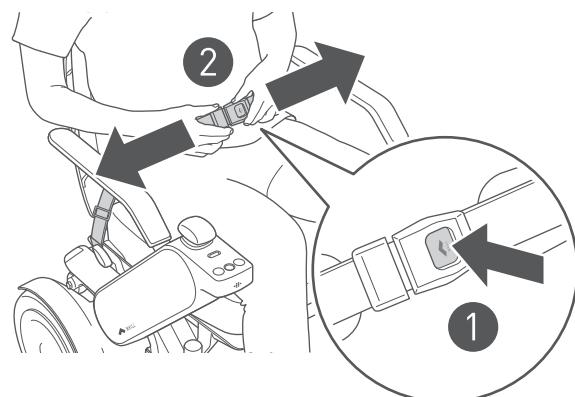
4

Dopo aver allacciato la cintura, regolarne la lunghezza in modo da tenere il corpo saldamente in posizione.



### 4.3.1. Slacciare la cintura.

1. ① Premere il pulsante sulla fibbia, ② Slacciare la cintura.



## 4.4. Accensione

### AVVERTENZA



- Bloccare i freni prima dell'accensione.

Se i freni non sono bloccati, il dispositivo potrebbe iniziare a muoversi e ribaltarsi.



- Non premere i tasti del controller con forza eccessiva e non azionarli con un oggetto appuntito.

Il controller potrebbe danneggiarsi rendendo il dispositivo inutilizzabile.

### ATTENZIONE



- Verificare il funzionamento del dispositivo in uno spazio sicuro ogniqualvolta venga impostata e regolata la velocità,

onde evitare il rischio di movimenti inaspettati.

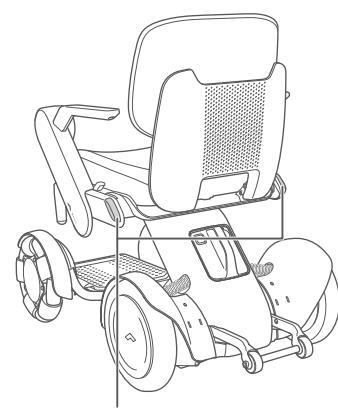
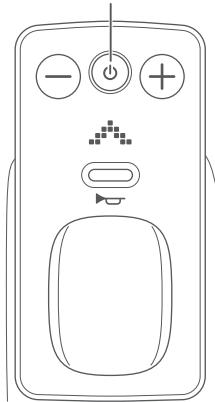
#### 1. Premere l'interruttore on/off.

Il dispositivo e i fari (se in dotazione) si accendono.



Installare una batteria carica e accendere dopo 5 secondi. Se l'unità non si arresta correttamente, rimuovere e reinserire la batteria dopo 10 secondi circa.

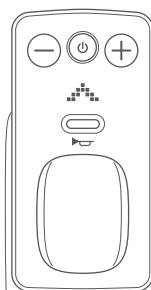
Interruttore on/off



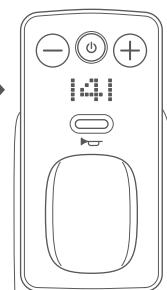
Fari posteriori

All'accensione del dispositivo, sul display appare prima il logo WHILL e poi l'impostazione corrente della velocità. Sul display si accenderà la spia del livello di carica della batteria.

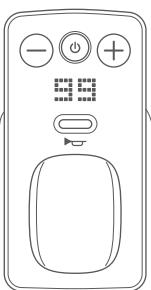
Per tornare all'impostazione della velocità, spegnere e riaccendere il dispositivo, oppure premere i tasti di selezione della velocità.



Logo WHILL



Impostazione velocità



Livello carica batteria

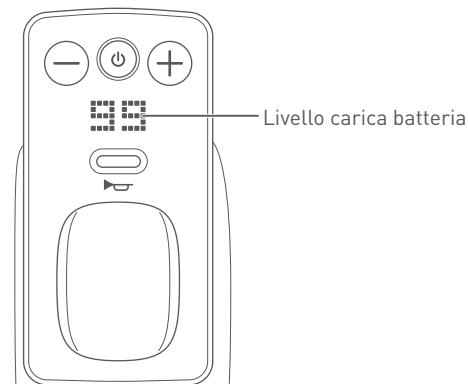
#### 4.4.1. Controllo del livello di carica della batteria

- Il livello di carica della batteria viene visualizzato sul display come un numero da 0 a 100, che cambia in intervalli di 1.

Quando la batteria è completamente carica, viene visualizzato il livello di carica "100".



Il livello di carica della batteria può diminuire rapidamente o inaspettatamente per vari motivi, come l'ambiente o le caratteristiche della stessa. Assicurarsi di caricare completamente la batteria prima di utilizzarla, indipendentemente dalla distanza che si prevede di percorrere.



#### 4.4.2. Regolazione della velocità

- La velocità massima (joystick completamente inclinato) può essere impostata in 4 passaggi, da 1 (lento) a 4 (veloce), tramite i tasti di selezione della velocità.

tasto +: aumenta la velocità.

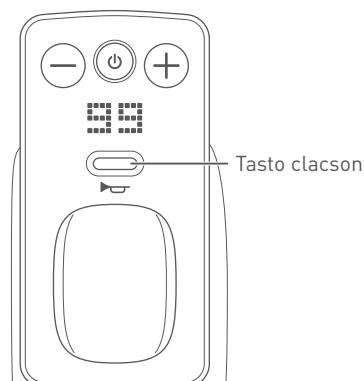
tasto -: diminuisce la velocità.

La velocità del dispositivo può essere regolata in base al grado di inclinazione del joystick.



#### 4.4.3. Uso del tasto clacson

- Premere il tasto per suonare il clacson.



## 4.5. Guida

Muovere il joystick in avanti, indietro, a sinistra o a destra per spostare il dispositivo nella direzione desiderata. In base al grado di inclinazione del joystick è possibile controllare anche la velocità. Rilasciando il joystick vengono azionati automaticamente i freni e il dispositivo si arresta. Durante la guida all'aperto, rispettare sempre tutte le leggi sul traffico.



Se si desidera esercitarsi alla guida, farlo in uno spazio aperto con una buona visibilità.

4

### ⚠ AVVERTENZA



- **Assicurarsi che la batteria sia bloccata prima di iniziare a guidare.**  
Il dispositivo potrebbe fermarsi durante la guida a causa di problemi tra il collegamento del dispositivo e la batteria.
- **Se si guida con dei guanti, fare attenzione a che i guanti non rimangano impigliati nei componenti di controllo del dispositivo,**  
onde evitare il rischio di movimenti inaspettati.
- **Durante la guida, controllare a fondo l'ambiente circostante e le condizioni stradali. Guidare con cautela a bassa velocità, in particolare in luoghi molto affollati, vicino a muri o in presenza di ostacoli nelle vicinanze, in luoghi stretti o su superfici irregolari o in pendenza,**  
onde evitare il rischio di incidenti. In caso di guida sul bagnato, il dispositivo potrebbe perdere stabilità. In tal caso, prestare molta attenzione.
- **Guidando di notte o in luoghi con scarsa visibilità, controllare che il faro posteriore sia visibile prima di utilizzare l'apparecchio,**  
onde evitare il rischio di incidenti.
- **Avvicinarsi a marciapiedi, gradini, pendenze e affini con un angolo di 90° e passarci sopra con cautela a bassa velocità,**  
onde evitare il rischio di ribaltamento o deformazione del blocco ruote.
- **Fare attenzione a che le persone o gli oggetti intorno a voi non tocchino il controller,**  
onde evitare il rischio di urto o ribaltamento.
- **Non toccare le ruote con il corpo. Evitare che altre persone tocchino le ruote,**  
onde evitare il rischio di lesioni.
- **Quando ci si ferma su un pendio in discesa, rilasciare tempestivamente il controller e assicurarsi che il dispositivo si fermi con un ampio spazio intorno.**  
Lo spazio di arresto è più lungo quando si è in discesa. Quindi c'è il rischio di non riuscire a fermarsi nella posizione desiderata, causando un incidente.
- **Quando si guida in prossimità di una banchina o di una canaletta, mantenere un margine di sicurezza dal bordo,**  
onde evitare il rischio di caduta.

 AVVERTENZA


- Rilasciare i freni solo su una superficie piana e in caso di emergenza dopo aver spento il dispositivo. Dopo aver spostato manualmente il dispositivo con i freni sbloccati, sollevare le leve di blocco dei freni e bloccarli.

In caso contrario potrebbero verificarsi incidenti, poiché il dispositivo si muove liberamente quando i freni sono sbloccati.



- Non premere i tasti del controller con forza eccessiva e non azionarli con un oggetto appuntito. Il controller potrebbe danneggiarsi rendendo il dispositivo inutilizzabile.

- Durante la guida del dispositivo, non accovacciarsi, non sporgersi e non fare esercizio fisico.

Mantenere un centro di gravità stabile, per non compromettere la stabilità e l'equilibrio del dispositivo. Chiedere aiuto a chi è vicino prima di raggiungere oggetti inaccessibili.

- Non utilizzare il dispositivo indossando indumenti o altri oggetti che possano rimanere facilmente impigliati nelle parti rotanti del braccio, nelle ruote o in altre parti mobili. Non guidare su cavi o corde.

Gli indumenti, i cavi o le corde potrebbero rimanere impigliati nelle parti mobili, impedendo il controllo del dispositivo.

- Abbassare il poggiapiedi e utilizzarlo durante la guida,

onde evitare il rischio di restare con i piedi impigliati nelle parti mobili.

- Non guidare con qualcosa in mano o sulle ginocchia,

onde evitare il rischio di movimenti inaspettati.

- Non guidare il dispositivo nei seguenti spazi.

In caso contrario, potrebbe ribaltarsi e provocare incidenti.

- Ascensori o scale mobili
- Gradini alti più di 50 mm/2"
- Piste con pendenza uguale o superiore a 10°
- Superfici morbide come sabbia o fango
- Percorsi innevati o ghiacciati

- Non attraversare le pozzanghere,

onde evitare il rischio di corrosione e corto circuito.

- Non allungare le braccia, le gambe o la borsa fuori dal dispositivo.

Potrebbero verificarsi urti con conseguenti lesioni.

- Non utilizzare il dispositivo come rimorchio.

Potrebbe ribaltarsi.

- Non provare a manovrare il dispositivo su un pendio se la barra antiribaltamento tocca il suolo.

In tal caso, la pendenza è troppo elevata per il dispositivo.

Manovrare il dispositivo quando la barra antiribaltamento è a contatto con il suolo o la pendenza è estremamente pericolosa farà perdere il controllo del dispositivo.

## ATTENZIONE



- Verificare che i bracci siano bloccati prima di iniziare a guidare.  
Muovere i bracci durante la guida potrebbe causare incidenti.
- Il dispositivo può rallentare o arrestarsi improvvisamente nei seguenti casi.
  - Diminuzione della capacità residua della batteria.
  - Notevole diminuzione della temperatura della batteria durante la guida.
  - Guida in discesa ad alta velocità a bassa temperatura.
  - Guida su un pendio ripido con la batteria completamente carica.
  - Guida su dossi o pendii in salita.
- All'aria aperta, guidare su un marciapiede lastricato.

Questo dispositivo non è progettato per l'uso su strade destinate alle automobili. Durante gli attraversamenti, assicurarsi di essere visti e avere sufficiente cautela.

4



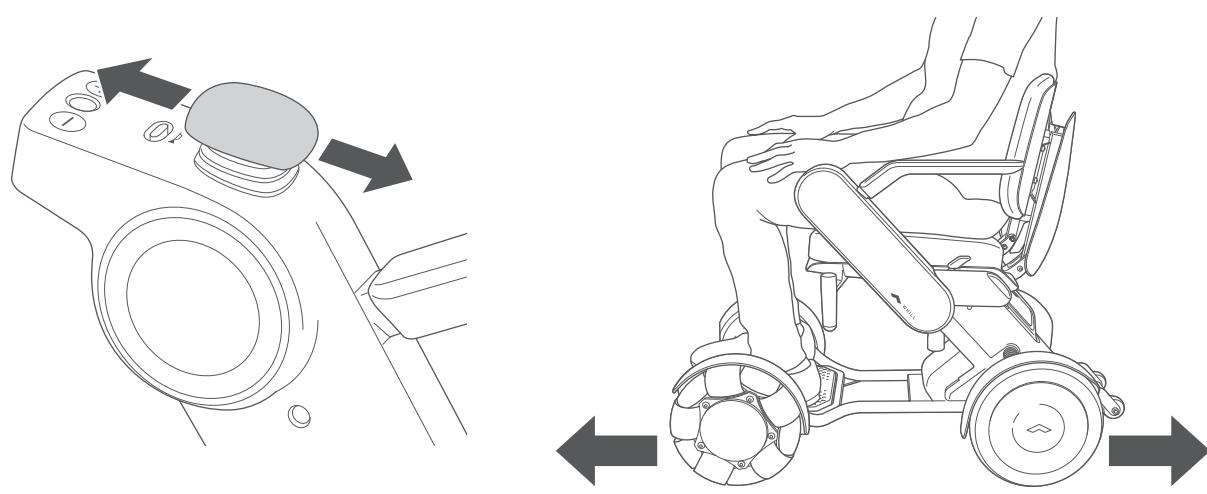
- Non torcere il joystick, tranne quando lo si sostituisce.  
Potrebbe allentarsi o danneggiarsi rendendo il dispositivo inutilizzabile.
- Non azionare le leve di sblocco dei freni con i piedi.  
Potrebbero deformarsi, rompersi e divenire inutilizzabili.



- Durante la guida su pendii ripidi, il tasso di decelerazione del dispositivo può cambiare automaticamente.
- In caso di guida in discesa con temperatura della batteria bassa e carica quasi completa, è molto probabile che si verifichi un rallentamento.
- Se si utilizza l'apparecchio in ambienti interni, il pavimento può danneggiarsi o sporcarsi.

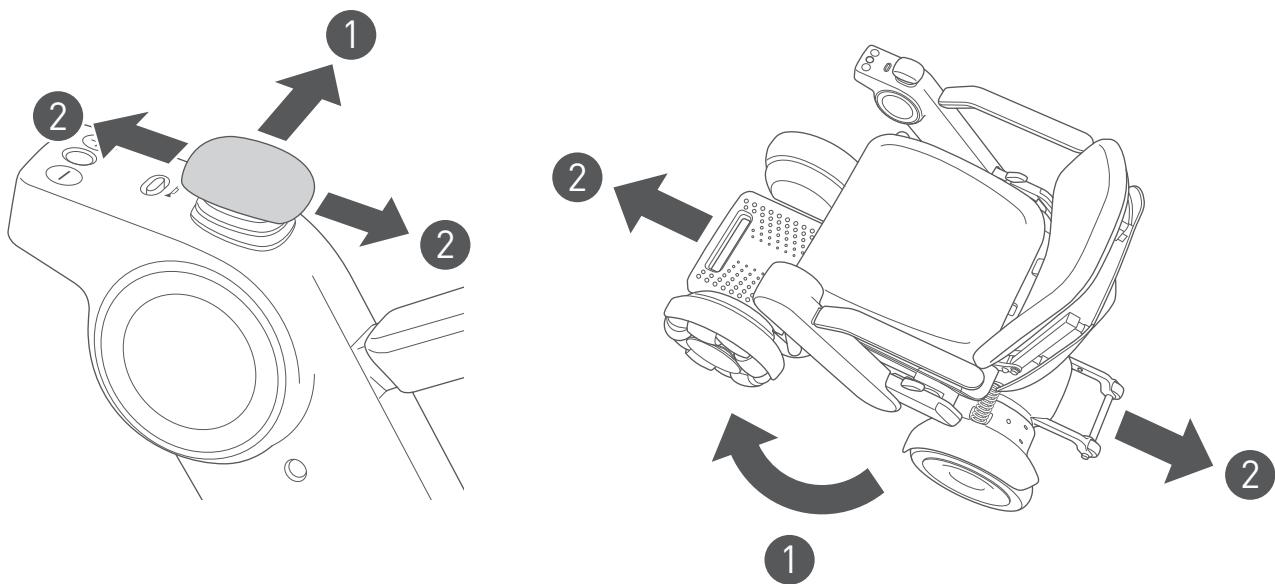
#### 4.5.1. Andare avanti e indietro

Muovere il joystick in avanti per spostare il dispositivo in avanti e all'indietro per spostare il dispositivo all'indietro.



#### 4.5.2. Muoversi in diagonale

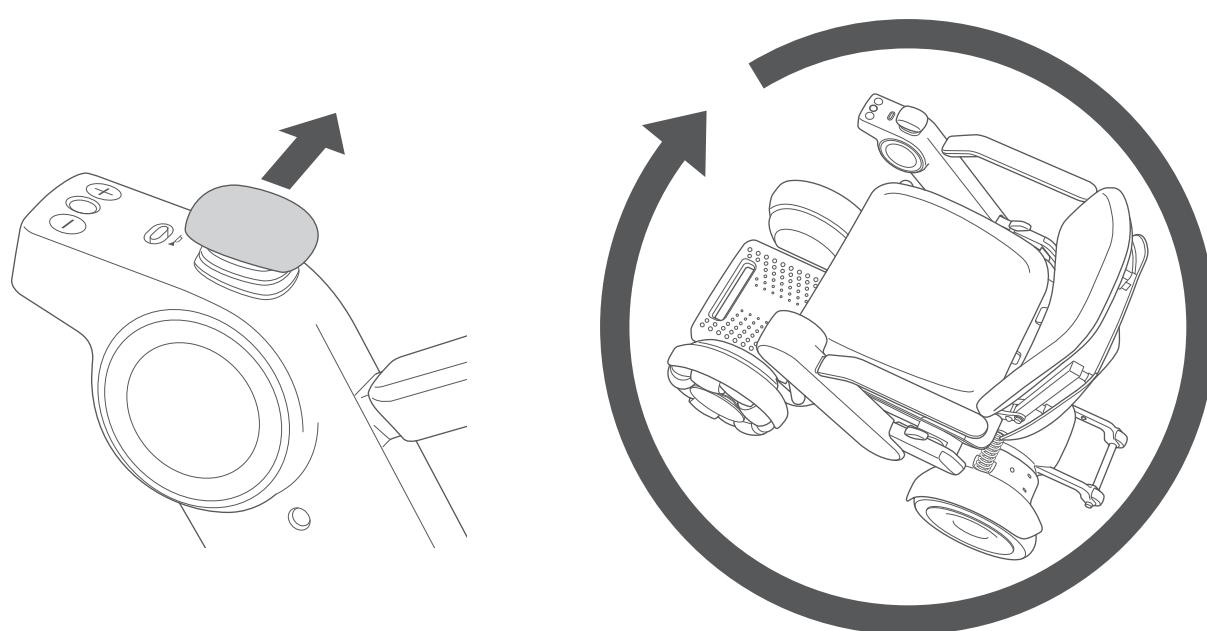
Per spostarsi in diagonale, ruotare prima il dispositivo in modo che sia rivolto nella direzione desiderata. Quindi muovere il joystick in avanti o indietro per spostarsi in avanti o indietro in diagonale.



#### 4.5.3. Girare

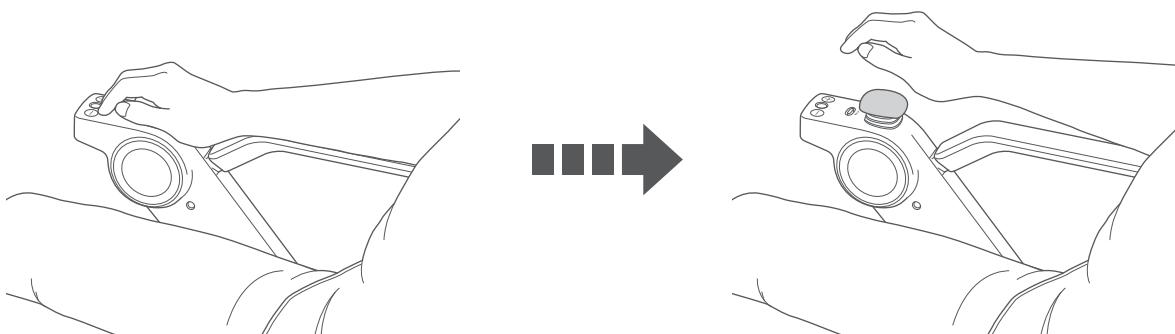
Per girare, muovere il joystick verso destra o verso sinistra.

4



#### 4.5.4. Fermarsi

Rilasciando il joystick vengono azionati automaticamente i freni e il dispositivo si arresta.

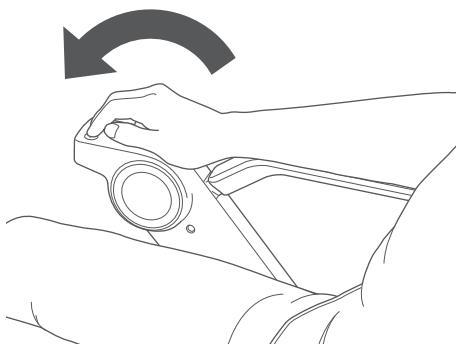


### 4.5.5. Regolazione della velocità

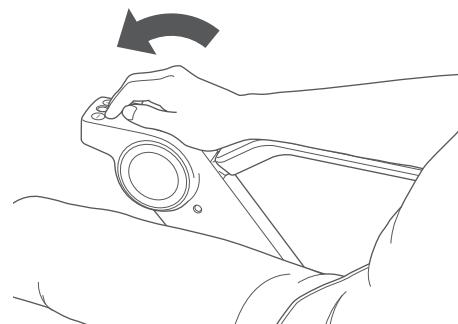
La velocità del dispositivo può essere regolata in base al grado di inclinazione del joystick.

Aumentando l'angolo di inclinazione del joystick si aumenta la velocità del dispositivo mentre riducendo l'angolo di inclinazione si riduce la velocità.

La velocità può essere controllata in scala continua.



Alta velocità (angolo di inclinazione grande)



Bassa velocità (angolo di inclinazione piccolo)



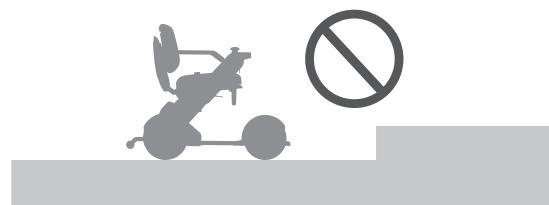
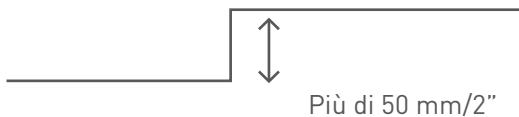
- Quando si inizia a guidare, muovere il joystick solo la quantità necessaria per iniziare a muoversi lentamente.
- La velocità massima con il joystick spostato completamente varia a seconda della velocità impostata con i tasti di selezione della velocità. Per le istruzioni di impostazione della velocità massima, fare riferimento al punto "4.4.2. Regolazione della velocità" on page 41.

#### 4.5.6. Guida in condizioni stradali diverse

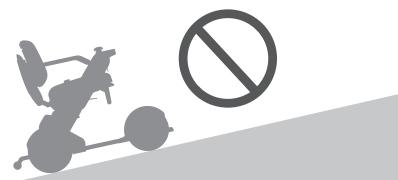
Il dispositivo può mantenere la stabilità in un'ampia gamma di condizioni.

Tuttavia, non può essere guidato nelle seguenti condizioni.

- Gradini alti più di 50 mm/2"

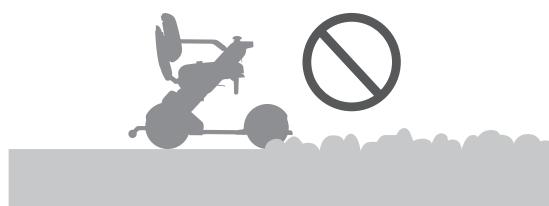


- Piste con pendenza uguale o superiore a 10°



- Superfici come sabbia, fango, neve o ghiaccio.

\* È possibile guidare su ghiaia, neve leggera ed erba.



In caso di guida del dispositivo su un pendio molto ripido, apparirà un codice errore sul display e verrà emesso un segnale acustico. Per informazioni più dettagliate sulle avvertenze, fare riferimento a "9. Risoluzione dei problemi" on page 102.

Le notifiche delle segnalazioni acustiche sono disponibili soltanto a seconda della regione e/o del paese.

## 4.6. Sblocco dei freni

Per spostare manualmente il dispositivo, abbassare le leve di sblocco dei freni situate sotto il blocco seduta.

### ⚠ AVVERTENZA

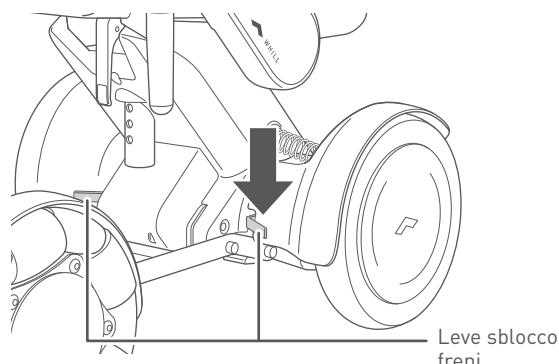
- Rilasciare i freni solo su una superficie piana e in caso di emergenza dopo aver spento il dispositivo.  
Dopo aver spostato manualmente il dispositivo con i freni sbloccati, sollevare le leve di blocco dei freni e bloccarli.  
In caso contrario potrebbero verificarsi incidenti, poiché il dispositivo si muove liberamente quando i freni sono sbloccati.

### ⚠ ATTENZIONE

- Quando si sposta il dispositivo con i freni sbloccati, spingerlo lentamente a mano.  
Il dispositivo si muove liberamente quando i freni sono sbloccati. Spingerlo con forza può far sì che si sposti in una direzione inaspettata. Se il dispositivo viene spinto a velocità uguali o superiori a 8 km/h (5 mph), potrebbe verificarsi un malfunzionamento da sovraccarico della batteria.
- Non azionare le leve di sblocco dei freni con i piedi.  
Potrebbero deformarsi, rompersi e divenire inutilizzabili.

### 4.6.1. Istruzioni di sblocco

1. Spegnere il dispositivo.
2. Abbassare le leve di sblocco dei freni sotto il blocco seduta (a destra e sinistra).  
I freni sono sbloccati. Per riattivare i freni, sollevare entrambe le leve di sblocco.



## 4.7. Trasporto di oggetti

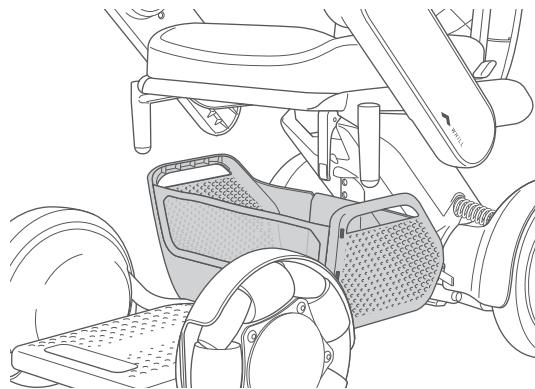
Utilizzare il cestino per il trasporto di qualsiasi oggetto. Non appoggiare oggetti sul braccio o sul bracciolo perché potrebbero danneggiarsi e/o deformarsi.

### ■ Cesto portaoggetti\*

Collocare gli oggetti da trasportare nel cesto portaoggetti situato sotto il blocco seduta.

\* Optional a richiesta. Soggetto alle condizioni di fornitura locali.

4



### ⚠ ATTENZIONE

● Durante l'uso del cesto portaoggetti prestare attenzione a quanto segue.



- In caso contrario, potrebbero verificarsi incidenti.
- Gli oggetti al suo interno non devono sporgere lateralmente.
- Spegnere il dispositivo e verificare la sicurezza dell'ambiente circostante prima di posizionare o rimuovere oggetti.
- Fare attenzione a non urtare la batteria durante l'inserimento di oggetti nel cesto.



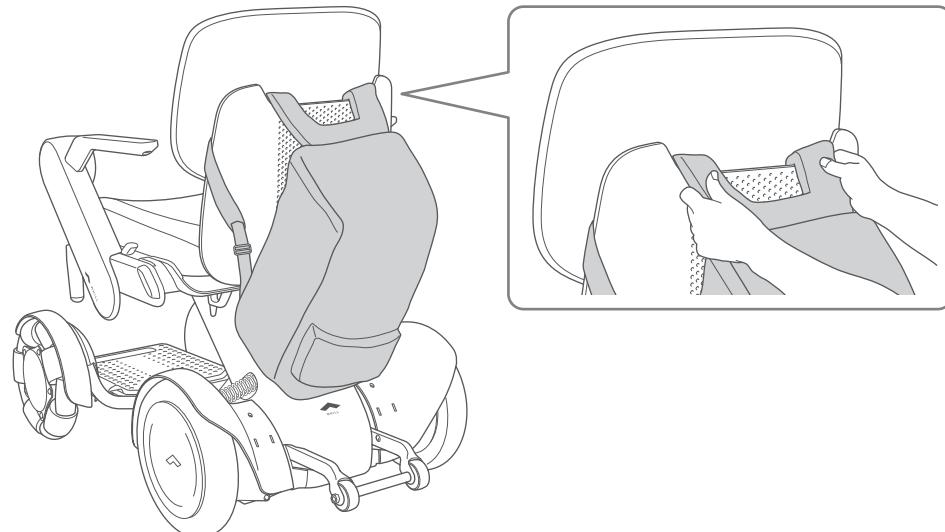
Il cesto portaoggetti supporta un peso massimo di 6 kg/13,2 lb. In caso di sovraccarico, potrebbe danneggiarsi.

## ■ Schienale

Per appendere uno zaino allo schienale, utilizzare gli appositi ganci.



- Lo schienale supporta un peso massimo di 5 kg/11 lb.
- Appendere lo zaino per gli spallacci e stringerli. Fare attenzione a non lasciare che lo zaino tocchi la batteria e assicurarsi che gli spallacci non vengano trascinati a terra.
- Durante la guida notturna, fissare lo zaino in modo che i fari posteriori (se in dotazione) siano visibili.



## 4.8. Utilizzo della smart key\*

La smart key può essere utilizzata per bloccare e sbloccare il dispositivo.

\* Optional a richiesta. Soggetto alle condizioni di fornitura locali.



- Per le istruzioni di sostituzione della batteria della smart key, consultare il punto "8.2. Sostituzione della batteria della smart key" on page 95.

### 4.8.1. Blocco

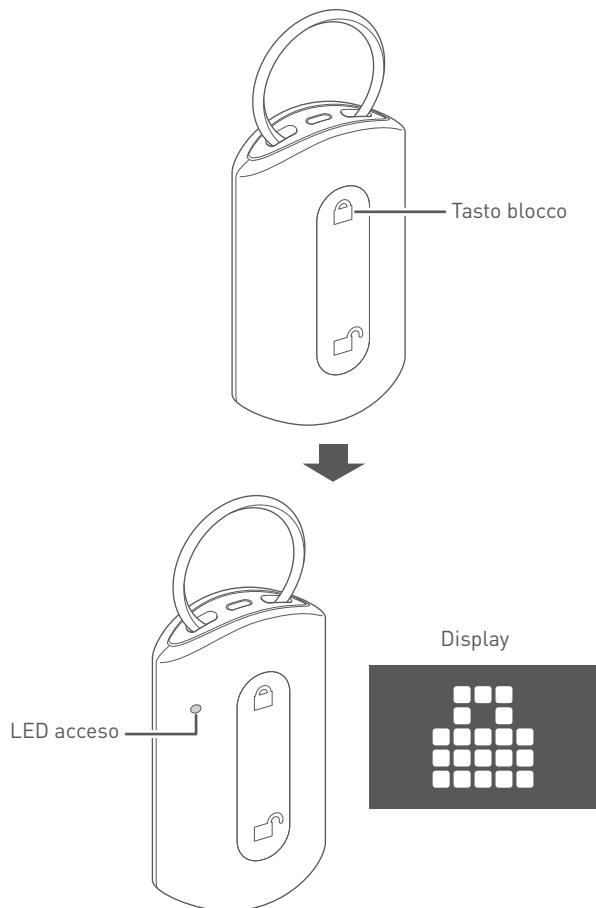
4

#### 1. Premere il tasto di blocco della smart key

Il LED della smart key si accende, sul display appare l'icona dello stato di blocco e viene emesso il suono di blocco. Il dispositivo è bloccato.



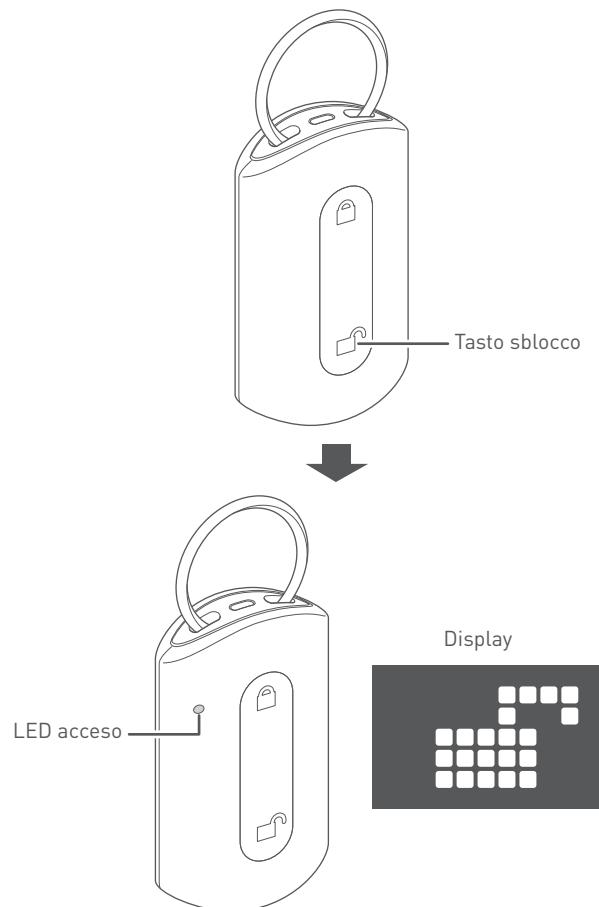
- Se si prova ad accendere il dispositivo quando è bloccato, sul display appare l'icona dello stato di blocco, quindi il dispositivo si spegne. Il dispositivo non può essere avviato.
- Portate sempre con sé la smart key. Sebbene sia possibile bloccare o sbloccare il dispositivo tramite un'applicazione per smartphone, non sarà possibile bloccare o sbloccare il dispositivo se la batteria dello smartphone si esaurisce.



## 4.8.2. Sblocco

### 1. Premere il tasto di sblocco della smart key

Il LED della smart key si accende, sul display appare l'icona dello stato di sblocco e viene emesso il suono di sblocco. Il dispositivo è quindi sbloccato.



# 5. Montaggio, regolazione e smontaggio

Questa sezione spiega come montare e smontare il dispositivo e come regolare ogni componente.

Montare l'apparecchio nell'ordine descritto in questo manuale d'uso.

## ⚠ AVVERTENZA



- Non sollevare il dispositivo quando è in uso. Smontare sempre il dispositivo prima di sollevarlo. Sollevare ogni blocco facendo attenzione al suo peso. Non sollevare un componente per il manico della batteria quando questa è inserita, onde evitare lesioni personali o danni al dispositivo.
- Eseguire il montaggio, la regolazione e lo smontaggio su una superficie piana dopo aver rimosso la batteria e bloccato i freni, onde evitare il rischio di incidenti.
- Rimontare tutte le parti dopo la regolazione o lo smontaggio. La mancanza di un componente può danneggiare il dispositivo.
- Montare il dispositivo nell'ordine descritto in questo manuale d'uso. Non eseguire alcuna operazione di smontaggio, regolazione, riparazione o modifica non elencata nel presente manuale. Potrebbe causare lesioni personali o danni al dispositivo, compromettendone la sicurezza. L'esecuzione di riparazioni o modifiche non elencate in questo manuale invaliderà la garanzia.
- Non eseguire il montaggio in un ambiente umido o se il dispositivo è bagnato. Può danneggiare il dispositivo e provocare incidenti.

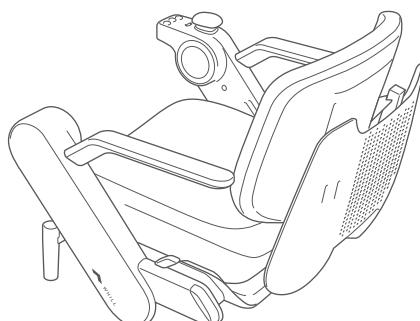


Per la regolazione dell'altezza della seduta e dell'altezza/angolo dello schienale o della posizione dei bracci, consultare il proprio rivenditore. La manutenzione del dispositivo può essere eseguita solo da un tecnico specializzato.

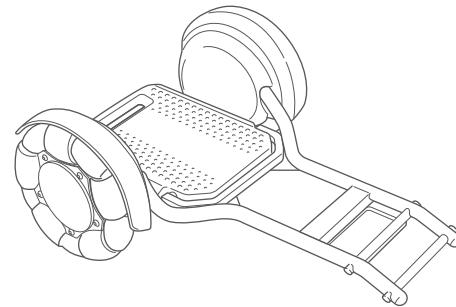
## 5.1. Lista dei componenti

Il dispositivo può essere smontato in cinque componenti.

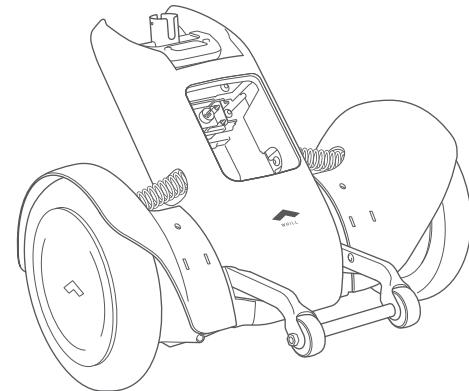
- Blocco seduta



- Blocco ruote anteriori

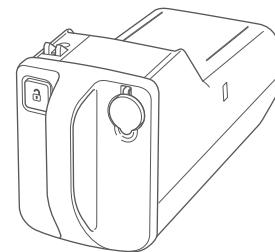


- Blocco ruote posteriori

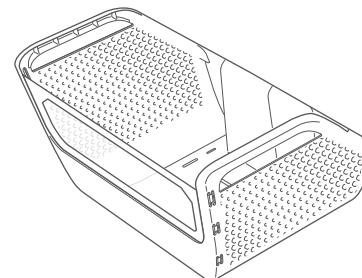


5

- Batteria



- Cesto portaoggetti (optional a richiesta. Soggetto alle condizioni di fornitura locali).



## 5.2. Istruzioni di montaggio

Il montaggio del dispositivo non richiede l'uso di attrezzi. Durante il montaggio del dispositivo, prestare molta attenzione a quanto segue.

### ⚠ AVVERTENZA

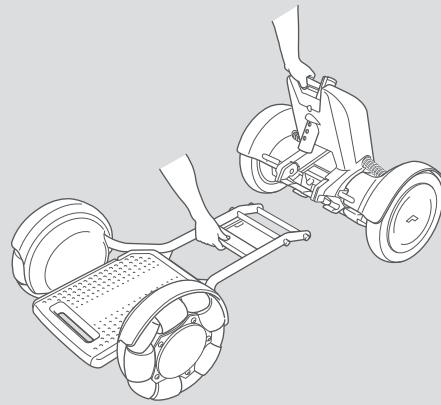


- Eseguire il montaggio su una superficie piana,  
onde evitare il rischio di incidenti.

### ⚠ ATTENZIONE



- Durante l'assemblaggio del dispositivo, afferrarlo solo per l'impugnatura come descritto  
in questo manuale, e non per altre parti,  
onde evitare il rischio di lesioni personali dovuto all'impigliamento della mano nel dispositivo.



## 5.2.1. Montaggio del blocco ruote anteriori e del blocco ruote posteriori



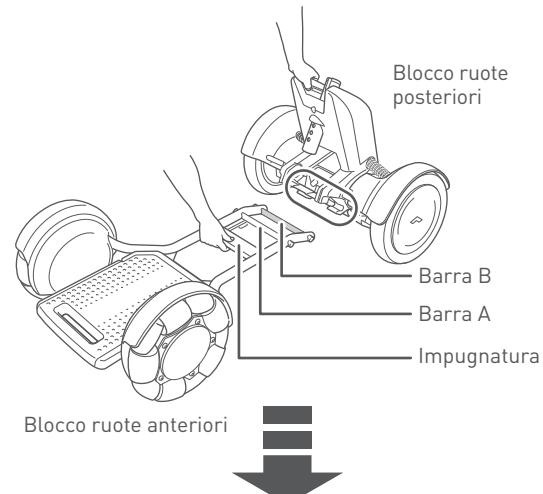
Non è sicuro montare il veicolo con la batteria inserita nella struttura principale. Procedere all'assemblaggio dell'unità con la batteria non inserita.

1. Afferrare l'impugnatura al centro del blocco ruote anteriori inclinando verso l'alto il blocco ruote posteriori. Quindi posizionare la barra B, situata sulla sommità del blocco ruote anteriori, sul gancio del blocco ruote posteriori, allineandoli.



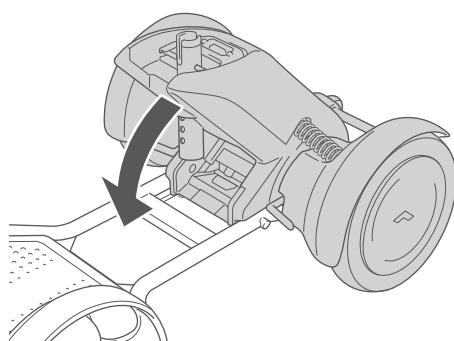
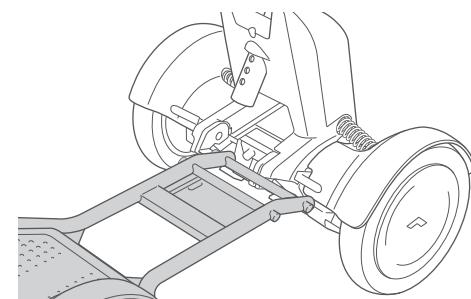
### AVVERTENZA

L'inserimento di un dito o di un'altra parte del corpo nei componenti di collegamento e nelle parti mobili di questo dispositivo può provocare lesioni. Durante il montaggio, la regolazione, lo smontaggio e il trasporto di questo dispositivo, non toccare nessun altro componente oltre a quelli indicati nel manuale.



2. Inclinare leggermente il blocco ruote posteriori in avanti e agganciarlo al blocco ruote anteriori.

L'impugnatura di sgancio del blocco ruote posteriore è fissata alla barra A del blocco ruote anteriori e i due componenti sono bloccati quando sono collegati correttamente.



## 5.2.2. Montaggio del cesto portaoggetti\*

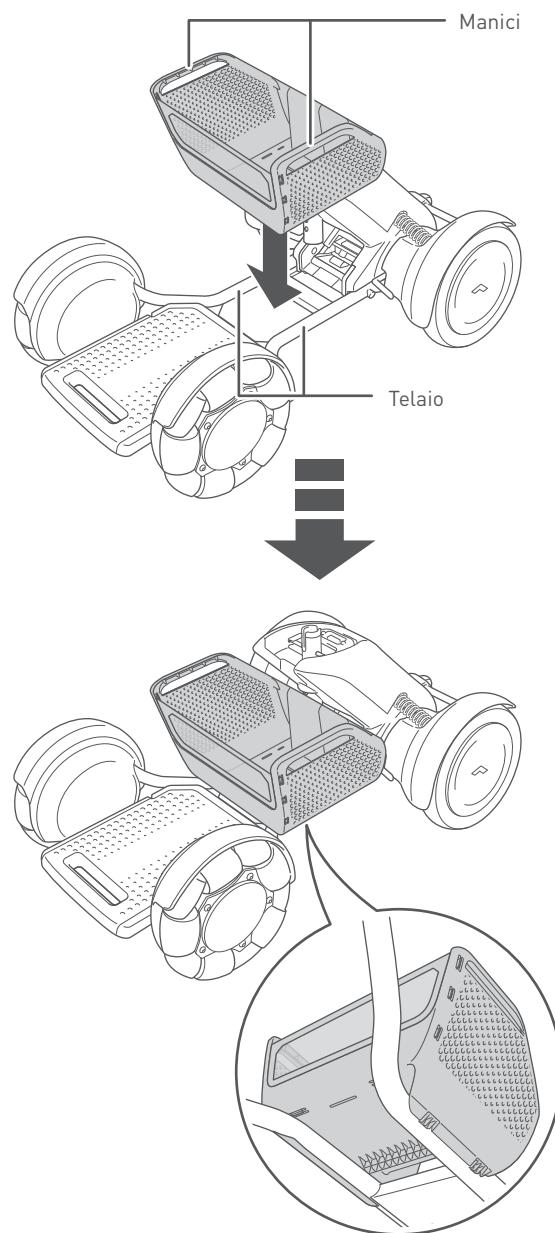
Ignorare questa sezione qualora il cesto portaoggetti non venga utilizzato.

\* Optional a richiesta. Soggetto alle condizioni di fornitura locali.

1. Allineare i ganci sul fondo del cesto portaoggetti con il telaio del blocco ruote, quindi spingere il cesto verso il basso.

Spingere la parte piatta del fondo del cesto fino allo scatto.

Per attaccare il cesto alla struttura principale, fissarlo con velcro al tubo del telaio.



### 5.2.3. Montaggio del blocco seduta

#### ⚠ AVVERTENZA



- Persone portatrici di pacemaker, defibrillatori o altri dispositivi medici elettrici, devono rispettare una distanza di almeno 20 cm/8" dai connettori magnetici.



I connettori magnetici si trovano in corrispondenza del collegamento tra il blocco seduta e il blocco ruote posteriori. Il magnetismo dei connettori può avere un effetto negativo sui dispositivi medici elettrici.



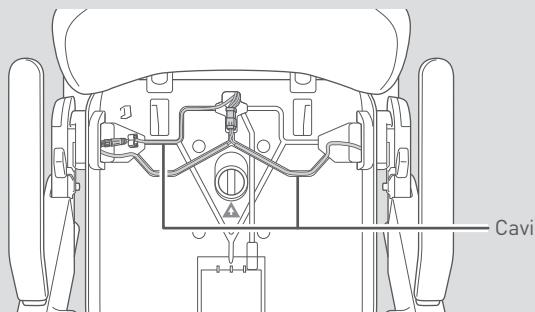
- Non toccare direttamente i connettori, evitare che si bagnino e non avvicinare ad essi oggetti metallici o altri corpi estranei. Assicurarsi dell'assenza di corpi estranei durante il montaggio, onde evitare il rischio di lesioni o scosse elettriche nonché di danni al dispositivo o ai suoi componenti.

#### ⚠ ATTENZIONE



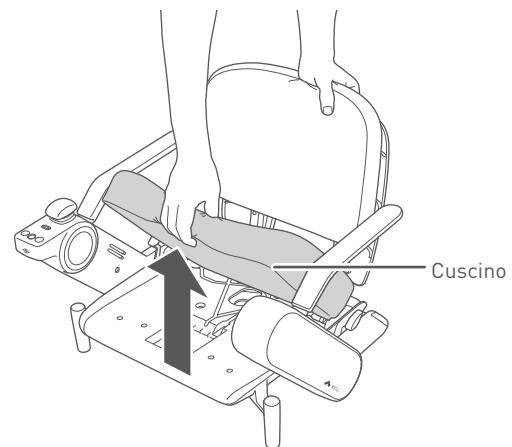
- Non premere un oggetto appuntito contro i cavi né posizionarvi sopra un carico.

Cavi danneggiati possono causare malfunzionamenti o un funzionamento inaspettato del dispositivo.



---

1. Rimuovere il cuscino dal blocco seduta.

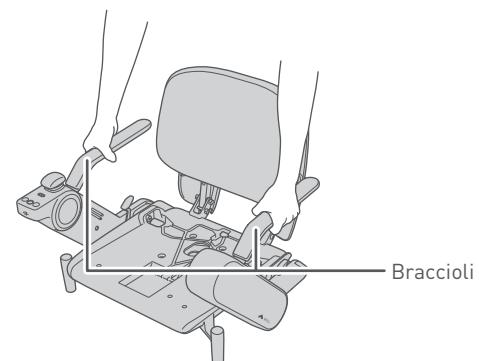


2. Afferrare i braccioli e sollevare il blocco seduta.

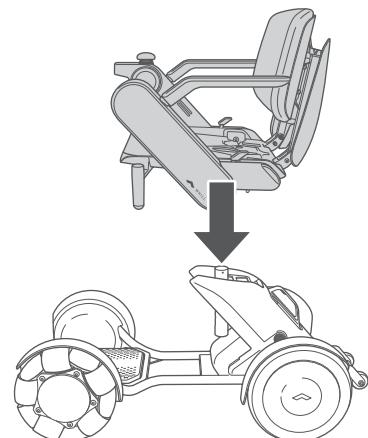
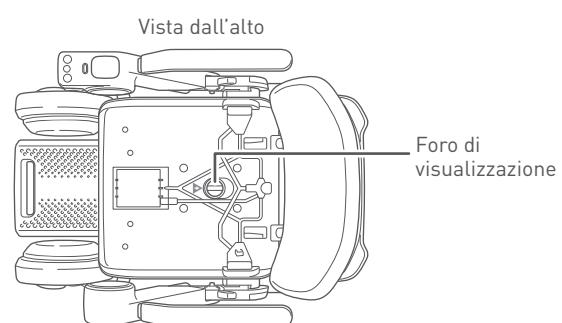


Verificare che entrambi i bracci siano bloccati prima di sollevare il blocco seduta.

5

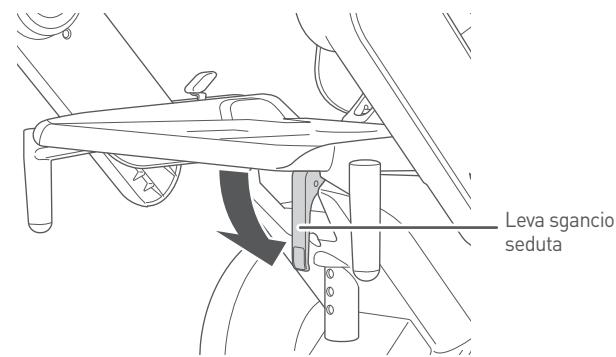


3. Montare il blocco seduta direttamente in posizione mentre si controlla la posizione del supporto dal foro di visualizzazione del blocco seduta.

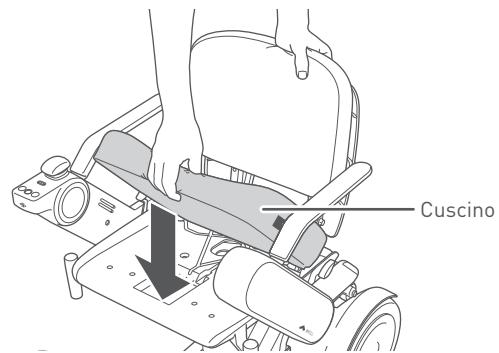


4. Abbassare la leva di sgancio della seduta in modo che sia perpendicolare ad essa.

La seduta è fissata al supporto.



5. Posizionare il cuscino sul blocco seduta in modo che il logo si trovi sul lato sinistro.



## 5.2.4. Inserimento della batteria

### AVVERTENZA



- Non toccare direttamente i connettori, evitare che si bagnino e non avvicinare ad essi oggetti metallici o altri corpi estranei. Assicurarsi dell'assenza di corpi estranei durante il montaggio, onde evitare il rischio di lesioni o scosse elettriche nonché di danni al dispositivo o ai suoi componenti.



Installare una batteria carica e accendere dopo 5 secondi. Se l'unità non si arresta correttamente, rimuovere e reinserire la batteria dopo 10 secondi circa.

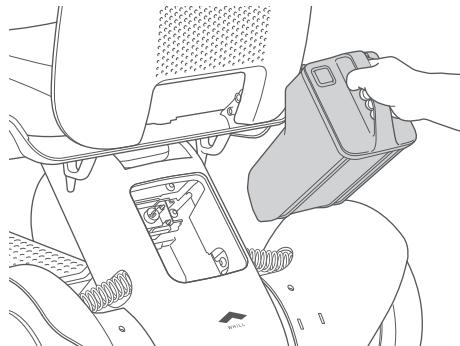
Se è impossibile utilizzare il dispositivo anche dopo aver rimosso/reinserito la batteria, potrebbe trattarsi di un malfunzionamento. Si prega di contattare il proprio rivenditore o il servizio clienti.

5

1. Assicurarsi che il tasto di sblocco della batteria non sia premuto.
2. Afferrare la batteria per il manico e inserirla nell'apposito vano.

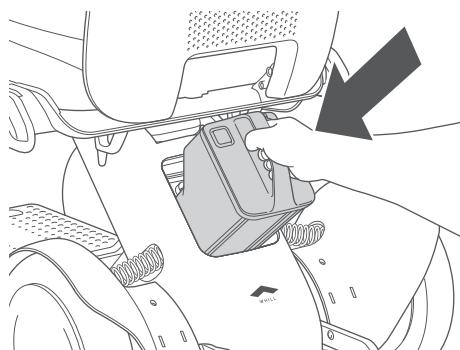


La batteria pesa 2,7 kg/6 lb. Maneggiare la batteria con cura - un'eventuale caduta aumenta il rischio di lesioni personali e danni alla batteria.



3. Inserire la batteria e premere fino allo scatto. In caso di difficoltà, spingere con forza la batteria dalla parte anteriore.

Se non si riesce a collocare facilmente la batteria, il tappo potrebbe essere attaccato al connettore o potrebbe esserci un oggetto estraneo all'interno del vano. Illuminare l'interno del vano e controllare. Se c'è un oggetto estraneo, assicurarsi di rimuoverlo con un piccolo pennello, prima di riprovare.



### 5.3. Istruzioni di regolazione

Le seguenti regolazioni del dispositivo possono essere effettuate per soddisfare le esigenze di seduta dell'utente.

- **Lunghezza braccio:** “5.3.1. Regolazione della lunghezza del braccio” on page 64
- **Cambio posizione controller:** “5.3.2. Cambio della posizione del controller” on page 66
- **Altezza seduta:** “5.3.3. Regolazione dell'altezza della seduta” on page 73
- **Altezza schienale:** “5.3.4. Regolazione dell'altezza dello schienale” on page 76
- **Angolo schienale:** “5.3.5. Regolazione dell'angolo dello schienale” on page 78

Per regolare la lunghezza del braccio, l'altezza della seduta o l'altezza e/o l'angolo dello schienale è necessario l'uso di attrezzi. Utilizzare gli attrezzi specificati.

#### ⚠ AVVERTENZA

-  Eseguire le operazioni di regolazione su una superficie piana dopo aver rimosso la batteria e bloccato i freni, onde evitare il rischio di incidenti.
-  Non toccare direttamente i connettori, evitare che si bagnino e non avvicinare ad essi oggetti metallici o altri corpi estranei. Assicurarsi dell'assenza di corpi estranei durante il montaggio, onde evitare il rischio di lesioni o scosse elettriche nonché di danni al dispositivo o ai suoi componenti.

#### ⚠ ATTENZIONE

-  Durante la regolazione del dispositivo, afferrarlo solo per l'impugnatura come descritto in questo manuale, e non per altre parti, onde evitare il rischio di lesioni personali dovuto all'impigliamento della mano nel dispositivo.
- Prestare attenzione a quanto segue ed eseguire le regolazioni per garantire un utilizzo sicuro, onde evitare il rischio di incidenti.
  - Prima dell'uso, regolare la seduta del dispositivo in modo che si adatti al corpo dell'utente.
  - Assicurarsi di riavvitare i bulloni di regolazione.
  - Non effettuare regolazioni quando il dispositivo è in uso.
  - Prima di effettuare qualsiasi regolazione, assicurarsi di aver rimosso la batteria.
  - Non scuotere il controller rimosso.
  - Non premere con forza sui componenti.

### 5.3.1. Regolazione della lunghezza del braccio

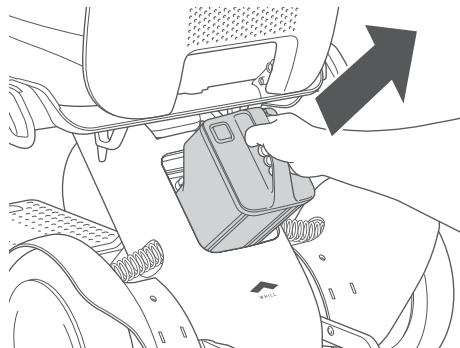
#### ATTENZIONE



- Nel muovere il braccio verso l'alto o verso il basso, fare attenzione a non impigliare le dita, onde evitare il rischio di lesioni.

#### 1. Rimozione della batteria

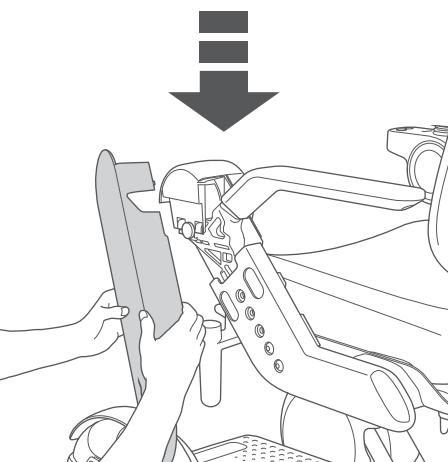
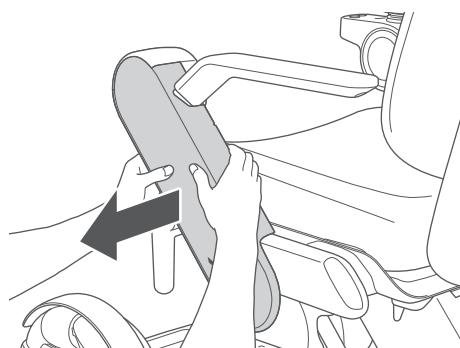
Per la procedura di rimozione, consultare il punto "5.4.1. Rimozione della batteria." on page 82.



5

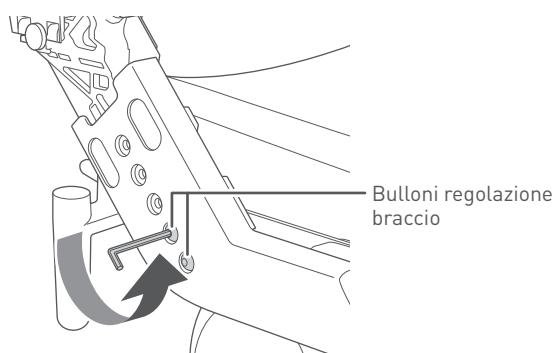
#### 2. Rimuovere il copribraccio.

Piegare delicatamente il copribraccio verso l'esterno tenendolo sia per il lato anteriore che per quello posteriore, quindi tirarlo verso sé per rimuoverlo.



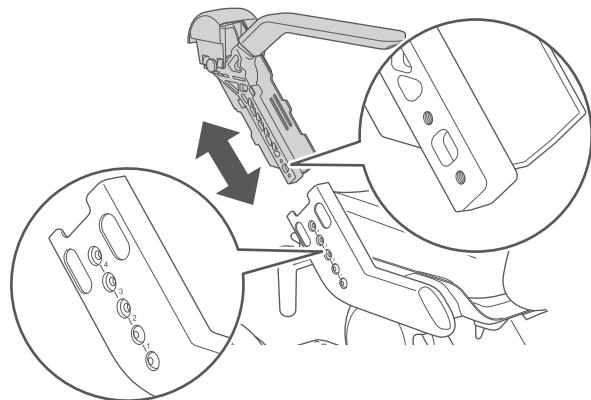
#### 3. Rimuovere i due bulloni di regolazione del braccio con l'attrezzo specificato.

Attrezzo: chiave esagonale #5



#### 4. Regolare la lunghezza del braccio come desiderato.

Procedere alla regolazione in modo che ciascuno dei 2 fori del braccio e del dispositivo sia allineato. La lunghezza del braccio può essere regolata in 4 livelli.

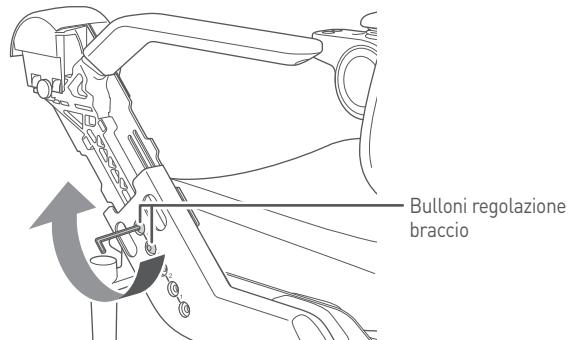


#### 5. Fissare il braccio serrando i due bulloni di regolazione rimossi di cui al punto 3 con l'attrezzo specificato.

Regolare il braccio alla lunghezza desiderata e serrare saldamente i bulloni con l'attrezzo specificato. Se un bullone è allentato, serrarlo.

Attrezzo: chiave esagonale (o chiave dinamometrica esagonale) #5

Coppia di serraggio: 10 Nm



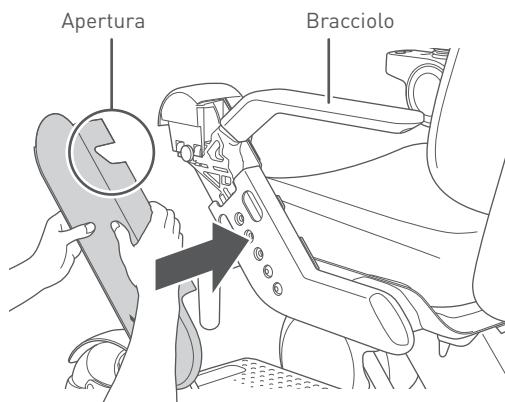
- Al termine della regolazione, provare a far scorrere il braccio su e giù per confermare che sia bloccato in posizione e che non scivoli.
- Non toccare il cavo.

#### 6. Montaggio del copribraccio.

Allineare la linguetta al centro del lato posteriore del copribraccio in modo che si adatti al bracciolo. Piegare delicatamente il copribraccio verso l'esterno tenendolo sia per il lato anteriore che per quello posteriore, quindi posizionarlo premendolo con l'apertura allineata.



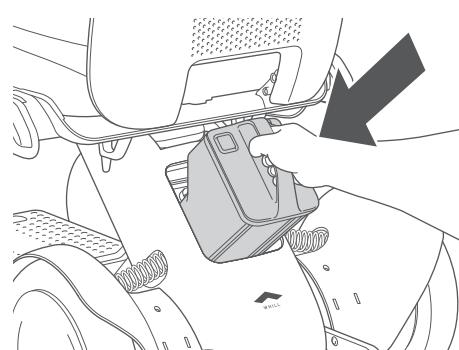
Assicurarsi che il cavo non sia incastrato nel copribraccio.



#### 7. Regolare allo stesso modo la lunghezza del braccio opposto.

#### 8. Inserire la batteria

Per la procedura di inserimento, consultare il punto "5.2.4. Inserimento della batteria" on page 62.



### 5.3.2. Cambio della posizione del controller

Il controller può essere montato sia sul braccio destro che su quello sinistro.

#### ⚠ ATTENZIONE

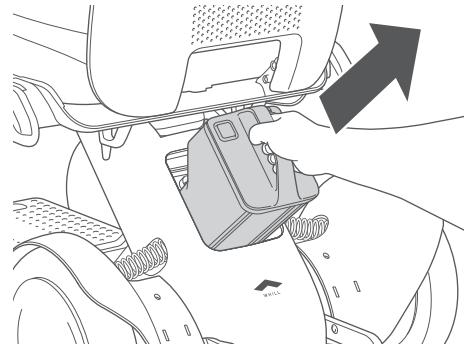


- Non sedersi né esercitare peso sul controller e non mettere a testa in giù il blocco seduta dopo averlo smontato. Non premere i tasti del controller con forza eccessiva e non azionarli con un oggetto appuntito.  
Il controller può danneggiarsi rendendo il dispositivo inutilizzabile.
- Non lanciare, calpestare, far cadere o immergere in acqua il controller.  
Il controller può danneggiarsi rendendo il dispositivo inutilizzabile.
- Non premere con forza, graffiare o toccare il display con le mani sporche.  
Il display potrebbe danneggiarsi o diventare illeggibile.
- Non smontare il controller,  
onde evitare malfunzionamenti.

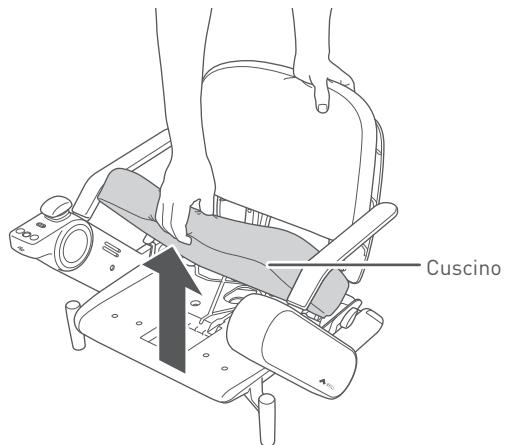
5

#### 1. Rimozione della batteria

Per la procedura di rimozione, consultare il punto "5.4.1. Rimozione della batteria." on page 82.



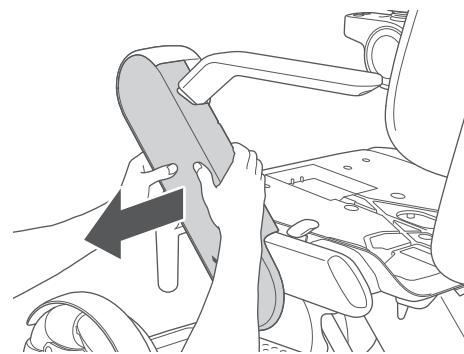
#### 2. Rimuovere il cuscino dalla seduta.



### 3. Rimuovere entrambi i copribracci.

Per la procedura di rimozione, fare riferimento al 2º passaggio del punto “5.3.1. Regolazione della lunghezza del braccio” on page 64.

Quanto descritto nei seguenti passaggi esemplifica il montaggio del controller sul braccio destro o sinistro.

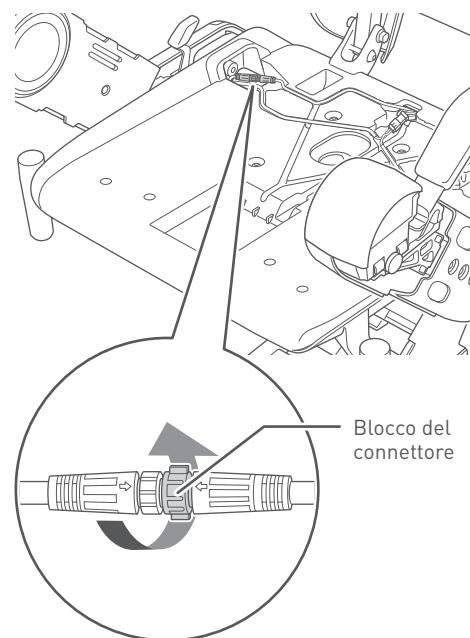


### 4. Scollegare il connettore del cavo.

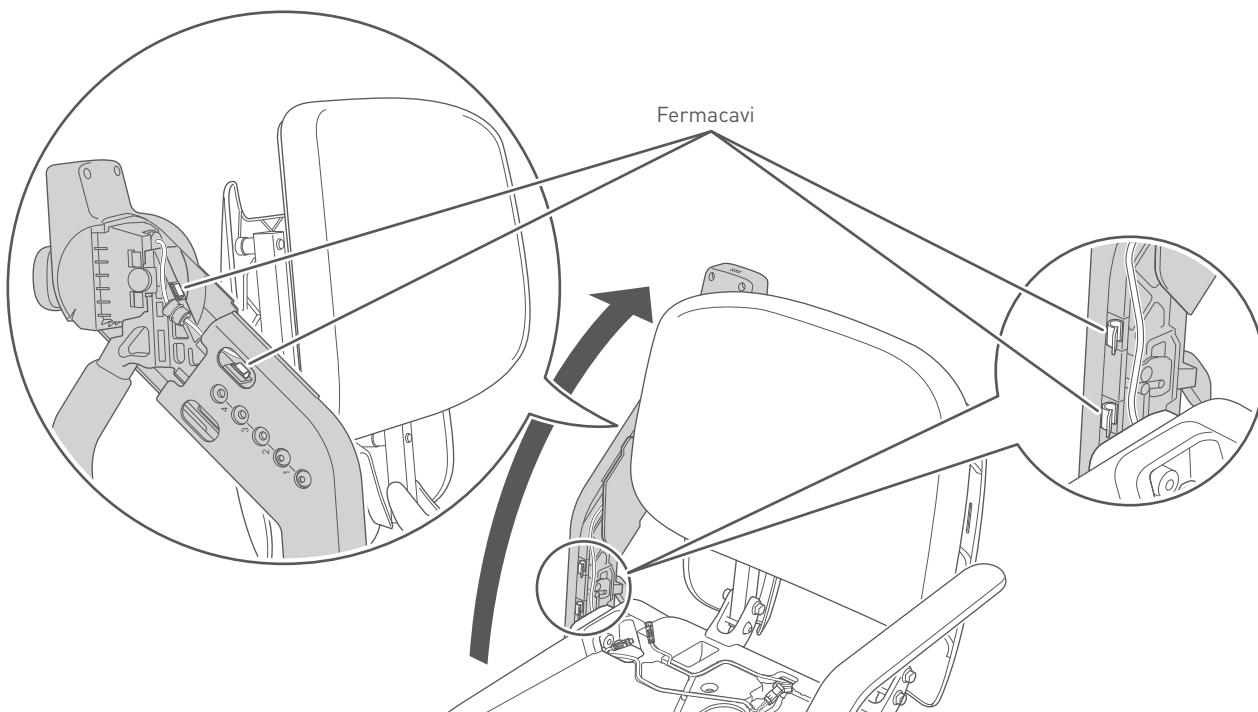
Allentare il blocco della base del connettore situato nel passacavi ruotandolo in senso antiorario, quindi scollegare il connettore.



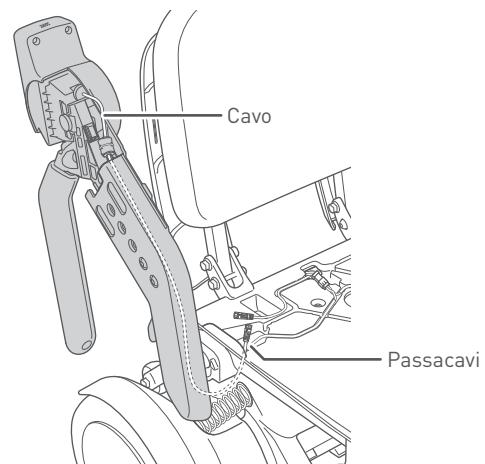
- Durante lo scollegamento del connettore, tenere e ruotare il blocco del connettore. Non ruotare altre parti del connettore.
- Durante lo scollegamento del connettore, non tirare con forza, onde evitare il rischio di rottura dei cavi.



### 5. Sollevare il braccio, quindi rimuovere il cavo dai fermacavi (quattro punti).



6. Estrarre il cavo dal passacavi sul blocco seduta e sul braccio, quindi abbassare il braccio.



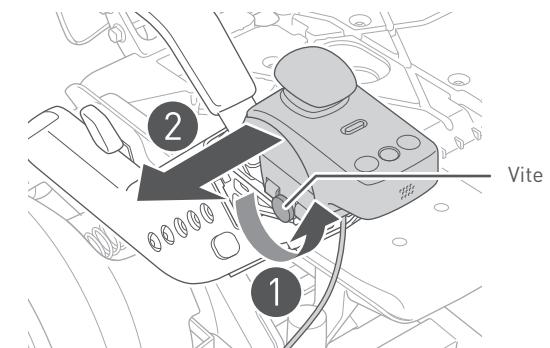
5

7. Rimuovere il controller.

- ① Rimuovere manualmente la vite all'esterno del controller.
- ② Rimuovere il controller facendolo scorrere verso l'esterno.

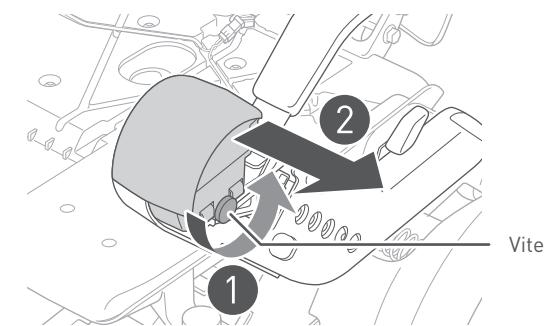


Prima di smontare il controller, assicurarsi che il cavo sia stato rimosso dai fermacavi. Non tirarlo con forza, onde evitare il rischio di rottura del cavo ad esso collegato.



8. Rimuovere l'unità rotonda sulla sommità del braccio dove non è montato il controller.

- ① Rimuovere manualmente la vite all'esterno dell'unità rotonda sulla sommità del braccio.
- ② Rimuovere l'unità rotonda sulla sommità del braccio facendola scorrere verso l'esterno.

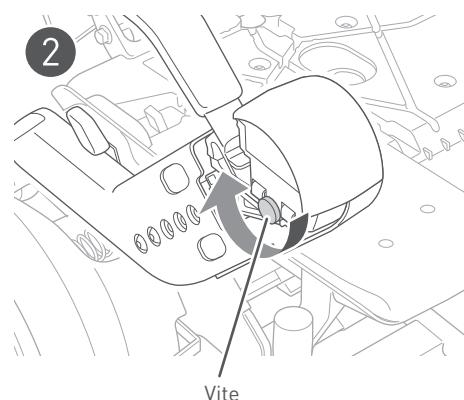
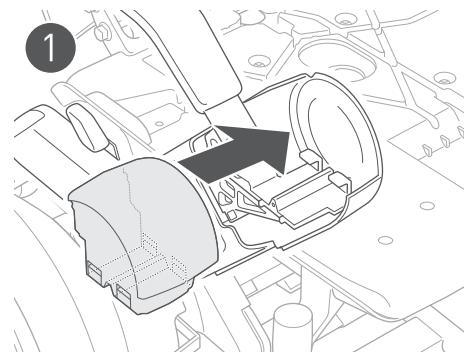


**9. Fissare l'unità rotonda sulla sommità del braccio rimossa nell'8° passaggio sul braccio opposto.**

- ① Inserire la parte scanalata dell'unità rotonda sul braccio, quindi farla scorrere nell'unità rotonda.
- ② Fissare saldamente l'unità rotonda sulla sommità del braccio utilizzando la vite rimossa manualmente all'8° passaggio.



Provare a muovere l'unità rotonda sulla sommità del braccio verso l'alto, verso il basso, a destra e sinistra e assicurarsi che sia bloccata in posizione.

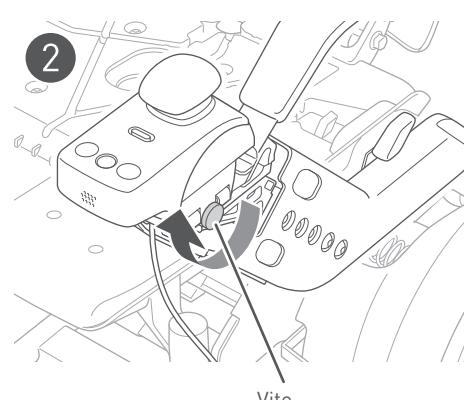
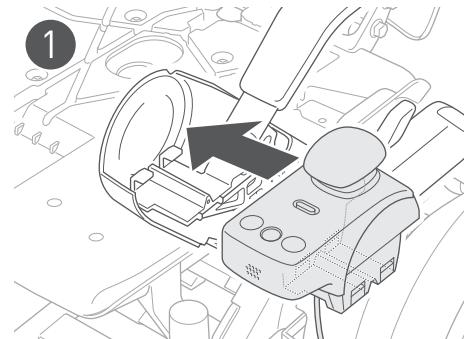


**10. Fissare il controller rimosso al 7° passaggio sul braccio opposto.**

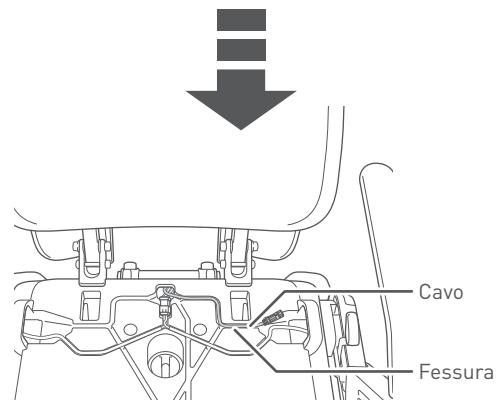
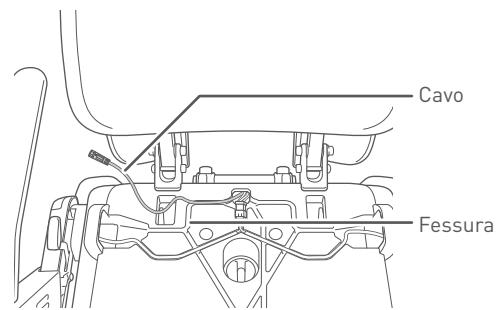
- ① Inserire la parte scanalata del controller sulla sporgenza del braccio, quindi farla scorrere verso l'interno.
- ② Fissare saldamente il controller utilizzando la vite rimossa manualmente al 7° passaggio.



Provare a muovere il controller verso l'alto, verso il basso, a destra e a sinistra e assicurarsi che sia ben saldo in posizione.

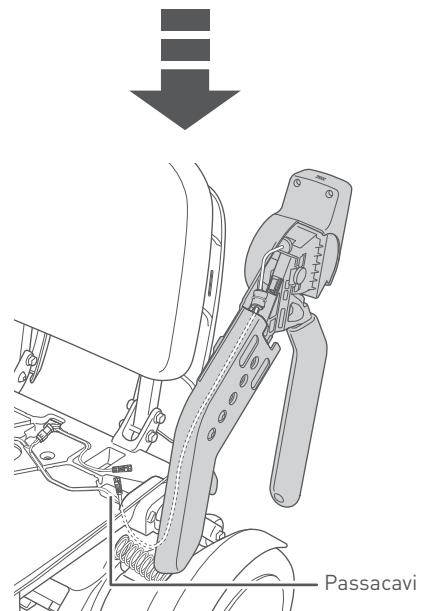
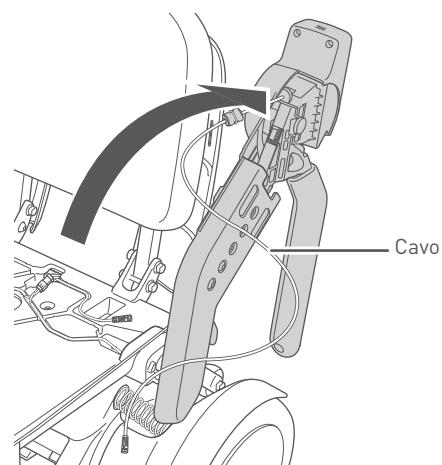


11. Rimuovere il cavo dalla fessura del blocco seduta, quindi inserirlo nella fessura opposta. Posizionare il connettore del cavo nel passacavi.

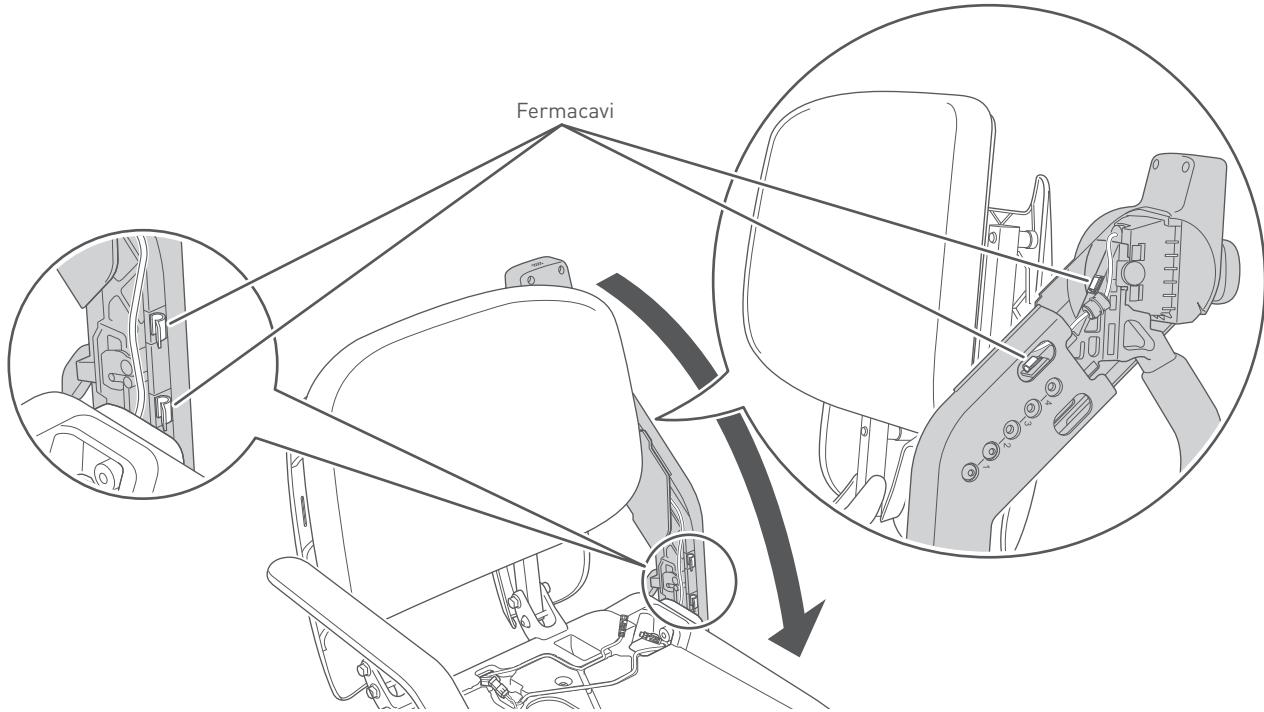


5

12. Sollevare il braccio, infilare il cavo attraverso il braccio, quindi inserirlo nel passacavi del blocco seduta partendo dal basso.



13. Fissare il cavo nei fermacavi (quattro punti), quindi abbassare il braccio.



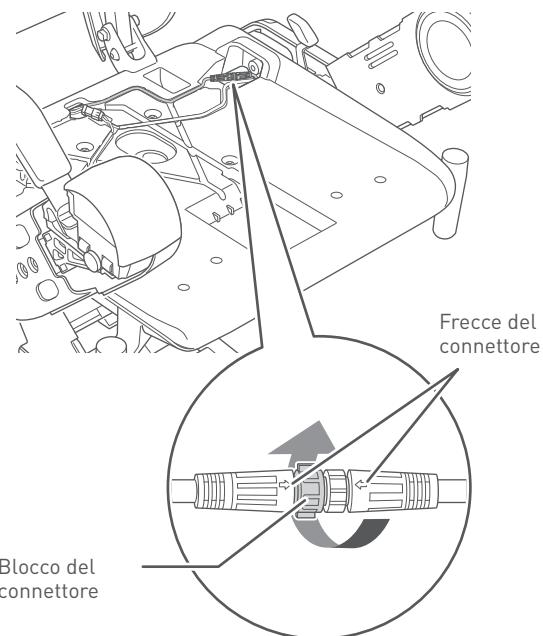
5

14. Collegare il connettore del cavo.

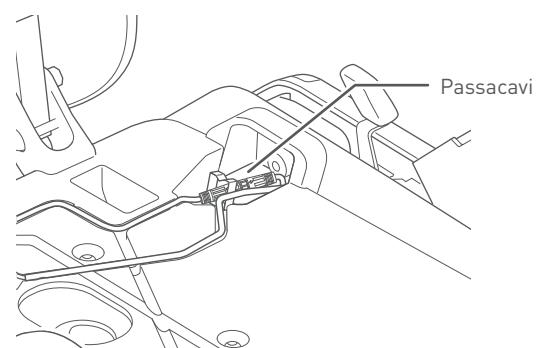
Inserire il connettore con le frecce allineate, quindi ruotare il blocco della base del connettore in senso orario per bloccarlo.



Durante il collegamento del connettore, tenere e ruotare il blocco del connettore. Non ruotare altre parti del connettore.

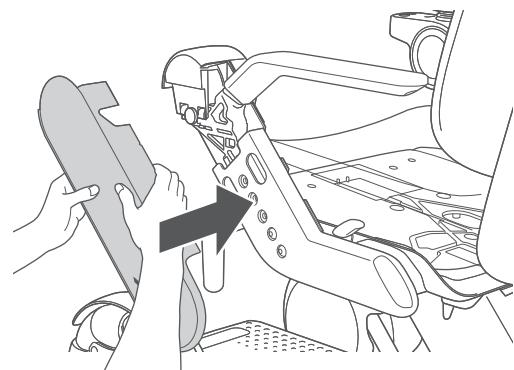


15. Disporre il connettore e i cavi nel passacavi.

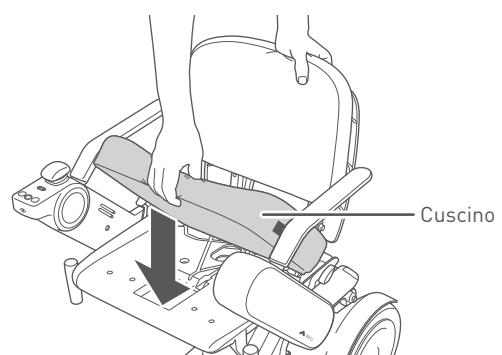


## 16. Fissare i copribracci.

Per la procedura di fissaggio, fare riferimento al 6º passaggio del punto “5.3.1. Regolazione della lunghezza del braccio” on page 64.



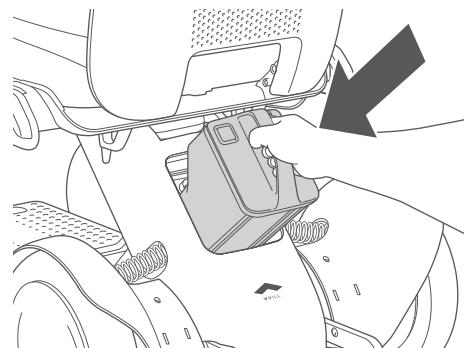
## 17. Montare il cuscino sul blocco seduta.



5

## 18. Inserire la batteria

Per la procedura di inserimento, consultare il punto “5.2.4. Inserimento della batteria” on page 62.



## 19. Accendere il dispositivo e controllare che si muova in avanti, indietro, a sinistra e a destra senza problemi.



Se sul display appare un errore, controllare il punto “9. Risoluzione dei problemi” on page 102. Se il problema persiste, contattare il proprio rivenditore o il servizio clienti.

### 5.3.3. Regolazione dell'altezza della seduta

#### ⚠ AVVERTENZA

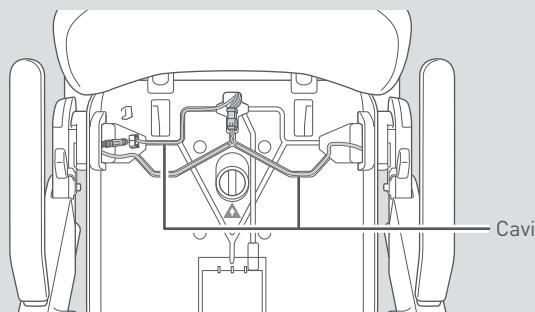


- Persone portatrici di pacemaker, defibrillatori o altri dispositivi medici elettrici, devono rispettare una distanza di almeno 20 cm/8" dai connettori magnetici. I connettori magnetici si trovano in corrispondenza del collegamento tra il blocco seduta e il blocco ruote posteriori. Il magnetismo dei connettori può avere un effetto negativo sui dispositivi medici elettrici.



- Non premere un oggetto appuntito contro i cavi né posizionarvi sopra un carico.

Cavi danneggiati possono causare malfunzionamenti o un funzionamento inaspettato del dispositivo.



5

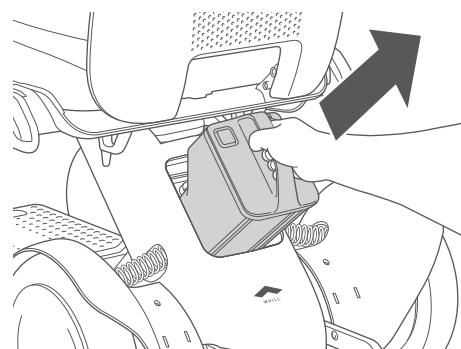
#### ⚠ ATTENZIONE



- Nel regolare l'altezza della seduta, non tirare con forza il supporto. C'è un cavo all'interno del supporto della seduta. Tirandolo con forza si può rompere il cavo al suo interno.

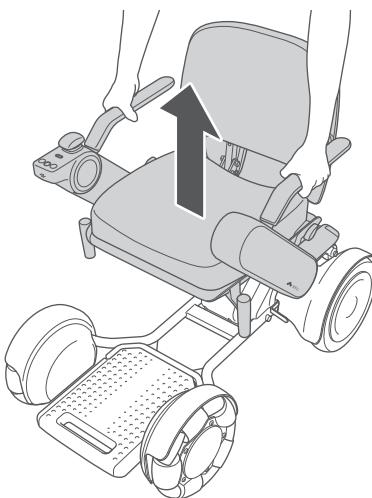
#### 1. Rimozione della batteria

Per la procedura di rimozione, consultare il punto "5.4.1. Rimozione della batteria." on page 82.



## 2. Smontare il blocco seduta.

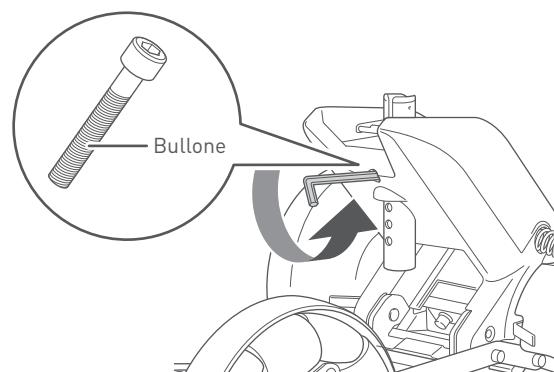
Per la procedura di rimozione, consultare il punto "5.4.2. Smontaggio del blocco seduta" on page 83.



## 3. Rimuovere i bulloni di regolazione del supporto della seduta con l'attrezzo specificato.

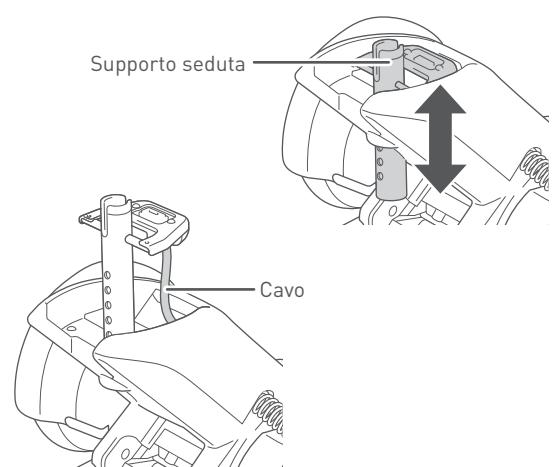
Attrezzo: chiave esagonale #8

5



## 4. Sollevare o abbassare la staffa di supporto e allinearla sul foro su cui si vuole regolare.

L'altezza della seduta può essere regolata in 5 livelli. Nel regolare l'altezza della seduta, non tirare con forza il supporto.

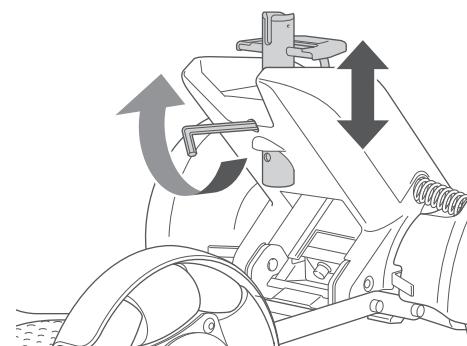


## 5. Inserire il bullone rimosso al 3° passaggio nel foro corrispondente all'altezza desiderata e serrarlo saldamente con l'attrezzo specificato.

Se un bullone è allentato, serrarlo.

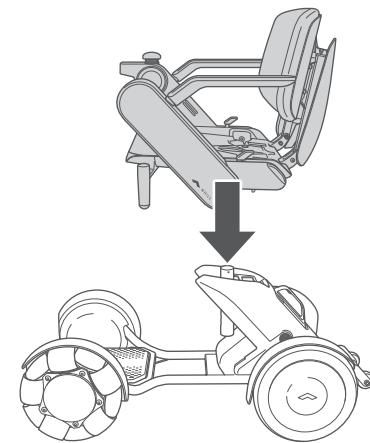
Attrezzo: chiave esagonale (o chiave dinamometrica esagonale) #8

Coppia di serraggio: 25 Nm

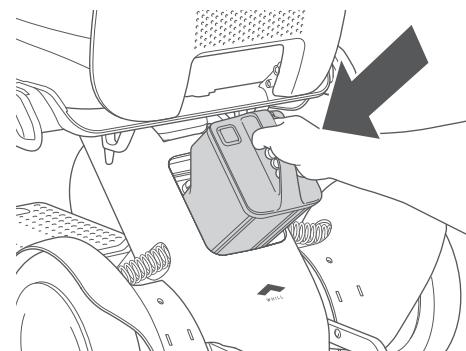


**6. Montare il blocco seduta.**

Per la procedura di inserimento, consultare il punto “5.2.3. Montaggio del blocco seduta” on page 59.

**7. Inserire la batteria**

Per la procedura di inserimento, consultare il punto “5.2.4. Inserimento della batteria” on page 62.



### 5.3.4. Regolazione dell'altezza dello schienale

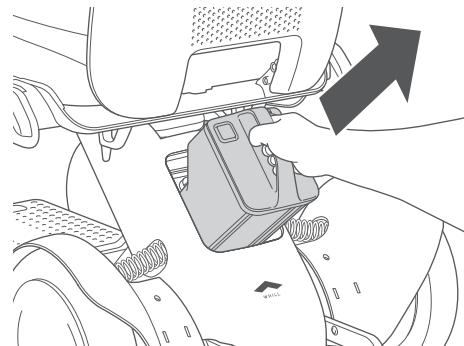
#### ATTENZIONE



- Nel sollevare o abbassare lo schienale per regolarne l'altezza, fare attenzione a che le dita non restino impigliate nella cerniera, onde evitare il rischio di lesioni.

##### 1. Rimozione della batteria

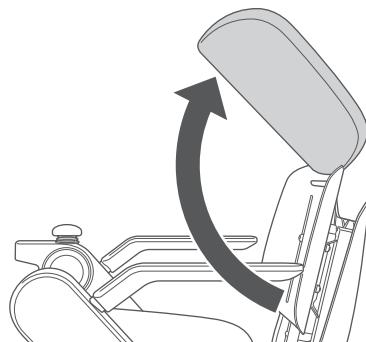
Per la procedura di rimozione, consultare il punto "5.4.1. Rimozione della batteria." on page 82.



5

##### 2. Rimuovere il cuscino dello schienale.

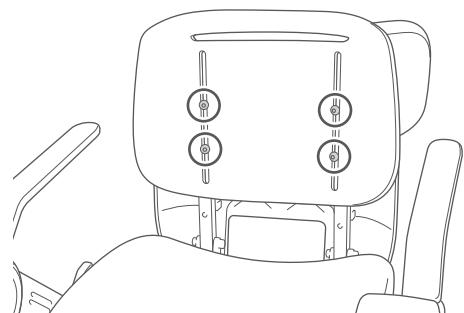
Staccare il cuscino e lasciarlo dietro allo schienale.



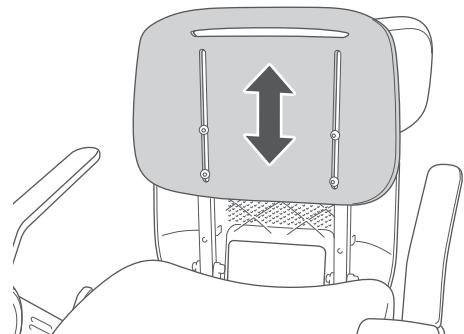
##### 3. Allentare i 4 bulloni con l'attrezzo specificato.

Attrezzo: chiave esagonale #5

Non è necessario rimuovere completamente i bulloni.



##### 4. Sollevare o abbassare lo schienale per regolarne l'altezza.

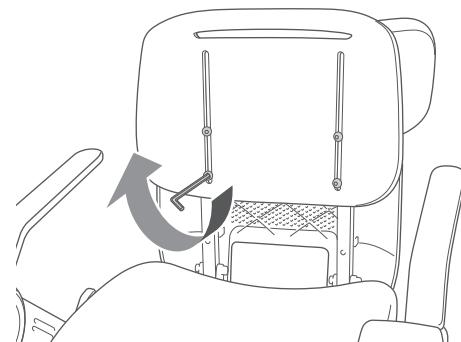


## 5. Una volta raggiunta l'altezza desiderata, serrare i bulloni.

Regolare lo schienale all'altezza desiderata e serrare saldamente i bulloni con l'attrezzo specificato. Se una vite è allentata, serrarla.

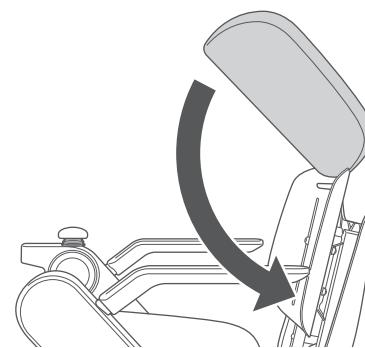
Attrezzo: chiave esagonale (o chiave dinamometrica esagonale) #5

Coppia di serraggio: 5 Nm



## 6. Posizionare il cuscino.

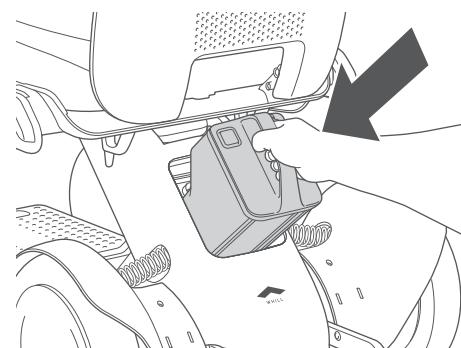
Ricollocare il cuscino nella sua posizione originaria e fissarlo con le strisce di velcro.



5

## 7. Inserire la batteria

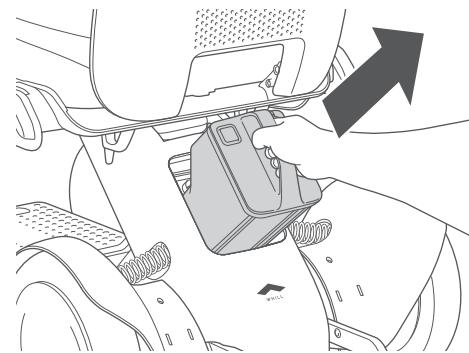
Per la procedura di inserimento, consultare il punto "5.2.4. Inserimento della batteria" on page 62.



### 5.3.5. Regolazione dell'angolo dello schienale

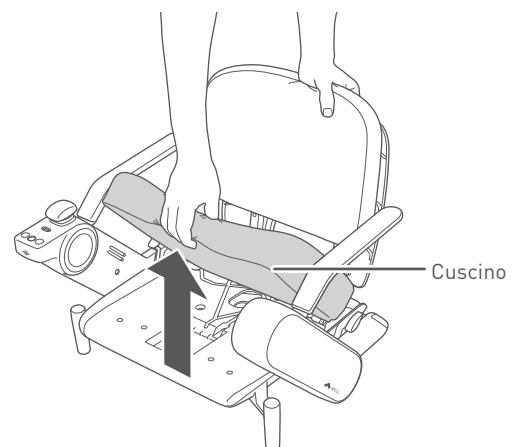
#### 1. Rimozione della batteria

Per la procedura di rimozione, consultare il punto "5.4.1. Rimozione della batteria." on page 82.

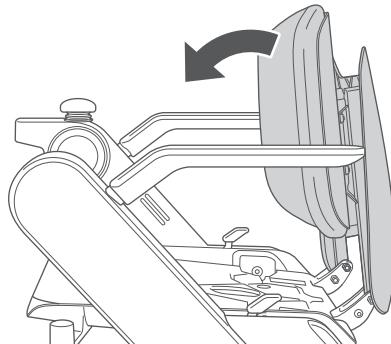


#### 2. Rimuovere il cuscino dalla seduta.

5



#### 3. Inclinare leggermente in avanti lo schienale.



**4. Rimuovere i due bulloni di regolazione dello schienale con gli attrezzi specificati.**

Attrezzo (per la vite): chiave esagonale #5

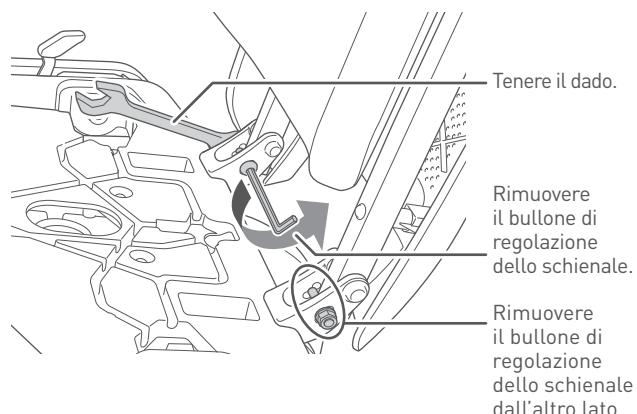
Attrezzo (per il dado): chiave esagonale #10

Quando si rimuove il bullone di regolazione dello schienale, tenere il dado con una chiave esagonale.



**AVVERTENZA**

L'inserimento di un dito o di un'altra parte del corpo nei componenti di collegamento e nelle parti mobili di questo dispositivo può provocare lesioni. Durante il montaggio, la regolazione, lo smontaggio e il trasporto di questo dispositivo, non toccare nessun altro componente oltre a quelli indicati nel manuale.

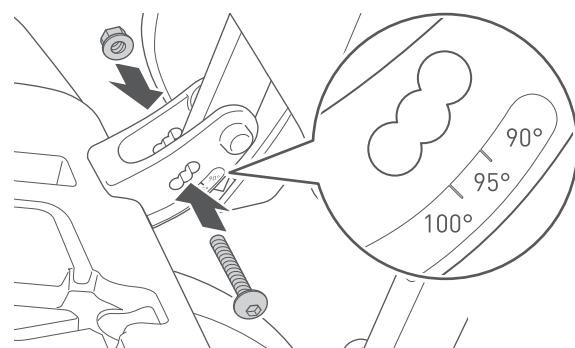


**5. Inserire i due bulloni di regolazione dello schienale nei fori desiderati.**

L'angolo dello schienale può essere regolato in 3 livelli (90°, 95°, 100°).



Assicurarsi di regolare il lato destro e quello sinistro sullo stesso angolo.



**6. Fissare lo schienale avvitando i due bulloni di regolazione.**

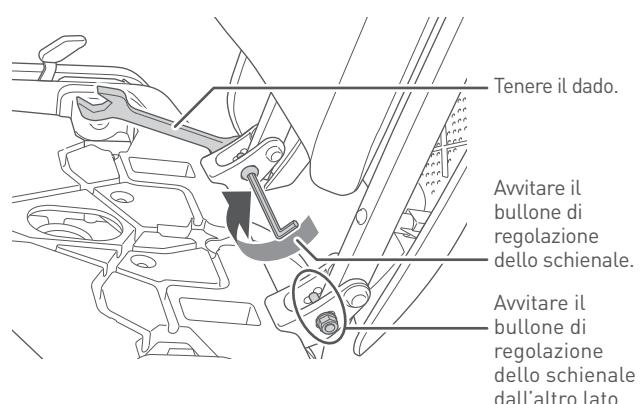
Regolare l'angolo dello schienale come desiderato e avvitare saldamente i bulloni con l'attrezzo specificato. Se un bullone è allentato, serrarlo.

Attrezzo (per la vite): chiave esagonale (o chiave dinamometrica esagonale) #5

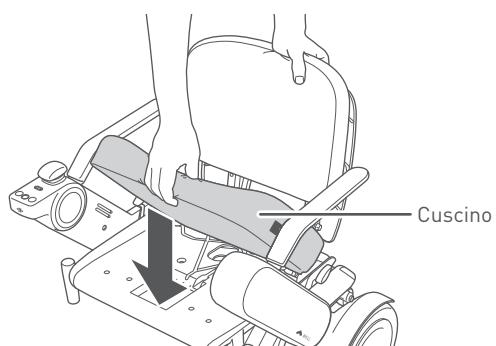
Attrezzo (per il dado): chiave esagonale #10

Coppia di serraggio: 5 Nm

Nell'avvitare i bulloni di regolazione dello schienale, tenere i dadi con una chiave esagonale.



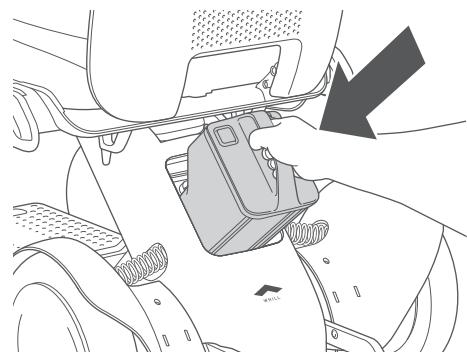
**7. Montare il cuscino sul blocco seduta.**



---

## 8. Inserire la batteria

Per la procedura di inserimento, consultare il punto  
“5.2.4. Inserimento della batteria” on page 62.



## 5.4. Istruzioni di smontaggio

Lo smontaggio del dispositivo non richiede l'uso di attrezzi. Durante lo smontaggio del dispositivo, prestare molta attenzione a quanto segue.

Per il trasporto dei componenti smontati, consultare il punto "6.2. Trasporto" on page 89.

### AVVERTENZA



- Eseguire lo smontaggio su una superficie piana dopo aver rimosso la batteria e bloccato i freni, onde evitare il rischio di incidenti.

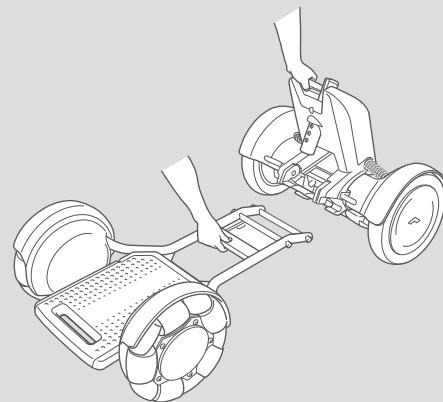


- Non toccare direttamente i connettori, evitare che si bagnino e non avvicinare ad essi oggetti metallici o altri corpi estranei. Assicurarsi dell'assenza di corpi estranei durante il montaggio, onde evitare il rischio di lesioni o scosse elettriche nonché di danni al dispositivo o ai suoi componenti.

### ATTENZIONE



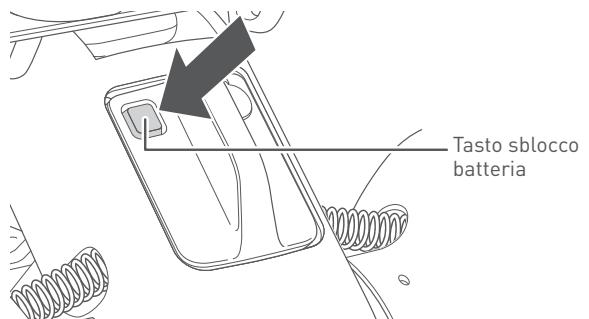
- Durante lo smontaggio del dispositivo, afferrarlo solo per l'impugnatura come descritto in questo manuale, e non per altre parti, onde evitare il rischio di lesioni personali dovuto all'impigliamento della mano nel dispositivo.



#### 5.4.1. Rimozione della batteria.

1. Assicurarsi che il dispositivo sia spento.

2. Premere il tasto di sblocco della batteria.

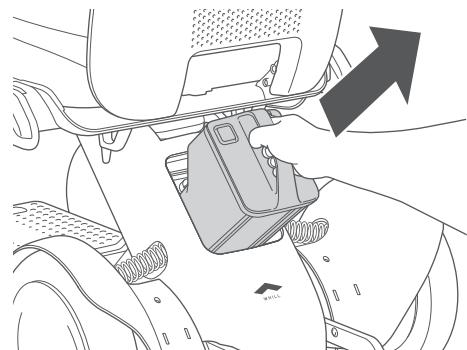


3. Rimuovere la batteria afferrandola per il manico.

5



La batteria pesa 2,7 kg/6 lb. Maneggiare la batteria con cura - un'eventuale caduta aumenta il rischio di lesioni personali e danni alla batteria.



## 5.4.2. Smontaggio del blocco seduta

### AVVERTENZA



- Persone portatrici di pacemaker, defibrillatori o altri dispositivi medici elettrici, devono rispettare una distanza di almeno 20 cm/8" dai connettori magnetici. I connettori magnetici si trovano in corrispondenza del collegamento tra il blocco seduta e il blocco ruote posteriori. Il magnetismo dei connettori può avere un effetto negativo sui dispositivi medici elettrici.

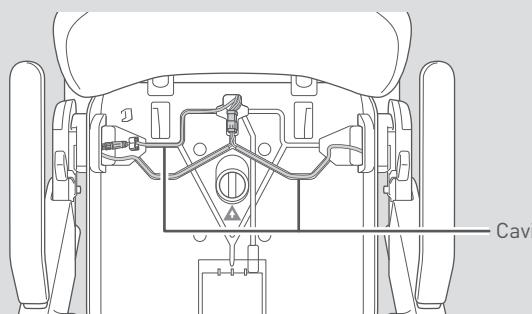


- Non sedersi né esercitare peso sul controller e non mettere a testa in giù il blocco seduta dopo averlo smontato.

Il controller può danneggiarsi rendendo il dispositivo inutilizzabile.

- Non premere un oggetto appuntito contro i cavi né posizionarvi sopra un carico.

Cavi danneggiati possono causare malfunzionamenti o un funzionamento inaspettato del dispositivo.

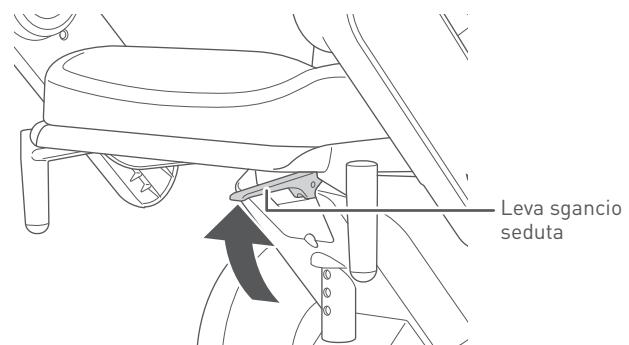


1. Tirare verso di sé la leva di sgancio della seduta posta sul fondo del blocco seduta.

Il blocco seduta è sganciato.



Attenzione: esercitare del peso sul poggiapiedi, ad esempio appoggiandovi un ginocchio, può far ribaltare il dispositivo.

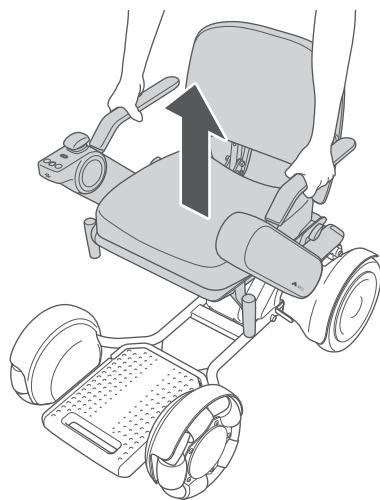


---

2. Afferrare i braccioli e sollevare il blocco seduta per rimuoverlo dal blocco ruote posteriori.



Sollevare delicatamente il blocco seduta in modo da non danneggiare altre parti.



3. Posizionare il blocco seduta rimosso sul pavimento con il lato del cuscino rivolto verso l'alto.

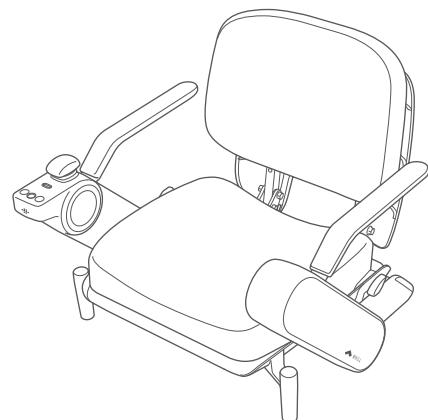
5



#### AVVERTENZA

Se il blocco seduta rimosso viene posizionato a testa in giù, il controller può danneggiarsi, rendendo il dispositivo inutilizzabile.

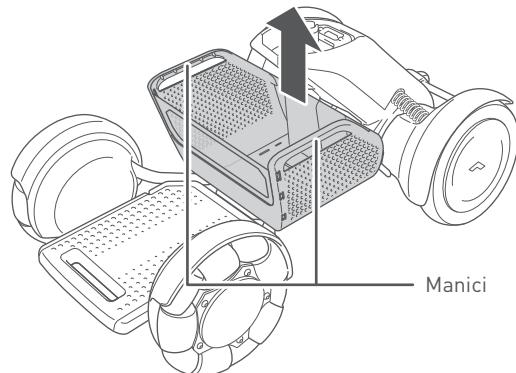
Posizionare il blocco seduta sul pavimento con il cuscino rivolto verso l'alto e fare attenzione a non applicare un carico eccessivo sul controller.



### 5.4.3. Smontaggio del cesto portaoggetti\*

Ignorare questa sezione qualora il cesto portaoggetti non venga utilizzato.

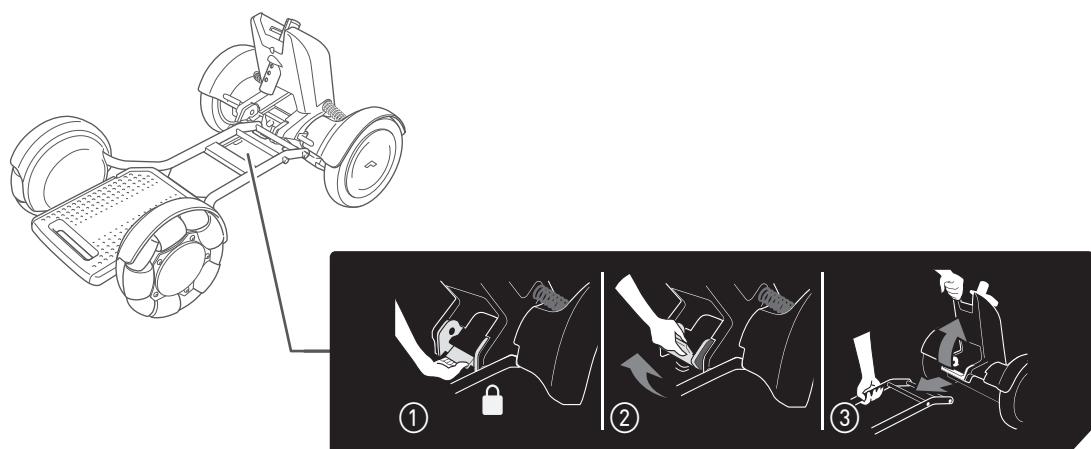
1. Svuotare il cesto portaoggetti.
2. Sollevare il cesto portaoggetti in posizione diritta tenendolo per i manici e staccarlo dal blocco ruote anteriori.



#### 5.4.4. Smontaggio del blocco ruote anteriori



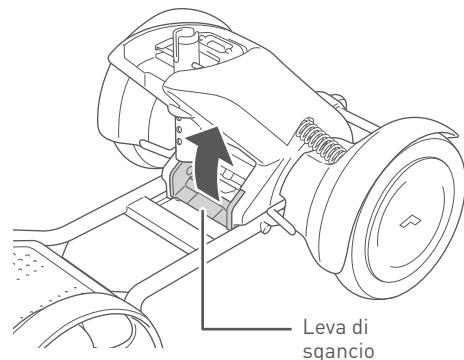
La procedura di smontaggio è indicata sull'etichetta.



5

##### 1. Sollevare la leva di sgancio.

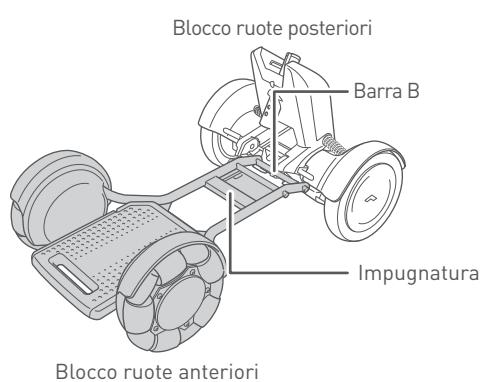
Il blocco ruote anteriori e il blocco ruote posteriori si sganciano.



##### 2. Afferrare l'impugnatura al centro del blocco ruote anteriori e sganciare la barra B sulla sommità del blocco ruote anteriori dal blocco ruote posteriori.



Durante lo sgancio sostenere il blocco ruote posteriori con una mano per evitare che cada.





# 6. Metodi di conservazione e trasporto

## 6.1. Conservazione

Nella conservazione di questo dispositivo adottare le seguenti precauzioni.

- Non riporlo in prossimità di fiamme o gas infiammabili.
- Conservarlo in un luogo con una temperatura ambiente compresa tra -15°C e 40°C (5 °F and 104°F).  
Si consiglia di conservare la batteria e il caricabatterie tra 0 e 40 °C (32 e 104 °F), corrispondenti alla temperatura di carica indicata.
- Non appoggiare l'apparecchio su un lato.
- Conservare il dispositivo al chiuso o al coperto.

### ⚠ ATTENZIONE



- In caso di mancato utilizzo prolungato, assicurarsi che la batteria sia completamente carica prima di riporre il dispositivo. Caricare la batteria almeno una volta al mese, onde evitare il rischio che si esaurisca eccessivamente e non possa essere caricata.



- Evitare la conservazione prolungata del dispositivo in luoghi con molta polvere o sabbia, vicino al mare o in aree dove sono presenti fonti di calore.  
Corpi estranei potrebbero entrare nel dispositivo e corroderne il telaio e le viti.
- Evitare la conservazione prolungata del dispositivo con un oggetto pesante appoggiato su di esso.  
Potrebbero verificarsi malfunzionamenti.
- Non collocare la batteria o il dispositivo in un luogo inclinato, in un'area soggetta a vibrazioni, su uno scaffale alto o in altri luoghi simili.  
Il dispositivo o la batteria potrebbero danneggiarsi o deformarsi.
- Quando si ripone il prodotto senza batteria, prevenire con attenzione la penetrazione di corpi estranei o umidità nel collegamento tra batteria e unità principale.
- Non conservare il dispositivo o il cesto portaoggetti all'aperto in un luogo esposto alla luce diretta del sole o alla pioggia.  
La pioggia potrebbe causare un cortocircuito mentre la luce diretta del sole potrebbe deformare o deteriorare il dispositivo o il cesto portaoggetti. Conservarli al chiuso o al coperto.

### ■ Conservazione prolungata

Se il dispositivo viene riposto per un mese o più, rimuovere la batteria e caricarla completamente. Caricare la batteria e controllare che il dispositivo funzioni correttamente almeno una volta al mese.

Prima di riutilizzare il dispositivo dopo un periodo prolungato di inutilizzo, caricare la batteria e assicurarsi che il dispositivo funzioni correttamente.

## 6.2. Trasporto

Durante il trasporto di questo dispositivo adottare le seguenti precauzioni.

- Trasportare il dispositivo a mano afferrandolo per le apposite impugnature.
- In caso di trasporto su mezzi pubblici, attenersi alle regole previste.
- Il dispositivo è adatto al trasporto terrestre e aereo.

### ⚠ AVVERTENZA



- Non sollevare il dispositivo quando è in uso. Smontare sempre il dispositivo prima di sollevarlo.  
Sollevare ogni blocco facendo attenzione al suo peso. Non sollevare un componente per il manico della batteria quando questa è inserita,  
onde evitare lesioni personali o danni al dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo come sedile in un'automobile o in un altro veicolo.  
Potrebbe danneggiarsi e causare incidenti.  
Il simbolo a destra indica che il dispositivo non può essere utilizzato come sedile in un veicolo a motore.
- Non provare a manovrare il dispositivo su un pendio se la barra antiribaltamento tocca il suolo.  
In tal caso, la pendenza è troppo elevata per il dispositivo.  
Manovrare il dispositivo quando la barra antiribaltamento è a contatto con il suolo o la pendenza è estremamente pericolosa farà perdere il controllo del dispositivo.



6

### ⚠ ATTENZIONE



- Durante il trasporto del dispositivo o dei suoi componenti nel bagagliaio di un'automobile o in altri veicoli, assicurarsi che ogni blocco sia fissato in modo sicuro.  
In caso contrario il dispositivo potrebbe danneggiarsi.
- Durante l'uso di sollevatori per automobili, assicurarsi di fissare saldamente il dispositivo.  
In caso contrario il dispositivo potrebbe cadere e danneggiarsi.



- Il dispositivo non è stato testato rispetto ai limiti di cui alla Specifica Tecnica di Interoperabilità Persone con disabilità e persone a mobilità ridotta (PRM-TSI).
- Se si viaggia con il proprio dispositivo su un aereo di linea, contattare la compagnia aerea in anticipo per la conferma della procedura d'imbarco. La compagnia aerea potrebbe sollecitare informazioni sulle specifiche del dispositivo. Le informazioni sul dispositivo relative ai viaggi aerei possono essere scaricate nella sezione FAQ del sito di WHILL. Si prega di tenere presente che alcune compagnie aeree potrebbero rifiutarsi di trasportare il dispositivo.

## 6.2.1. Come prendere ciascun blocco

Nel trasportare il dispositivo smontato, prendere ogni blocco per la parte indicata.

### ■ Blocco seduta

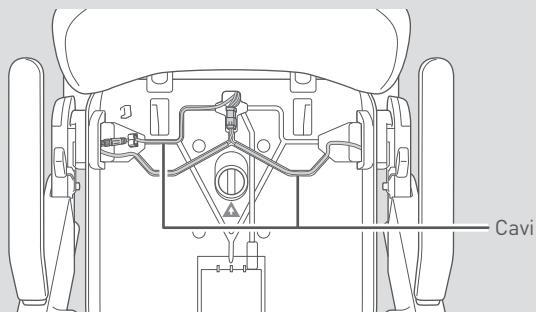
#### ⚠ AVVERTENZA



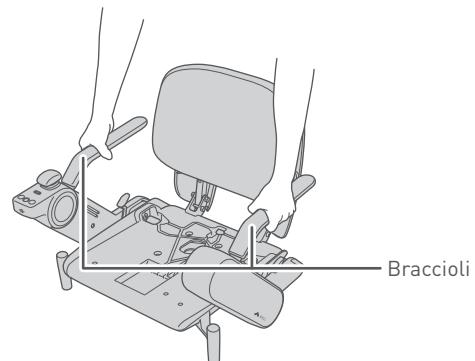
- Persone portatrici di pacemaker, defibrillatori o altri dispositivi medici elettrici, devono rispettare una distanza di almeno 20 cm/8" dai connettori magnetici. I connettori magnetici si trovano in corrispondenza del collegamento tra il blocco seduta e il blocco ruote posteriori. Il magnetismo dei connettori può avere un effetto negativo sui dispositivi medici elettrici.



- Non toccare direttamente i connettori, evitare che si bagnino e non avvicinare ad essi oggetti metallici o altri corpi estranei. Assicurarsi dell'assenza di corpi estranei durante il montaggio, onde evitare il rischio di lesioni o scosse elettriche nonché di danni al dispositivo o ai suoi componenti.
- Non premere un oggetto appuntito contro i cavi né posizionarvi sopra un carico. Cavi danneggiati possono causare malfunzionamenti o un funzionamento inaspettato del dispositivo.

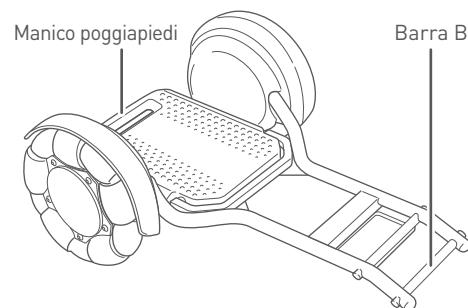


#### 1. Trasportare il blocco seduta tenendolo per i braccioli.



## ■ Blocco ruote anteriori

1. Trasportarlo tenendolo per il manico del poggiapiedi e la barra B.



## ■ Blocco ruote posteriori

### ⚠ AVVERTENZA

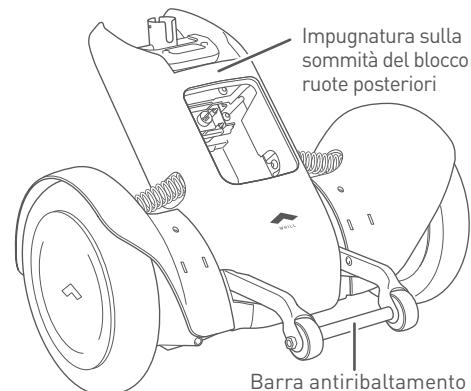


- Non toccare direttamente i connettori, evitare che si bagnino e non avvicinare ad essi oggetti metallici o altri corpi estranei.  
onde evitare il rischio di lesioni o scosse elettriche nonché di danni al dispositivo o ai suoi componenti.

1. Trasportarlo tenendolo per l'impugnatura sulla sua sommità e per la barra antiribaltamento.



Il blocco ruote posteriori cadrà in avanti senza supporto.



## 7. Applicazione per smartphone

Installando l'applicazione WHILL Modello C2 per iOS (iPhone, iPad, ecc.) o Android, è possibile configurare le impostazioni del dispositivo dall'app. È possibile spostare il dispositivo dopo essere scesi o spostarlo senza salire/scendere da esso quando lo si ripone in un luogo stretto, utilizzando la funzione di controllo remoto dell'app. A seconda della località, dell'ora o del tipo di smartphone, l'app o alcune funzioni potrebbero non essere disponibili. Attaccarla all'ultima pagina del manuale, per non perderla. Prestare attenzione a non attaccare la striscia al dispositivo.

### ATTENZIONE

- Verificare il funzionamento del dispositivo in uno spazio sicuro ogniqualvolta viene impostata e regolata la velocità, onde evitare il rischio di movimenti inaspettati.



## 8. Manutenzione e ispezione

### AVVERTENZA



- Non eseguire alcuna operazione di smontaggio, regolazione, riparazione o modifica non elencata nel presente manuale.

Potrebbe causare lesioni personali o danni al dispositivo, compromettendone la sicurezza.

L'esecuzione di riparazioni o modifiche non elencate in questo manuale invaliderà la garanzia.



- Per la regolazione dell'altezza della seduta, dell'altezza/angolo dello schienale o della posizione dei braccioli, consultare il proprio rivenditore. La manutenzione del dispositivo può essere eseguita solo da un tecnico specializzato.
- Il manuale di manutenzione è disponibile solo per i fornitori di servizi e non per i singoli utenti.

### 8.1. Manutenzione a cura dell'utente

Per mantenere il dispositivo pulito eseguire le seguenti operazioni.

- Pulire l'esterno e le ruote con un panno bagnato. Fare attenzione quando si lavano le ruote con acqua.
- In caso di sporco ostinato utilizzare un detersivo neutro. Evitare l'uso di solventi a base di petrolio.
- Non utilizzare un'idropulitrice ad alta pressione.
- Sostituire le ruote anteriori in caso di battistrada usurati per più di 0,5 mm (1/64") o di fuoriuscita della parte centrale in metallo. Sostituire le ruote posteriori in caso di battistrada usurati per più di 0,5 mm (1/64").

### AVVERTENZA



- Non lavare il dispositivo e i suoi componenti con acqua, ad eccezione delle ruote.

Potrebbero verificarsi scosse elettriche, cortocircuiti e corrosione.

### ATTENZIONE



- Non utilizzare diluente per vernici, benzene o altri solventi organici per la pulizia né un'idropulitrice ad alta pressione.

Potrebbe causare scolorimento, deformazione, deterioramento e danni.

- Non inserire oggetti appuntiti nei fori dello speaker.

Potrebbe danneggiare il controller.

- Non applicare grasso, cera o agenti antiruggine oleosi sulle parti mobili o sui collegamenti del dispositivo.

La viscosità di tali sostanze potrebbe favorire l'ingresso di sabbia o altre sostanze estranee all'interno del dispositivo, causandone il malfunzionamento.



Si possono riscontrare delle macchie bianche sui cerchi della ruota anteriore del veicolo (ruota omnidirezionale). Si tratta di componenti a base di cera contenuti nella gomma che affiorano in superficie, ma non compromettono in alcun modo la qualità. In caso di incertezza per il loro aspetto, rimuoverli con un panno umido.

## 8.2. Sostituzione della batteria della smart key

Quando il display indica che il livello della batteria della smart key è basso, sostituirla seguendo la procedura riportata di seguito. Eseguire la procedura con cautela, poiché sussiste il rischio di malfunzionamento del dispositivo in caso di applicazione di un carico pesante.

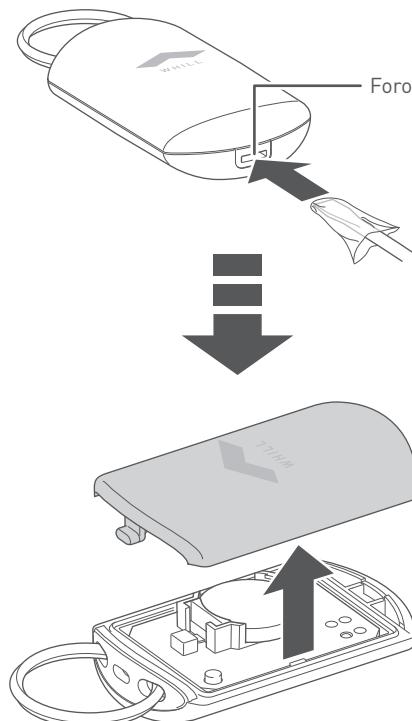
Utilizzare una batteria a bottone CR2032 3V (disponibile in commercio).



Quando il livello della batteria della smart key è basso, sul display del controller si accende la spia a destra.

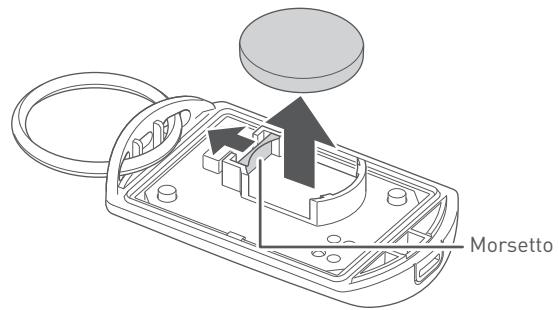


1. Coprire la punta di un cacciavite a testa piatta con un lembo di stoffa, quindi inserirlo nel foro del guscio per aprirlo.

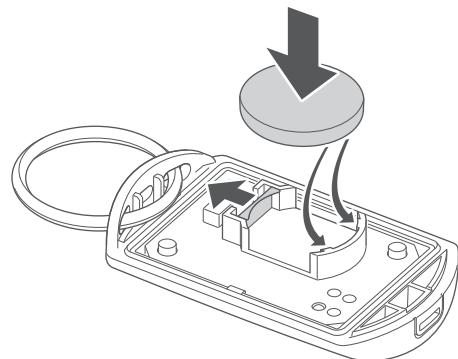


---

2. Spingere indietro il morsetto e rimuovere la batteria scarica.

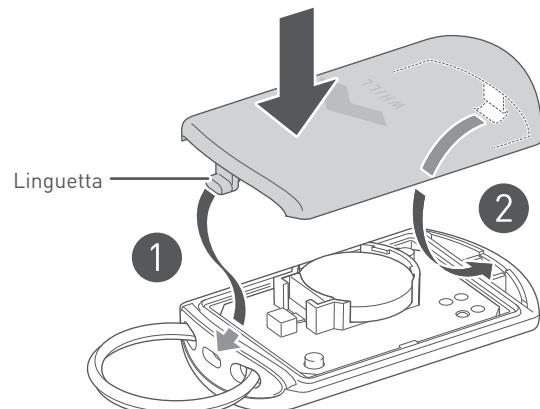


3. Inserire la nuova batteria spingendola nell'apposito spazio.



4. Chiudere il guscio.

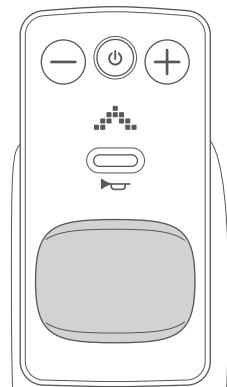
① Inserire la linguetta nel foro.  
② Premere la metà del guscio con il logo WHILL contro l'altra.



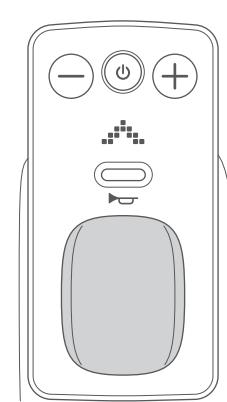
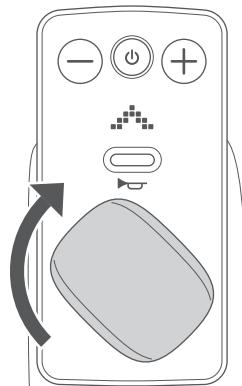
### 8.3. Reinstallazione del joystick

Se il joystick si stacca dal controller, reinstallarlo seguendo la procedura riportata di seguito.

1. Montare il joystick a 90° rispetto alla direzione di marcia.



2. Ruotare il joystick di 90° in senso orario.



## 8.4. Ispezione

Si raccomanda di far controllare il dispositivo dal proprio rivenditore ogni 6 mesi.

Per maggiori informazioni, contattare il proprio rivenditore.

## 8.5. Riparazione, manutenzione e sostituzione pezzi a cura del fabbricante o del rivenditore

In caso di necessità di interventi di riparazione, manutenzione o sostituzione pezzi, si prega di contattare il proprio rivenditore o il servizio clienti.

I rivenditori possono effettuare i seguenti interventi di manutenzione.

- Sostituzione dello schienale
- Installazione della cintura (Optional a richiesta. Soggetto alle condizioni di fornitura locali).

I seguenti componenti possono essere rimossi dal dispositivo e riparati singolarmente.

- Blocco seduta
- Blocco ruote posteriori
- Blocco ruote anteriori

Per maggiori informazioni, si prega di contattare il proprio rivenditore o il servizio clienti.

### ⚠ AVVERTENZA

! **● Sostituire la barra antiribaltamento in caso di deformazione.**  
In caso contrario, potrebbe perdere la sua funzionalità e causare il ribaltamento del dispositivo.

**● Se il dispositivo presenta anomalie, interromperne immediatamente l'uso e contattare il rivenditore o il servizio clienti.**  
L'utilizzo dell'apparecchio in uno stato non perfetto può causare lesioni o incidenti.

### ⚠ ATTENZIONE

! **● Se un componente è usurato o necessita di essere sostituito, contattare il proprio rivenditore.**  
In caso contrario il dispositivo potrebbe danneggiarsi e divenire inutilizzabile.

## 8.6. Smaltimento

Ai fini dello smaltimento del dispositivo e delle sue parti, assicurarsi di rispettare le norme locali in materia. In caso di dubbi, si prega di contattare il proprio rivenditore o il servizio clienti.

## 8.7. Informazioni sulla garanzia

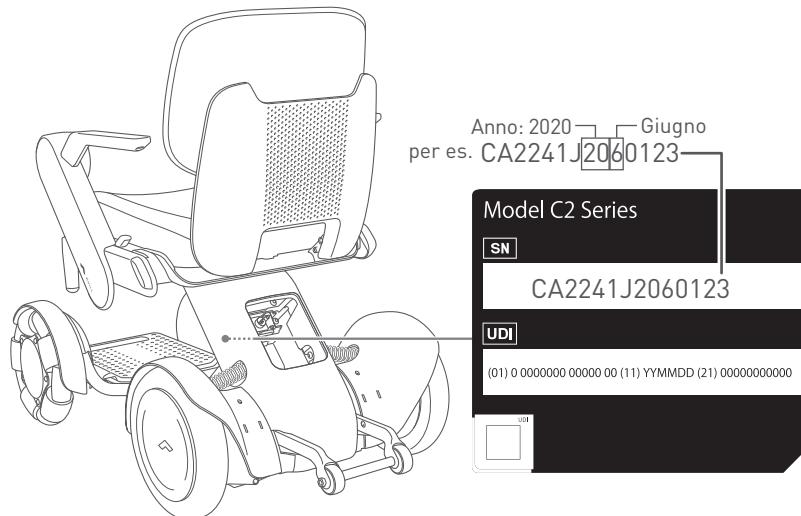
Per informazioni sulla garanzia della carrozzina WHILL Modello C2, controllare la rispettiva garanzia.

## 8.8. Indicazioni di mese e anno sul dispositivo WHILL Modello C299

### ■ Dispositivo

Controllare dall'8° alla 10° cifra del numero di serie del riquadro bianco dell'Etichetta identificativa principale (vedere page 18).

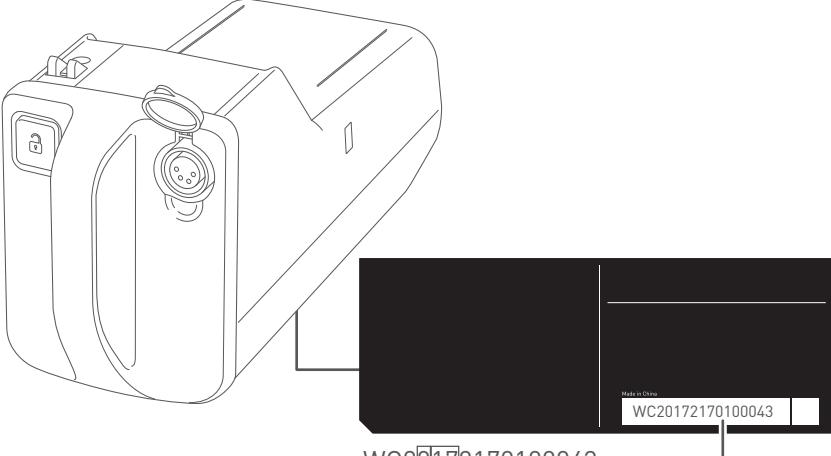
Contenuto	Anno	Mese	
Numeri da verificare	8° e 9° cifra	10° cifra	
Significato	20: 2020 21: 2021 22: 2022 23: 2023 24: 2024	1: Gen 2: Feb 3: Mar 4: Apr 5: Mag 6: Giu	7: Lug 8: Ago 9: Set A: Ott B: Nov C: Dic



## ■ Batteria

Controllare dalla 4° alla 6° cifra delle 16 che compongono il numero di serie stampato sul riquadro bianco dell'etichetta della batteria.

Contenuto	Anno	Settimana
Numeri da verificare	4° cifra	5° e 6° cifra
Significato	0: 2020 1: 2021 2: 2022 3: 2023 4: 2024	da 01 a 52

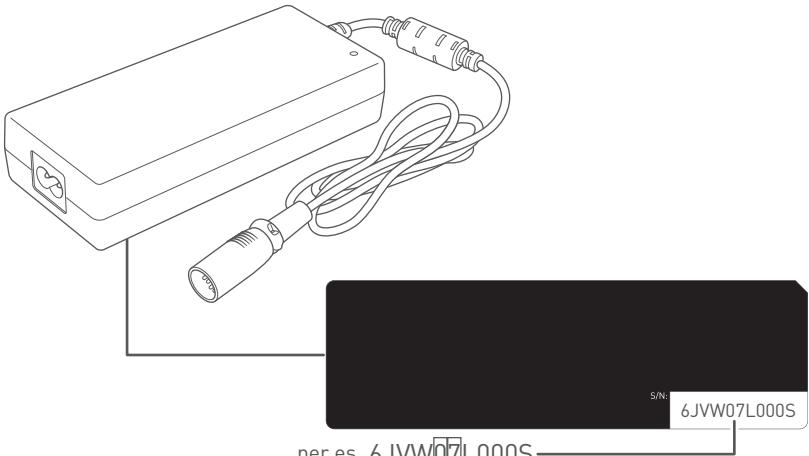


per es. WC20172170100043  
Anno: 2020 — 17° settimana dell'anno

## ■ Caricabatterie

Controllare la 5° e la 6° cifra delle 11 che compongono il numero di serie stampato sul riquadro bianco dell'etichetta della batteria.

Contenuto	Anno	Mese
Numeri da verificare	5° cifra	6° cifra
Significato	0: 2020 1: 2021 2: 2022 3: 2023 4: 2024	1: Gen 7: Lug 2: Feb 8: Ago 3: Mar 9: Set 4: Apr A: Ott 5: Mag B: Nov 6: Giu C: Dic



per es. 6JWV07L000S  
Anno: 2020 — Luglio



## 9. Risoluzione dei problemi

In caso di determinati problemi con il dispositivo, sul display apparirà un codice di errore.

Di seguito sono riportati il contenuto dei messaggi di errore, le cause e le risoluzioni.

Comportamento del dispositivo	Codice errore	Causa	Risoluzione
Sul display appare il simbolo a destra.		Funzionamento del controller con il bracciolo ruotato verso l'alto.	Impostare il controller in posizione di guida e riavviare.
		Il joystick non è in posizione neutra all'accensione del dispositivo.	Riacendere il dispositivo senza toccare il joystick.
		Le leve dei freni sono disinnestate.	Bloccare i freni e riacendere il dispositivo.
		Il caricabatterie è stato collegato a dispositivo acceso oppure il dispositivo è stato acceso mentre si collegava il caricabatterie.	Scollegare il caricabatterie dalla batteria.
		Il livello di carica della batteria è basso.	Ricaricare la batteria.
Diminuzione della velocità massima.		La temperatura della batteria è diminuita notevolmente.	Conservare la batteria a temperatura ambiente o almeno a una temperatura ambiente superiore a 0°C (32°F) finché non supera la temperatura di 0°C (32°F).
Recupera la velocità massima.		La temperatura della batteria è superiore a 0°C (32°F).	
Viene visualizzato il codice errore a destra e si sente un suono di avvertimento.		Il livello di batteria della smart key è basso.	Sostituire la batteria della smart key.
Viene visualizzato il codice errore a destra e si sente un suono di avvertimento.		Il dispositivo può trovarsi su un pendio ripido. (L'angolo di inclinazione sul display è unicamente a scopo di riferimento.)	Se il dispositivo si trova su un pendio in cui la sicurezza di funzionamento non sia garantita. Spostarsi lentamente verso un luogo con minore inclinazione per verificare la sicurezza. Il segnale acustico emesso non sarà ripetuto per circa due minuti.

Comportamento del dispositivo	Codice errore	Causa	Risoluzione
Il dispositivo non si accende. Il display e i fari posteriori* non si accendono.  * Optional a richiesta. Soggetto alle condizioni di fornitura locali.	N/A	La batteria è scarica.	Ricaricare la batteria.
		La batteria non è completamente inserita nel vano batteria sul blocco ruote posteriori.	Inserire la batteria fino in fondo.
		Presenza di corpi estranei nei connettori tra il blocco seduta e il blocco ruote posteriori.	Rimuovere la batteria e reinserirla dopo 10 secondi.
		Verificare e rimuovere qualsiasi corpo estraneo dai connettori. Se i connettori sono sporchi potrebbero non funzionare e il dispositivo potrebbe non accendersi.	

Comportamento del dispositivo	Causa	Risoluzione
La leva di sblocco del braccio non torna indietro o è difficile da spostare.	Nella parte inferiore del braccio potrebbe esservi della polvere, che impedisce lo spostamento della leva.	Verificare e rimuoverla con un pennello o una bomboletta di aria compressa.



- I codici di errore numerici vengono visualizzati con una linea verticale rossa.
- Se viene visualizzato un errore non elencato o il problema persiste anche se si è tentato di risolverlo secondo le istruzioni, contattare il proprio rivenditore o il servizio clienti.



# 10. Specifiche e risultati dei test

## 10.1. Specifiche

### ■ Dispositivo

Nome del dispositivo	WHILL Modello C2
Nome e indirizzo del fabbricante	WHILL, Inc. 2-1-11 Higashishinagawa, Shinagawa-ku, Tokyo 140-0002, Japan
Peso massimo supportato*	136 kg [300 lb], incluso il peso dell'occupante e di eventuali oggetti trasportati
Classe sedia a rotelle	A
Sistema di trazione	a 2 ruote motrici
Cambio di velocità	4 velocità
Sistema frenante	Freni elettromagnetici
Ruote anteriori	Ruota omnidirezionale/diametro esterno di 257 mm [10 7/16 pollici]
Ruote posteriori	Standard: Pneumatico airless/diametro esterno di 265 mm [10 1/8 pollici]
Braccio	Ribaltable
Pendenza massima consentita	10°
Autonomia	18 km (11 miglia)
Capacità di carico massima*	136 kg [300 lb]
Fari posteriori (optional a richiesta. Soggetto alle condizioni di fornitura locali).	Lampada LED (rossa)
Tempo di ricarica	5 ore
Temperatura di funzionamento	-15 a 40 °C (5 a 104 °F)
Raggio di sterzata	760 mm [29,9 pollici]
Forza necessaria per azionare il joystick	1 N
Durata prevista	5 anni
Livello di rumore	Al di sotto di 65dBA, tranne il clacson
Nome e indirizzo del fabbricante della batteria	WHILL, Inc. 2-1-11 Higashishinagawa, Shinagawa-ku, Tokyo 140-0002, Japan
Tipo di batteria	Batteria agli ioni di litio
Voltaggio nominale	25,3 V
Capacità nominale (5 ore)	10,6 A

\*seduta 16 pollici: 115 kg [253 lb], seduta 18 e 20 pollici: 136 kg [300 lb]

## ■ Caricabatterie (specifico per il modello C2)

Potenza nominale	100-240 V, 50/60 Hz
Corrente nominale uscita DC	2,4 A
Voltaggio nominale uscita DC	28,49 V
Temperatura di funzionamento e di ricarica	0 a 40 °C (32 a 104 °F)
Tipo di batteria supportata	Batteria agli ioni di litio per WHILL Modello C2
Capacità nominale della batteria (5 ore)	10,6 A
Piedinatura connettore DC	Pin 1: + Pin 2: - Pin 3: Rilevamento Pin 4: Non collegato
Tipo caricabatterie	Caricabatterie esterno
Corrente nominale dei fusibili di protezione accessibili all'utente	Non ci sono fusibili accessibili all'utente
Nome e indirizzo del fabbricante del caricabatterie	WHILL, Inc. 2-1-11 Higashishinagawa, Shinagawa-ku, Tokyo 140-0002, Japan

## ■ Antenna

Funzione	Frequenza	Potenza di uscita massima
Bluetooth Low Energy	2402 - 2480 MHz	6 dBm

## 10.2. Dimensioni e risultati dei test

Descrizione	Valore minimo	Valore massimo
Lunghezza totale con poggia-gambe	-	985 mm [38,8 pollici]
Larghezza totale	-	554 mm [21,8 pollici]
Lunghezza piegata	-	-
Larghezza piegata	-	-
Altezza piegata	-	-
Peso totale	-	51,9 kg <sup>*2</sup> (114,4 lb)
Peso della parte più pesante	-	19,4 kg [42,8 lb]
Stabilità statica in discesa	-	15°
Stabilità statica in salita	-	15°
Stabilità statica ai lati	-	15°
Consumo energetico	-	18 km (11 miglia)
Stabilità dinamica in salita	-	10°
Superamento ostacoli	-	50 mm [2 pollici]
Velocità massima avanti <sup>*1</sup>	-	8 km/h (5 mph)
Spazio minimo di frenata da velocità max	-	1.500 mm [59,1 pollici]
Angolo del piano di seduta	-	5°
Profondità effettiva seduta	-	400 mm [15,7 pollici]
Larghezza effettiva seduta	-	400 mm [15,7 pollici]
Altezza della superficie di seduta al bordo anteriore	440 mm (17,3 pollici)	520 mm (20,5 pollici)
Altezza dello schienale	745 mm (29,3 pollici)	945 mm (37,2 pollici)
Distanza pedana-seduta	313 mm (12,3 pollici)	393 mm (15,5 pollici)
Angolo della superficie gambe-seduta	-	85°
Distanza bracciolo-seduta	245 mm (9,65 pollici)	305 mm (12 pollici)
Posizione anteriore della struttura del bracciolo	419 mm (16,5 pollici)	463 mm (18,2 pollici)
Diametro cerchio anteriore	-	-
Posizione orizzontale asse	-	48 mm (1,9 pollici)
Raggio minimo di sterzata	760 mm (29,9 pollici)	-

10

La carrozzina sarà conforme ai seguenti standard:

- Requisiti e metodi per prove statiche, di impatto e di fatica (ISO 7176-8).
- Sistemi di alimentazione e controllo per sedie a rotelle elettriche - requisiti e metodi di prova (ISO 7176-14).
- Test climatici in conformità a ISO 7176-9.
- Requisiti di resistenza all'accensione in conformità a SO 7176-16.

<sup>\*1</sup> Nota: La velocità massima può essere ridotta per rispettare le normative locali.

<sup>\*2</sup> seduta 16 pollici: 51,9 kg (114,4 lb)

seduta 18 pollici: 52,6 kg (116 lb)

seduta 20 pollici: 52,8 kg [116,4 lb]

**■ Dichiarazione di conformità per marcatura CE**

WHILL, Inc. dichiara con la presente che WHILL Modello C2 è conforme alla Direttiva 2014/53/UE, Direttiva 2011/65/UE e Regolamento (UE) 2017/745. Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo internet <https://whill.inc/>

# Indice

## A

Accensione ..... 40

Accesso ..... 89

Accessori ..... 19

Aerei ..... 89

App ..... 92

App smartphone ..... 92

Avvertenze di sicurezza ..... 6

## B

Bagagliaio auto ..... 89

Barra antiribaltamento ..... 17, 33, 43, 91

Batteria ..... 17, 20, 22, 55

Carica ..... 23

Controllo del livello di carica ..... 28, 41

Inserimento ..... 62

Rimozione ..... 82

Spia caricabatterie ..... 30

Blocco della carrozzina ..... 52

Blocco ruote anteriori ..... 55, 57, 86, 91, 98

Blocco ruote posteriori ..... 17, 55, 57, 91

Blocco seduta ..... 54, 59, 83, 90

Regolazione altezza ..... 73

Braccio ..... 17, 35

Regolazione della lunghezza ..... 64

Bracciolo ..... 17

## C

Caricabatteria ..... 22

Caricabatterie ..... 17

Cesto portaoggetti ..... 17, 50, 55, 58, 85, 88

Cintura ..... 39

Codici errore ..... 102, 103

Conservazione ..... 88

Controller ..... 17

Cuscino ..... 60, 66

Cuscino schienale ..... 76

## D

Dimensioni ..... 106

Display ..... 17, 102

## E

Etichettatura ..... 15

Etichette di avvertimento ..... 2, 15

Etichette informative ..... 18

## F

Faro posteriore ..... 17

Fermarsi ..... 46

Freno ..... 49

Funzionamento ..... 32

Funzioni dei componenti ..... 16

## G

Girare ..... 46

Guida ..... 42

## I

IEM ..... 10

Impostazione della velocità massima ..... 41

Informazioni di contatto ..... 110

Inserimento batteria ..... 62

Interferenza elettromagnetica ..... 10

Interruttore on/off ..... 17, 40

Ispezione ..... 33, 94, 98

Ispezione prima dell'uso ..... 33

Istruzioni di montaggio ..... 56

Batteria ..... 62

Blocco ruote anteriori ..... 57

Blocco ruote posteriori ..... 57

Blocco seduta ..... 59

Cesto portaoggetti ..... 58

Istruzioni di regolazione ..... 63

Istruzioni di ricarica ..... 23

Istruzioni di smontaggio ..... 81

Batteria ..... 82

Blocco ruote anteriori ..... 86

Blocco ruote posteriori ..... 86

Blocco seduta ..... 83

Cesto portaoggetti ..... 85

## J

Joystick ..... 17, 42, 44, 45, 46, 47, 97

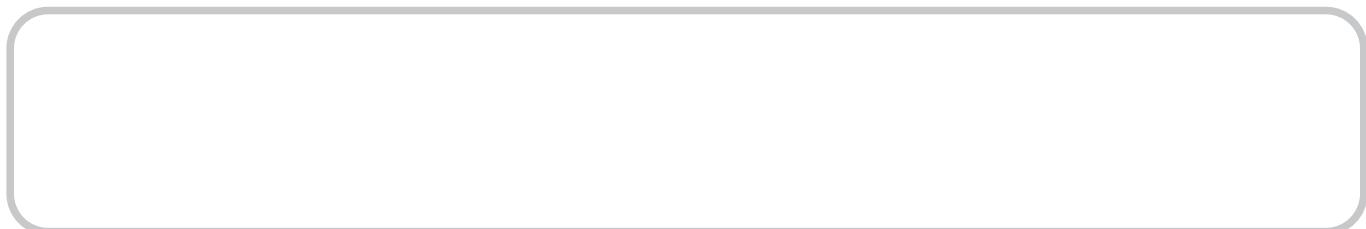
<b>L</b>	Spia caricabatterie.....	25, 28, 30	
Leva di sgancio blocchi .....	17, 86		
Leva sblocco freno .....	17, 49		
Leva sgancio seduta .....	17, 61, 83		
Livello di carica .....	28, 41		
<b>M</b>	Tastiera di comando		
Manutenzione .....	94, 98	Cambio da sinistra a destra e viceversa .....	66
Manutenzione a cura dell'utente .....	94	Tasti selezione velocità .....	17, 41
Messaggi errore.....	102	Tasto clacson .....	17, 41
Movimento.....	45	Tasto sblocco batteria.....	22, 27
<b>N</b>	Trasporto.....	89	
Nomi e funzioni dei componenti .....	16		
Numero di serie .....	18, 99, 100		
<b>O</b>			
omnidirezionale .....	17		
<b>P</b>			
Poggiapiedi .....	17, 36		
Prendere il dispositivo .....	90		
<b>R</b>			
Regolazione della velocità .....	41		
Reinstallazione del joystick .....	97		
Ricarica batteria .....	20		
Rimozione batteria.....	82		
Riparazione .....	98		
Risoluzione dei problemi .....	102		
Risultati dei test.....	104, 106		
Ruota anteriore .....	17		
Ruote posteriori .....	17		
<b>S</b>			
Sblocco freno .....	49		
Schiendale .....	17, 51, 98		
Regolazione altezza .....	76		
Regolazione angolo.....	78		
Segnalatore acustico .....	41		
Smaltimento .....	98		
Smart key .....	18, 52		
Sostituzione della batteria della smart key.....	95		
Smartphone .....	92		
Sostituzione pezzi .....	98		
Speaker .....	17		
Specifiche.....	104		

# Informazioni di contatto

Il rivenditore presso il quale è stato acquistato il dispositivo si incaricherà di gestire le richieste di riparazione, manutenzione e sostituzione pezzi. Per sapere se durante la manutenzione viene fornito un dispositivo in prestito, contattare il rivenditore.

Informarsi presso il proprio rivenditore sulla garanzia del prodotto e fornire un recapito aggiornato in caso di avvisi sulla sicurezza o richiamo del prodotto.

## ■ Rivenditore



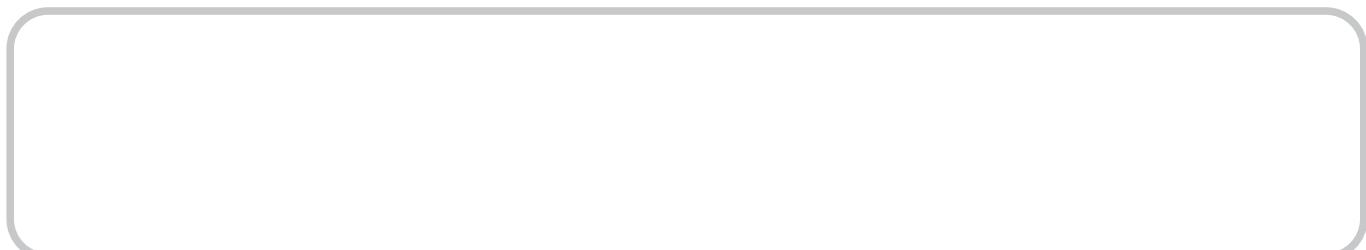
## ■ Fabbricante



## ■ Rappresentante autorizzato nell'UE e nel Regno Unito, Sponsor in AUS

<ul style="list-style-type: none"><li>• UE CMC Medical Devices C/ Horacio Lengo n18 C.P 29006 Málaga-Spain</li><li>• AUS INOVANZ Pty Ltd. Telefono: +61 1300 639 692 E-mail: Info@inovanz.com</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• REGNO UNITO M/s CMC Medical Devices Ltd. Office 32 19-21 Crawford Street, London, United Kingdom</li><li>• CHE CMC Medical Devices GmbH.Bahnhofstrasse 32, CH-6300 Zug, Schweiz</li></ul>
---	---

## ■ Password accoppiamento app



\*La striscia di carta su cui è stampata la password dell'app è inserita nella rientranza della seduta. Fissarla allo spazio quadrato sopra per non perderla. Prestare attenzione a non attaccare la striscia al dispositivo.



